POWERCAP® ACTIVE™
POWERED RESPIRATOR UNIT



POWERCAP® Active™

EN 12941

RESPIRATORY PROTECTION DEVICE -
POWERED FILTERING DEVICE INCORPORATING A HELMET OR A HOOD. CLASS TH1 DEVICE

IMPORTANT - This manual must be read and fully understood before any product from the PowerCap® Range is used.This manual must be retained for future reference.

POWERCAP® Active™

JSP®

EN	User Instruction Manual	1
FR	Manuel De L'utilisateur	4
DE	Benutzer Bedienungsanleitung	8
NL	Gebruikshandleiding	12
DA	Brugervejledning	15
NO	Bruksanvisning	18
SV	Användarhandboken	22
FI	Käyttöohje	25
ES	Manual De Instrucciones	29
PT	Manual De Instruções Do Utilizador	33
IT	Manuale Di Istruzioni Per L'uso	36
EL	Εγχειριδιο Οδηγιων Χρηστη	39
TR	Kullanim Kilavuzu	42
PL	Instrukcja Obsługi	45
HU	Felhasználói Útmutató	48
CS	Návod K Použití	51
RS	Korisničko Uputstvo	54
RO	Manual Cu Instrucţiuni De Utilizare	57

EN

1. UNPACKING AND INSPECTION: The following items should all be within the carton:

Item	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Cap c/w rigid Impact-Liner	✓	✓
PowerCap® Active™ Drive Unit	✓	✓
1mm Polycarbonate Visor		✓
0.35mm Polycarbonate Visor	✓	
PowerBox™ Battery Pack	✓	✓
PowerStation™ Charging Dock	✓	✓
Intelligent Li-Ion charger	✓	✓
Airflow Test Unit	✓	✓



Note: PowerCap® Active™ also provides protection to EN 812, the BumpCap standard.
It should be noted that the special liner for this protection forms an integral part of the cap structure. Ensure that the "HardCap A1+" liner is fitted into the Cap before use.

2. STORAGE: When not in use or during transportation, PowerCap® Active™ should be stored in the packaging in which it was supplied. PowerCap® Active™ should be stored away from direct sunlight, not in contact with solvents and in such a manner that it cannot be damaged by physical contact with hard surfaces. Storage temperature should be between 5°C and 40°C and relative humidity not greater than 75%. During storage, the PowerCable should be disconnected from the PowerBox™ battery pack.

3. BEFORE USE: PowerCap® Active™ uses JSP's PowerBox™ battery system. The batteries will come supplied with some residual charge present. The unit should be run until the batteries are fully exhausted. The battery has over discharge protection and will cut out when exhausted and then a full 16 hour charge should be applied. An 8 hour (overnight) charge will produce 8 hours of run time from PowerCap® Active™. The charger socket is located on rear of the PowerStation™ charging dock.

- The battery can be charged whilst still attached to the Cap.
- The battery can be charged whilst separated from the Cap.
- Spare PowerBox™ batteries are available from JSP Ltd or its distributors.

Charging the batteries: On receipt of the unit, run the battery flat and charge for 16 hours to reach maximum capacity. Follow on charging cycles should then take 8 hours. If the unit is run completely flat or the unit has not been used for a long period it would be advisable to repeat the 8-16hr charge cycle. A reduced charging time will reduce the time that PowerCap® will operate at its intended flow rate. The charger transformer has an LED on it and the LED will show red while charging and green when fully charged. The battery has over-charge protection and will not be damaged by being on charge for longer than 8 hours.





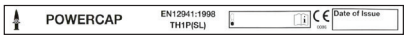
4. USING PowerCap®: Unit: The PowerCap® meets the TH1P requirements of EN12941 this offers protection against fine non-toxic fibres, fumes and dusts. Operating temperature should be between 5°C and 40°C and relative humidity not greater than 75%.

Filters: The filters provided are high efficiency sub-micron particulate types supplied in pairs. They will filter most particulate matter such as dust, spores, mist and fumes, but like all filters cannot filter out all particulate matter present in the air. They will not filter gases, vapours or toxic substances.

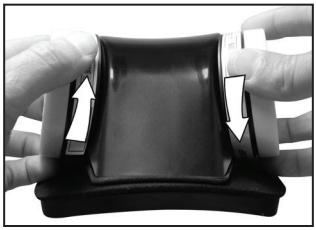
- The duration of filter life will depend mainly on the amount and size of the contamination in the area where they are used, and the time used in that area. Inspect the filters regularly. Ensure that they are located correctly and carefully remove any visible large surface contamination to prolong their life. The filters must not be washed or allowed to get wet. A low airflow reading (red section of indicator) usually indicates that new filters are required.

Fitting and replacing the filters: Only replace with a pair of genuine replacement filters supplied in pairs from JSP Ltd or its distributors.

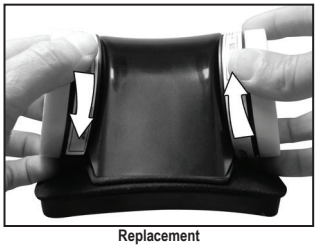
Filters are marked as per this example image:



Simply twist anticlockwise, with filter towards you, and lift away from motor housing. Replacement is the reverse procedure. Ensure that the filter and motor housing mating faces are clean; do not allow any dust or foreign objects to fall into the motor housing.Push and twist the replacements firmly into place. Recheck airflow when the new filters have been fitted before use. If the filters are not fitted correctly, filtering efficiency will be severely reduced.



Removal



Replacement

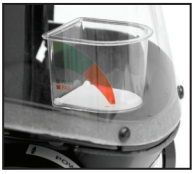
Battery and Airflow Check: PowerCap® Active™ has a Minimum Design Flow rate of 140 l/min. To check battery charge and airflow the filters must be fitted and the visor removed. Removal of visor for airflow check is only relevant to Non-Impact Powercap (see 'removing/fitting the visor').

a. Having removed the visor insert the male connector at the end of the PowerCap® Active™ "PowerCable" into the female connector on the PowerBox™ battery compartment.

b. Switch the unit on using the switch located on the PowerBox™ battery unit. Airflow will now commence. It is now necessary to check that the airflow is sufficient, and the following checks should be carried out on a regular basis with the filters fitted and always before use of PowerCap® Active™:-



b.1. Invert (turn upside down) the PowerCap® Active™ and fit the Airflow Indicator supplied over the air outlet inside the rim of the Visor Carrier ensuring a good seal. Avoid placing hands or other possible obstructions over the two filter inlets.



b.2. The "flap" indicator within the airflow device should move into the "green section" which means that there is adequate airflow for PowerCap® to be used.

b.3. In the event of no flow or low flow indicated by a move of the flap into the "red section", first recheck that battery fitting or charging condition. In the event that there is still no or low airflow, do not use the PowerCap®, but contact JSP Ltd for further advice.

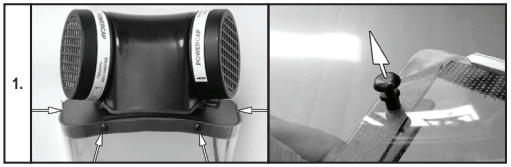
Fitting the visor - PowerCap® Active™ Lite:

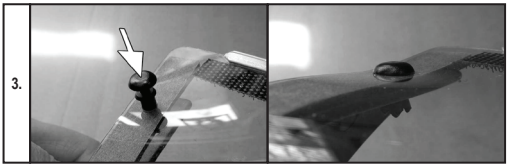
1. Remove the old visor by peeling it away from the Velcro® sections on the inside of the brim.

2. Align the Velcro® sections on the visor with the Velcro® sections on the inside of the brim, ensuring that the visor is central. Press the Velcro® sections together making certain that the visor is firm against the underside of the brim.

Fitting the visor - PowerCap® Active IP™ :

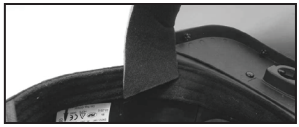
1. Remove the old visor by first pulling out the central pin of all four push-rivets around the carrier and then removing the outer sleeves.
2. Peel back the protective film from along the top edge of both sides of the new visor. (NOTE:To prevent fingerprints on the visor, leave the rest of the film in place).
3. Using the new rivets supplied, attach the left hand side of the visor to the left hand side of the visor carrier. Ensuring the rivet has passed through both sides of the carrier.
4. Repeat the above procedure for all the four rivets around the visor carrier, some manipulation of the visor may be necessary to achieve a tight seal around the upper edge of the visor.
5. Finally remove the rest of the protective film and re-attach the foam skirt to the Velcro® strips.





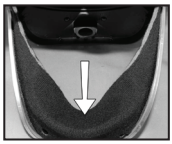
Fitting Faceseal Skirt: The skirt is attached to the side of the visor and tucks inside the edge of the cap. The edge of the skirt should be pressed against the Velcro® strip down the edge of the visor. The skirt should look as shown in the pictures when correctly fitted.

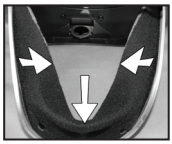




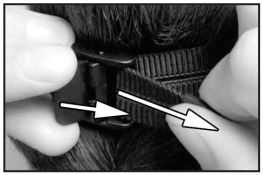
Fitting: With sufficient airflow checked as described above, place PowerCap® Active™ on the head. It is important that the edge seals on the side of the visor fit closely to the side of the face. The wearers chin should rest on the lower circular section of the Seal Skirt, bringing the sides of the seal skirt to fold in on itself.





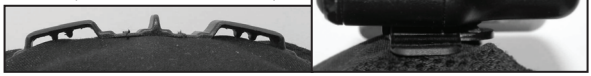


Adjust the sizing band at the rear of the cap for a snug and firm fit on the head.

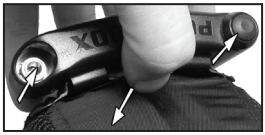




General Use: The battery pack for the PowerCap® Active™ is designed to be mounted onto the moulded loops stitched onto the rear of the Cap.



PowerBox™ can easily be removed for charging or replaced with a fully charged unit to allow for extended shift patterns. Slide the PowerBox™ unit upwards, disengaging from the moulded loops.



When not in use the battery should be switched off and/or the plug disconnected to conserve the batteries. Avoid storage of the battery compartment in low temperature conditions, 5°C or lower, as this will have a detrimental effect on the power capacity of the batteries and could lead to “low flow” performance.

5. PARTS REPLACEMENT, CLEANING AND DAILY USE: Under normal conditions and assuming regular maintenance, the PowerCap® motor unit should last for 2 - 3 years, other parts will need replacing as detailed below. Prior to use of the PowerCap® Active™, the user must check all components and satisfy themselves that it is suitable for use, if any parts need replacing follow instructions below.

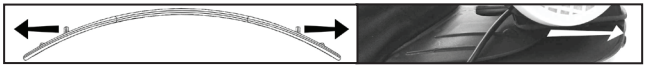
Spare parts are available from the original retailer or by contacting the manufacturer. Replacements for all parts are available; some parts may require the unit to be returned. Always check the airflow level before use, using the airflow indicator provided.

Cleaning the Cap and Housing:
The Motor/Filter housing should be cleaned only with a lightly damped cloth and mildest detergent. Care must be exercised to avoid any liquids entering the motor/fan assembly or damaging/wetting the inside of the filters.

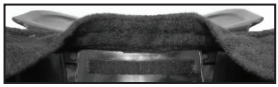
Changing / Washing the Cap: The Cap can easily be removed from the Drive-Unit whilst preserving all other parts. Unplug the PowerBox™ from the PowerCable. Remove PowerBox™ from its moulded loops. Feed the PowerCable through the channel at the side of the Cap.



Carefully spread both up-stands on the upper surface of the Visor-Carrier apart until they release the Drive Unit & Visor assembly.



When the PowerBox™, Drive Unit & Visor assembly has been removed, remove the Cap’s Impact Liner by unfolding the towelling sweatband. The Cap can be machine washed at 40°C. If the Cap requires replacing, do so using only a genuine replacement supplied from JSP Ltd or its distributors. During re-assembly, ensure that the impact Liner will rest between the rear of the rigid peak and the wearers head and will be covered by the towelling sweatband.



To replace the Drive Unit & Visor assembly; reverse the above process, ensuring that neither the PowerCable nor the Seal Skirt is trapped between the Drive Unit and Cap Peak - The PowerCable stays above the peak. The Seal Skirt ends go below the peak. Ensure that the Drive Unit & Visor assembly has firmly located into the recess in the Cap peak and that the locking hooks on the Cap Peak have securely fastened onto the Drive-Unit hooks.

Changing the Faceseal Skirt:
Peel the skirt away from the Velcro® around the periphery of the visor. To attach the new skirt to the cap, reverse the above process, starting with, and working outwards from the centre of the Visor and the Skirt.





6. SAFETY PRECAUTIONS:

- PowerCap® Active™ should only be used in situations where EN 12941:TH1 and EN 812 apply.
- PowerCap® Active™ does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads.
- PowerCap® Active™ should not be used instead of an Industrial Safety Helmet as specified in EN 397.
- The instructions inside PowerCap® Active™ should be read and understood as well as these instructions before use.

WARNINGS!

- **THIS APPARATUS MUST NOT BE WORN WITH THE BLOWER UNIT SWITCHED OFF.**
- **WHEN SWITCHED OFF A RAPID BUILD UP OF CARBON DIOXIDE AND DEPLETION OF OXYGEN MAY OCCUR.**
- **WHEN SWITCHED OFF NO RESPIRATORY PROTECTION IS PROVIDED.**
- **THE APPARATUS SHOULD NOT BE USED IN EXPLOSIVE OR OXYGEN DEFICIENT ATMOSPHERES**
- **AT HIGH WORK RATES THE PRESSURE IN THE DEVICE MAY BECOME NEGATIVE AT PEAK INHALATION FLOW.**
- **USING THE APPARATUS IN HIGH WIND VELOCITIES MAY AFFECT FILTERING EFFICIENCY.**

PowerCap® Active™ is not designed for use in atmospheres that are immediately hazardous to user hygiene or health, have less than 19.5% oxygen content, contain gases or toxic substances, or unknown compositions.

• DO NOT use PowerCap® Active™ in an explosive atmosphere. • DO NOT expose PowerCap® Active™ to flames or sparks. • DO NOT use PowerCap® Active™ in confined spaces or areas of poor ventilation. • DO NOT alter or modify the product in any way. • DO NOT touch any moving part. • DO NOT allow water or other liquids to enter the inside of the motor housing or battery compartment.

PowerCap® Active™ Lite: The visor is of lightweight construction and does not provide a high degree of eye protection. In situations where there is any risk to the eyes from projectiles (for example when strimming) approved type Safety Spectacles must also be worn in the normal way "within PowerCap® Active™", i.e. Behind the visor. The PowerCap® Active™ airflow will help to prevent "fogging" of both the Spectacles and the Visor.

PowerCap® Active IP™ : The visor is manufactured of Polycarbonate and has been tested according to EN166, the standard for Personal eye-protection.

As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when in contact with the wearers skin, the unit may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this is the case the wearer should leave the hazard area, remove the unit and seek doctor's advice.

7. GUARANTEE:

PowerCap® Active™ is guaranteed for a period of 12 months from date of purchase against mechanical or electrical defects. The Company undertakes to exchange or repair without charge, any part to be found defective within this specified period. Alternatively and at its discretion, the Company may replace them.

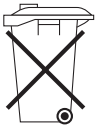
This guarantee is subject to:- PowerCap® Active™ has been used solely for the purpose for which it is intended. PowerCap® Active™ has not been subject to misuse, accident, modification or repair.
N.B. In the event of a claim, contact the retailer from which the PowerCap® Active™ was purchased.

This guarantee does not cover normal wear and tear. This guarantee does not affect your legal rights. This guarantee applies to the UK only.

8. BATTERY INFORMATION:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™:

Battery Type: Lithium-ion
2 x 3.7V 1900mah



Battery packs should be disposed of under local disposal regulations. Batteries should not be disposed of in general waste bins.

9. MARKINGS:

Mark	Meaning
EN812: ----	The European Standard number for Industrial Bump Caps and its year of publication
EN166: ----	The European Standard number for Protective Eyewear and its year of publication
EN166 1 3 B	1 = Optical Quality (high) 3 = Liquid Droplets B = Medium energy impact against high speed particles.
EN12941: ----	The European standard for powered filtering respiratory devices and its year of publication.
A#: ----	Amendment to the European standard and its year of publication

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09

JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK

technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

FR

1. DEBALLAGE ET VERIFICATION: Les articles suivants doivent être présents à l'intérieur de la boîte:

Article	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Casquette avec coque impact rigide	✓	✓
Unité de transmission PowerCap® Active™	✓	✓
Ecran/visière polycarbonate 1mm		✓
Ecran/visière polycarbonate 0.35mm	✓	
Pack batterie PowerBox™	✓	✓
Support de charge PowerStation™	✓	✓
Chargeur Li-Ion	✓	✓
Indicateur de débit d'air	✓	✓



N.B.: La PowerCap® Active™ assure également une protection répondant à l'EN812, la norme des casquettes anti-heurt. A noter que la coque garantissant cette protection fait partie intégrante de la structure de la casquette. Assurez-vous que la coque HardCap A1+ est bien montée avant utilisation.

2. STOCKAGE: Lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lors de son transport, la PowerCap® Active™ doit être stockée dans son emballage d'origine. La PowerCap® Active™ doit être conservée à l'abri des rayons du soleil, de tout contact avec des solvants et de tout contact avec des surfaces ou des objets rigides. Elle doit être stockée à une température comprise entre 5°C et 40°C et à une humidité relative, jamais supérieure à 75%. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, la PowerCap® doit être déconnectée de la batterie PowerBox™.

3. AVANT UTILISATION: La PowerCap® Active™ intègre le système de batterie JSP PowerBox™. Les batteries sont fournies avec un peu de charge résiduelle. Le moteur doit tourner jusqu'à épuisement total de la batterie et doit alors être chargé durant 16 heures. Un cycle de 8 heures de charge fournira 8 heures d'autonomie lorsque la batterie de la PowerCap® est complètement épuisée. La batterie est équipée d'un système de sécurité qui l'éteint automatiquement lorsqu'elle est déchargée. Le socle du chargeur se situe à l'arrière du support de charge PowerStation™.





- La batterie peut être chargée rattachée à la casquette.
- La batterie peut être chargée retirée de la casquette.
- Les batteries de rechange PowerBox™ sont disponibles auprès d'un revendeur JSP Ltd.

Chargement des batteries: Lors de la réception de l'appareil, videz complètement la batterie et chargez-la durant 16 heures pour atteindre sa capacité maximale. Les cycles de charge suivants seront alors de 8 heures. Si l'appareil est complètement déchargé ou qu'il n'a pas été utilise depuis longtemps, il est préférable de réitérer le cycle de 16 heures de charge. Un temps réduit de charge induira une diminution du temps de fonctionnement de la PowerCap® et du débit d'air requis. Le chargeur est équipé d'une LED qui produit une lumière rouge pendant la charge et verte lorsque la batterie est chargée. Grâce à son système de sécurité, l'autonomie de la batterie ne sera pas dégradée si elle reste en charge plus de 8 heures.

4. UTILISER LA PowerCap®:

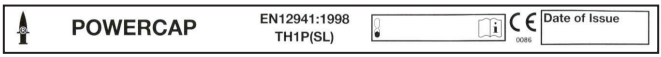
Unité: La PowerCap® répond aux exigences de TH1P de l'EN12941. Cette norme garantie une protection contre les fibres, fumées et poussières fines non toxiques. La température d'utilisation doit être comprise entre 5°C et 40°C et l'humidité relative jamais supérieure à 75%.

Filtres: Les filtres fournis par paire sont des filtres haute efficacité pour particules sous-micron, ils retiennent la plupart des particules telles que poussières, spores, buées et fumées, mais comme tous les filtres, ils ne peuvent pas filtrer toutes les particules en suspension dans l'air. Ils ne filtrent pas les gaz vapeurs, ou substances toxiques.

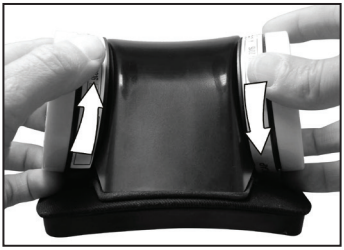
- La durée de vie du filtre dépend essentiellement de la densité et de la taille des particules en suspension dans la zone d'utilisation et de la fréquence d'utilisation. Vérifiez les filtres à intervalle régulier. Vérifiez s'ils sont bien fixés à leur emplacement et éliminez toutes les particules visibles pour prolonger leur durée de vie. Les filtres ne doivent pas être lavés et ils ne doivent jamais être mouillés. Un débit d'air insuffisant (section rouge de l'indicateur) indique généralement qu'un changement de filtres est nécessaire.

Pose et remplacement des filtres: Ne remplacez que par paire de filtres de rechange d'origine fournis par un revendeur JSP Ltd.

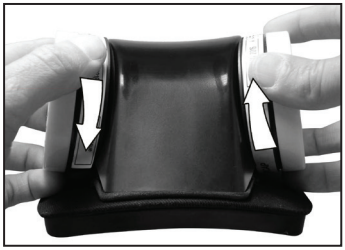
Les filtres sont marqués comme sur l'image ci-dessous:



Tournez simplement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le filtre orienté vers vous et retirez le filtre en le soulevant hors du boîtier moteur. Pour remplacer les filtres, suivez la procédure inverse. Assurez-vous que le filtre et l'emplacement sur le moteur soient propres; veillez à ce qu'aucune poussière ou corps étranger ne pénètrent dans le boîtier moteur. Poussez et tournez les filtres de remplacement fermement en position.Vérifiez à nouveau le débit d'air une fois les nouveaux filtres en place. Si les filtres ne sont pas installés correctement, leur efficacité est sérieusement compromise



Retirer



Remplacer

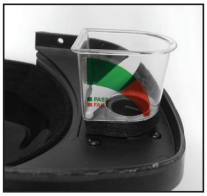
Vérification de la batterie et du débit d'air : La PowerCap® Active™ a un débit d'air minimum de 140 l/min. Pour vérifier la charge de la batterie et le débit d'air, les filtres doivent être en place et l'écran retiré. Retrait de la visière pour le contrôle du flux d'air ne concerne que les non-impact Powercap®.





a. Une fois l'écran retiré (cf 'Fixer l'écran' ci-dessous) insérez le connecteur male à l'extrémité du "PowerCable" de la PowerCap® Active™ dans le connecteur femelle du compartiment de la batterie PowerBox™.

b. Mettre l'appareil en marche en utilisant le bouton situé sur l'unité de batterie PowerBox™.L'air s'écoule alors dans la cagoule. Il est désormais nécessaire de veiller à ce que le débit d'air dans la cagoule soit suffisant, et à ce que les vérifications suivantes soient régulièrement effectuées avec les filtres et avant chaque utilisation de la PowerCap® Active™ :-



b.1. Retournez (tête en bas) la PowerCap® Active™ et fixez l'indicateur de débit d'air fourni, sur l'orifice de sortie d'air à l'intérieur de la cagoule en veillant à maintenir une étanchéité. Evitez de placer vos mains ou d'autres éventuelles obstructions sur les deux emplacements des filtres.

b.2. L'indicateur de batterie doit passer de la zone rouge à la zone verte ce qui signifie que le débit d'air est suffisant pour que la PowerCap® soit utilisée.

b.3. Dans l'éventualité où il n'y aurait pas de débit ou un faible débit, avec un indicateur de batterie vide dans la zone rouge, vérifiez d'abord à nouveau que la batterie est bien fixée ou chargée. S'il n'y a toujours pas de débit ou s'il est faible, n'utilisez pas la PowerCap®, mais contactez un revendeur JSP Ltd pour plus de renseignements.

Fixer l'écran - PowerCap® Active™ Lite:

1. Enlever la visière a remplacer en tirant sur les parties accrochées par Velcro® à l'intérieur du support correspondant.
2. Alignez les parties Velcro® de l'écran avec les parties Velcro® à l'intérieur de la cagoule, en veillant bien à ce que l'écran soit centré. Comprimez les parties Velcro® l'une sur l'autre en vous assurant que l'écran est fermement maintenu contre la partie inférieure de la cagoule.

Fixer l'écran - PowerCap® Active IP™ :

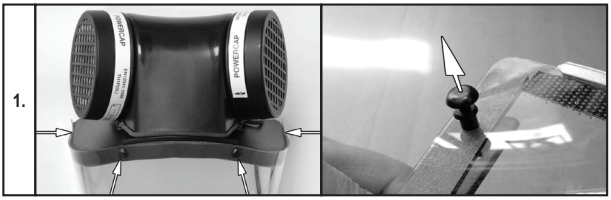
1. Retirez l'ancienne visière en déposant tout d'abord la partie centrale des quatre rivets puis en déposant les manchons externes des rivets aux quatre points d'insertion à la périphérie du support.

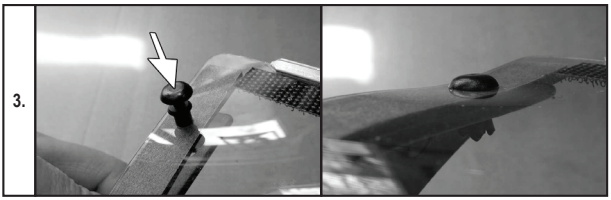
2. Décollez le film de protection sur le bord supérieur des deux côtés de la nouvelle visière. (N.B.: pour éviter les traces de doigts sur la visière, laissez le reste du film de protection en place).

3. A l'aide des nouveaux rivets fournis, fixez le côté gauche de la visière au côté gauche du porte-visière. Veillez à ce que les rivets aient traversé le porte-visière et soient visibles des deux côtés.

4. Renouvellez la procédure ci-dessus pour les quatre rivets autour du porte-visière. Il se peut qu'il soit nécessaire de manipuler la visière pour obtenir une bonne étanchéité sur tout le bord du porte-visière.

5. Décollez pour finir le reste du film de protection et rattachez le joint facial en mousse aux bandes Velcro®.



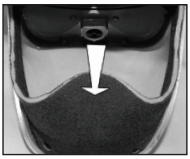


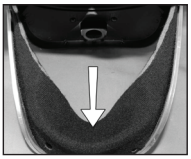
Pose du joint facial:
Le joint est fixé aux côtés de la visière et au bord de la cagoule. Le bord du joint doit être appuyé sur la bande Velcro® sur le bord de la visière. Le joint est fourni, fixé au bord du casque. Lorsqu'il est correctement installé, le joint doit être dans la position indiquée sur les images ci-dessous.

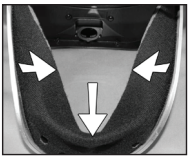




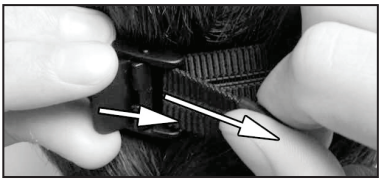
Ajustement:
Une fois le débit d'air vérifié comme indiqué ci-dessus, mettez la PowerCap® sur votre tête.Il est important que les dispositifs d'étanchéité du bord de l'écran soient suffisamment proches des côtés du visage.Le menton de l'utilisateur doit reposer sur la section la plus basse du joint en mousse, amenant ainsi les côtés du joint à se replier sur eux-mêmes.





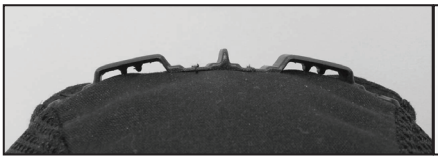


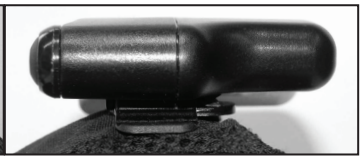
Ajustez la sangle de serrage à l'arrière de la casquette pour un maintien stable et ferme sur la tête.



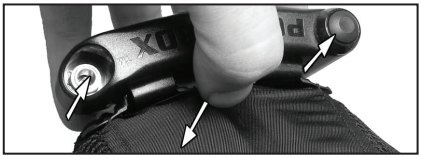


Usage général:
Le pack batterie de la PowerCap® Active™ est conçu pour être monté sur les encoches cousues à l'arrière de la casquette.





La PowerBox™ peut être retirée facilement pour être chargée ou remplacée par une batterie pleine pour faciliter les roulements d'équipe. Faites glisser la PowerBox™ vers le haut, en la dégageant des encoches.



Quand elle n'est pas utilisée, la batterie doit être éteinte et la prise débranchée durant le stockage. Evitez le stockage de la batterie à des températures trop basses, 5°C ou moins, cela pourrait nuire à la puissance et l'autonomie de la batterie.

5. REMPLACEMENT DES PIECES, ENTRETIEN ET USAGE QUODIEN: Dans des conditions normales et en supposant un entretien régulier, l'unité moteur PowerCap® doit pouvoir être utilisée pour 2 - 3 ans, les autres pièces devront être remplacées comme spécifié ci-dessous. Avant de se servir de la PowerCap® Active™, l'utilisateur doit vérifier toutes les pièces et apprécier leur état de marche, si des pièces sont à remplacer, merci de suivre les instructions suivantes. Les consommables sont disponibles chez le revendeur qui vous a fourni le produit ou en contactant le fabricant. Les consommables sont disponibles mais pour certains composants, il sera peut-être nécessaire de renvoyer l'unité. Vérifiez toujours le débit d'air avant utilisation, en vous servant de l'indicateur inclus dans le pack.

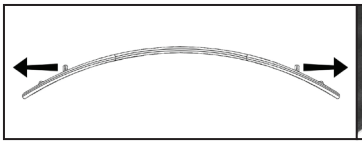
Nettoyer la casquette et le boîtier:
Le boîtier moteur/filtre doit être nettoyé seulement avec un chiffon légèrement mouillé et imbibé d'un détergent doux.
Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le moteur/ventilateur ou n'abîme/n'humidifie l'intérieur des filtres.

Changer / laver la casquette:
La casquette peut être facilement retirée du moteur tout en préservant les autres composants. Débranchez la PowerBox™ du PowerCable. Retirez la PowerBox™ des encoches. Retirez le PowerCable sur le côté de la casquette.



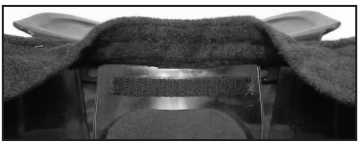


Déployez délicatement les petites barres en relief sur la partie supérieure du porte-écran jusqu'à ce qu'elle se retire de l'unité moteur et de l'écran.





Quand l'assemblage de la PowerBox™, l'unité moteur et l'écran a été défait, retirez la coque anti-heurt de la casquette en dépliant la bande éponge anti-sueur.



Lors du réassemblage, assurez-vous que la coque anti-heurt se maintienne entre l'arrière de la visière rigide et la tête de l'utilisateur et soit couverte par la bande éponge anti-sueur.

- Le textile de la casquette peut être lavé en machine à 40°C.
- Si la casquette doit être remplacée, faites appel à votre revendeur JSP Ltd.

Pour remplacer l'unité moteur et l'écran assemblés; inversez la procédure ci-dessus, assurez-vous que le PowerCable et le rabat du joint en mousse ne soient pas coincés entre l'unité moteur et la visière de la casquette.

- Le PowerCable doit rester sous la visière. L'extrémité du joint en mousse doit se trouver sous la visière.

Assurez-vous que l'unité moteur et la visière assemblés soient fermement placés dans l'embrasure de la visière de la casquette et que les encoches de verrouillage sur la visière soient solidement rattachées aux encoches de l'unité moteur.

Changer le joint facial:
Détachez le rabat du Velcro® sur le bord autour de la visière. Pour fixer le nouveau rabat à la casquette, effectuez la procédure ci-dessus à l'inverse, en commençant par, et en travaillant vers l'extérieur depuis le centre de la visière et le joint.





6. CONSIGNES DE SECURITE:

- La PowerCap® Active™ doit être uniquement utilisée pour des applications où s'appliquent l'EN 12941:TH1 et l'EN 812.
- La PowerCap® Active™ ne protège pas contre la chute d'objets, ou de charges en suspension.
- La PowerCap® Active™ ne doit pas être portée sur un site où est exigé le port d'un casque de sécurité EN 397.
- Les instructions fournies avec la PowerCap® Active™ doivent être lues et comprises avant utilisation.

AVERTISSEMENT!

- **CET APPAREIL NE DOIT PAS ETRE UTILISE LORSQUE LA SOUFFLERIE N'EST PAS EN MARCHE.**
- **LORSQUE LA SOUFFLERIE EST ARRETEE, UNE ACCUMULATION RAPIDE DE DIOXYDE DE CARBONE ET UN EPUISEMENT RAPIDE DE L'OXYGENE PEUVENT SE FAIRE RESSENTIR.**
- **QUAND LA SOUFFLERIE EST ETEINTE, AUCUNE PROTECTION RESPIRATOIRE N'EST ASSUREE.**
- **L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE UTILISE DANS DES ENVIRONNEMENTS EXPLOSIFS OU PAUVRES EN OXYGENE.**
- **EN CAS DE TRAVAIL INTENSE, IL EST POSSIBLE QUE LA PRESSION DANS LE DISPOSITIF DEVIENNE NEGATIVE LORSQUE LE TAUX D'INHALATION EST MAXIMAL.**
- **UNE UTILISATION DANS UN ENVIRONNEMENT OU LES VENTS SONT TRES FORTS PEUT AFFECTER L'EFFICACITE DES FILTRES.**

PowerCap® Active™ n'a pas été conçue pour être portée dans des environnements présentant un danger immédiat pour l'hygiène ou la santé, dont la teneur en oxygène est inférieure à 19.5%, contenant des gaz ou substances toxiques, ou dont la composition est inconnue.

- NE PAS utiliser la PowerCap® Active™ dans un environnement explosif.
- NE PAS exposer la PowerCap® Active™ à des flammes ou étincelles.
- NE PAS utiliser la PowerCap® Active™ dans des espaces confines ou des zones faiblement ventilées.
- NE PAS transformer ou modifier le produit.
- NE PAS manipuler les composants.
- NE PAS mettre de l'eau ou un quelconque liquide dans les boîtiers moteur ou batterie.

PowerCap® Active™ Lite:
L'écran est fabriqué en matériau léger et n'assure pas une forte protection des yeux. Dans des situations comportant des risques de projections sur les yeux (par exemple pour le débroussaillage) il est plus que vivement recommandé de porter des lunettes de sécurité à l'intérieur de la PowerCap® Active™, c'est-à-dire derrière la visière. Le débit d'air de la PowerCap® Active™ permet d'empêcher la formation de buée, à la fois sur les lunettes et sur la visière.

PowerCap® Active IP™ :
L'écran est fabriqué en polycarbonate et a été testé en conformité avec l'EN166, la norme correspondant aux équipements de protection des yeux.

Comme l'exige la réglementation européenne de santé et de sécurité, l'utilisateur est averti du fait qu'en cas de contact avec la peau, l'appareil peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
Si cela arrive, quittez la zone à risque, retirez la cagoule et demandez l'avis d'un médecin.

7. GARANTIE:
La PowerCap® Active™ est garantie pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat, contre le constat de défauts mécaniques ou électriques. La société entreprend l'échange ou la réparation d'un composant à ses frais s'il s'avère défectueux. La société peut également, à son seul gré, effectuer un remplacement.

Cette garantie est valable uniquement dans le respect des conditions :- La PowerCap® Active™ a été utilisée aux seules fins pour lesquelles elle a été conçue. La PowerCap® Active™ n'a pas subi d'utilisation abusive, d'accident, de modification ou de réparation.

N.B. pour toute réclamation, merci de vous rapprochez du revendeur qui vous a fourni la PowerCap® Active™.

Cette garantie ne couvre pas l'usure et la dégradation naturelle.

8. INFORMATION BATTERIES:

PowerCap® Active™ Lite &
PowerCap® Active IP™ :
Type de batterie: Lithium-ion
2 x 3.7V 1900mah



Le pack batterie doit être jeté selon les dispositions réglementaires locales mises en place. Les batteries usées ne doivent en aucun cas être disposées dans des containeurs a déchets publics.

9. MARQUAGES:

Marquage	Signification
EN812:----	Numéro et année de publication de la norme européenne relative aux casquettes anti-heurt pour l'industrie
EN166:----	Numéro et année de publication de la norme européenne relative aux protection des yeux.
EN166 1 3 B	1 = Qualité optique (élevée) 3 = Projection de gouttes liquides B = Projection de particules de moyenne énergie à grande vitesse
EN12941:----	Numéro et année de publication de la norme européenne relative aux équipements de protection respiratoire assistée.
A#:----	Amendement de la norme et année de publication

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09

JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK
technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

DE

1. AUSPACKEN UND INSPEKTION: Der Versandkarton muss folgende Teile enthalten:

Artikel	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Kappe mit Aufprallvisier	✓	✓
PowerCap® Drive Unit	✓	✓
Visier		✓
IP Visier	✓	
Akkusatz	✓	✓
Akkuträger	✓	✓
Intelligent Li Ion Ladegerät	✓	✓
Luftstromanzeiger	✓	✓



Anmerkung: Die PowerCap® bietet darüber hinaus Schutz gemäß EN 812, der Stoßkappennorm. Es ist zu beachten, dass der Spezialeinsatz für diesen Schutz ein integraler Bestandteil der Kappengruppe ist. Vor der Benutzung der Kappe ist sicherzustellen, dass der Schutzeinsatz fest eingesetzt ist.

2. LAGERUNG: Während der Lagerung oder beim Transport ist die PowerCap® in ihrer Originalverpackung aufzubewahren. Die PowerCap® ist so zu lagern, dass sie vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist, nicht mit Lösungsmitteln in Berührung kommt und nicht durch Berührung harter Oberflächen oder Gegenstände beschädigt werden kann. Die Lagertemperatur muss zwischen 5° C und 40° C betragen und die relative Luftfeuchtigkeit darf 75% nichtübersteigen. Bei längerer Nichtbenutzung sollte das Powercable von der PowerBox™ ausgesteckt werden.

3. VOR DEM EINSATZ: PowerCap® Active™ benutzt die PowerBox™ Akku von JSP. Die Akkus werden leicht beladen geliefert. Das Gerät sollte benutzt werden bis die Akku komplett leer sind und dann 16 Stunden voll beladen werden. Später wird mit einer 8 Stunden (Übernacht) Beladung die PowerCap® 8 Stunden im Betrieb sein. Das Ladegerät steckdose befindet sich auf der Rückseite des PowerStation™





- Die Akku kann mit der Kappe beladen werden
- Die Akku kann auch separat beladen werden
- Ersatzt PowerBox™ Akkus sind von der Firma JSP Ltd oder Ihr Händler erhältlich.

Akku beladen: Wenn Sie das Gerät erhalten, benutzen Sie die Akku bis die leer sind und beladen Sie die PowerBox™ 16 Stunden lang, so dass die Vollkapazität erreicht wird. Weitere Beladungen sollten dann 8 Stunden dauern. Wenn die Akku benutzt werden bis die leer sind oder das Gerät wurde nicht seit lange her benutzt, bitte beladen Sie die PowerBox™ auch 16 Stunden lang. Falls das Gerät nicht vollbeladen wird, wird die Zeit der Benutzung der PowerCap® zu Ihrem normalem Luftfluss reduziert.

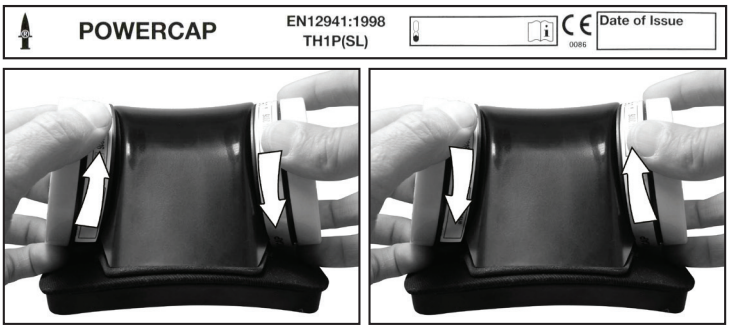
4. BENUTZUNG DER POWERCAP®:

Die "PowerCap®": Einheit erfüllt die TH1P-Anforderungen der Norm EN12941, wodurch ein festgelegter Schutzfaktor (AFP) von 10x der zulässigen Expositionsgrenze am Arbeitsplatz ('Workplace Exposure Limit' - WEL) für feine nicht-toxische Fasern, Dämpfe und Stäube gewährleistet ist.

Filter: Die in Paaren gelieferten Filter sind submikroskopische Hochleistungsschwebstofffilter. Sie filtern die meisten Feststoffe, wie z. B. Staub, Sporen, Nebel und Rauchpartikel. Wie alle Filter können sie jedoch nicht alle in der Luft vorhandenen Feststoffe abfiltern. Sie filtern keine Gase, Dämpfe oder Giftstoffe ab. Die Nutzungsdauer hängt im Wesentlichen von der Menge und Größe der Verunreinigungen ab, die in dem jeweiligen Einsatzbereich vorhanden sind sowie von der Zeit, die sie in diesem Bereich eingesetzt werden. Kontrollieren Sie die Filter regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass sie vorschriftsmäßig angebracht sind und entfernen Sie vorsichtig alle erkennbare Oberflächenverunreinigung, um die Nutzungsdauer zu verlängern. Die Filter dürfen nicht gewaschen werden und sind trocken zu halten. Im Allgemeinen weist die Anzeige einer niedrigen Luftströmung (Anzeige im roten Bereich) darauf hin, dass neue Filter erforderlich sind.

Einsetzen und Auswechseln der Filter: Tauschen Sie die Filter nur gegen Original-Austauschfilter aus, wie sie von JSP Ltd. und ihren Händlern in Paaren geliefert werden.

Den Ihnen zugewandten Filter einfach gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Motorgehäuse abnehmen. Das Einsetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass die Berührungsflächen von Filter und Motorgehäuse sauber sind. Achten Sie darauf, dass kein Staub oder Gegenstände in das Motorgehäuse gelangen. Drücken und drehen Sie die Austauschfilter fest ein. Nach dem Einsetzen der neuen Filter und vor dem Einsatz ist die Luftströmung erneut zu überprüfen.



Entnahme **Ersatz**

Kontrolle von Batterie und Luftströmung: Zur Kontrolle des Ladezustands der Batterie und der Luftströmung müssen die Filter eingesetzt und das Visier abgenommen sein. Die entfernung von visier für den luftstrom prüfung ist nur relevant für Non-Impact Powercap®.

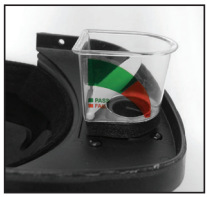




a. Wenn Sie das Visier zurückgezogen haben (siehe Visier zurückziehen unten), stecken Sie das Anschlusskabel am Ende der PowerCap® Active™ "PowerCable" in die Akkusteckdose der PowerBox™.

b. Schalten Sie die Einheit mit Hilfe des am oberen Ende des Bat teriefachs befindlichen Ein/ Aus-Schalters ein. Im Visier ist jetzt eine Luftströmung vorhanden. Jetzt muss kontrolliert werden, ob die im Visier vorhandene Luftströmung ausreichend ist. Dazu sind die fol genden Kontrollen mit eingesetzten Filtern in regelmäßigen Abstän den und vor jedem Einsatz der PowerCap® durchzuführen:

b.1. Drehen Sie die PowerCap® um (mit der Öffnung nach oben) und setzen Sie den mitgelieferten Luftströmungsmesser über den im Rand der Kappe befindlichen Luftauslass, dabei auf dichten Sitz achten. Achten Sie darauf, dass die beiden Filtereinlässe nicht durch Ihre Hände oder andere Gegenstände bedeckt sind.



b.2. Die "Anzeigeklappe" im Luftströmungsmesser muss in den "grünen Bereich" gehen und zeigt dadurch eine ausreichende Luftströmung in der PowerCap® an.

b.3. Falls keine Luftströmung vorhanden ist oder die Klappe in den "roten Bereich" geht und damit eine niedrige Strömung anzeigt, sind zuerst die Batterien auf richtigen Sitz und auf ihren Ladezustand zu prüfen. Sollte weiterhin keine oder eine niedrige Luftströmung vorhanden sein, darf die PowerCap® nicht benutzt werden und es sind weitere Anweisungen von JSP Ltd. einzuholen.

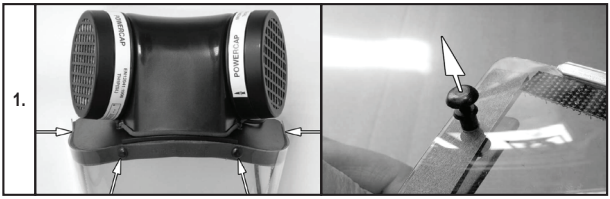
PowerCap® Active™ Lite - Einsetzen des Visiers:

1. Richten Sie die am Visier befindlichen Velcro® Abschnitte mit den im Kappenrand angebrachten Velcro®.

2. Abschnitten aus, dabei darauf achten, dass das Visier mittig sitzt. Drücken Sie die Velcro® Abschnitte zusammen und stellen Sie sicher, dass das Visier fest an der Unterseite des Kappenrands anliegt.

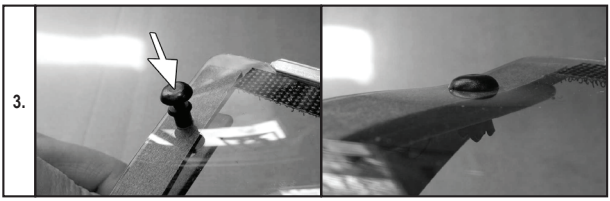
PowerCap® Active IP

1. Nehmen Sie das alte Visier ab, indem Sie zuerst die Mittelteile aus allen vier Drucknieten ziehen und anschließend die äußeren Hülsen an allen vier Punkten aus dem Träger nehmen.



2. Ziehen Sie den Schutzfilm an beiden Seiten des neuen Visiers entlang der oberen Kante ab. (ANMERKUNG: Lassen Sie die übrige Folie auf dem Visier, um Fingerabdrücke zu verhindern).

3. Bringen Sie die linke Seite des Visiers mit den mitgelieferten neuen Drucknieten an der linken Seite des Visierträgers an. Dabei ist sicherzustellen, dass die Niete durch beiden Seiten des Trägers geführt wird.



4. Wiederholen Sie das vorstehend beschriebene Verfahren für alle vier Nieten des Visierträgers. Das Visier muss möglicherweise angedrückt werden, damit es dicht am Umfang des Visierträgers anliegt.

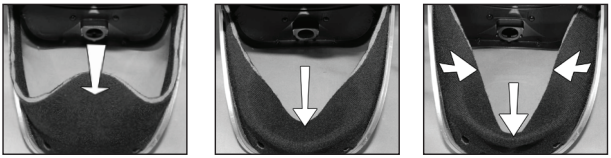
5. Zum Abschluss entfernen Sie den restlichen Schutzfilm und bringen den Schaumstoffrand wieder am Klettverschlussstreifen an.

Anbringen der Maskenschürze: Die Schürze wird an der Seite des Visiers und am Rand der Kappe befestigt. Der Rand der Schürze ist gegen den am Rand des Visiers befindlichen Velcro® Streifen anzudrücken. Die Schürze ist bei Auslieferung am Rand der Kappe angebracht. Im nachfolgenden Foto ist abgebildet, wie eine vorschriftsmäßig angebrachte Schürze aussieht.

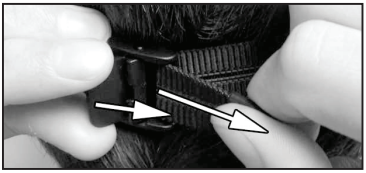




Aufsetzen: Nachdem Sie kontrolliert haben, dass eine ausreichende Luftströmung vorhanden ist, setzen Sie die PowerCap® auf Ihren Kopf und stellen das hinten an der Kappe befindliche Einstellband auf einen komfortablen und festen Sitz ein. Es ist wichtig, dass die an der Seite des Visiers befindlichen Randdichtungen eng seitlich am Gesicht anliegen.

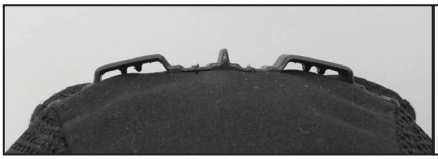


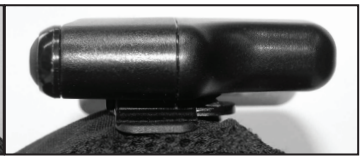
Passen Sie die Dimensionierung Band auf der Rückseite der Kappe für einen perfekten und festen Sitz auf dem Kopf.





Allgemeine Benutzung:
Der Akkusatz für PowerCap® Active™ kann auf die Schlitzungen der Rückseite der Kappe montiert werden.





Die PowerBox™ kann sehr leicht für Beladung entfernt werden oder durch eine voll beladene ersetzt werden. Ziehen Sie die PowerBox™ von den Schlitzungen nach oben.



Der Akku sollte ausgeschaltet oder der Stecker aus dem Akku entfernt sein, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Sie das Batteriefach nicht unter Bedingungen, in denen die Temperatur 5° C oder weniger beträgt, da sich dieses nachteilig auf die Leistung der Batterien auswirkt und keine ausreichende Durchflussmenge erzielt werden kann.

5. AUSTAUSCHTEILE, REINIGUNG UND TÄGLICHER EINSATZ:
Normale Bedingungen und regelmäßige Wartung vorausgesetzt sollte die PowerCap® Motoreinheit eine Lebensdauer von 2 - 3 Jahren erzielen. Andere Teile müssen entsprechend der nachstehenden Beschreibung ausgetauscht werden. Vor einem Einsatz der PowerCap® muss der Benutzer alle Komponenten prüfen und sich davon überzeugen, dass die PowerCap® odrnungsgemäß funktioniert. Sollte ein Austausch von Teilen erforderlich sein, sind die nachstehenden Anweisungen zu beachten. Ersatzteile können von Ihrem Lieferanten oder direkt vom Hersteller bezogen werden. Alle Teile können ausgetauscht werden, bei einigen Teilen ist es erforderlich, die Einheit ans Werk einzuschicken.Vor jeder Benutzung ist die Stärke der Luftströmung mit Hilfe des Luftströmungsmessers zu prüfen.

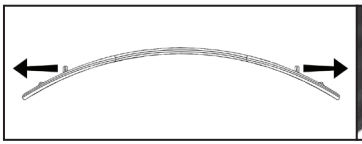
Reinigung der Kappe und des Gehäuses:
Die Kappe und das Motor/Filtergehäuse dürfen nur mit einem leicht angefeuchteten Lappen und den mildesten Reinigungsmitteln gereinigt werden. Es ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeiten in die Motor/ Gebläsegruppe eintreten oder die Innenseite der Filter beschädigen/benetzen.

Austausch der Kappe:
Das Kappenteil lässt sich unabhängig von allen anderen Teilen austauschen. Ziehen Sie das PowerCable aus der PowerBox™ heraus. Entfernen Sie die PowerBox™ von ihren Schlitzungen. Führen Sie das PowerCable durch den Kabelkanal seitlich der Kappe.



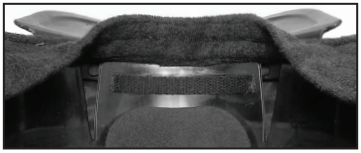


Breiten Sie sorgfälltig beide Aufkantungen auf der oberen Fläsche des Visierträgers aus bis der Motor und Visier ausgezogen werden können.





Als die PowerBox™, Motor & Visier ausgezogen wurden, entfernen Sie der Innenstück der Kappe, in dem Sie das Schweissband ausfalten. Als Sie beide Teile wieder zusammensetzen, sichern Sie, dass die Innenaustattung an der Rückseite des Schirmes und dem Kopf des Trägers liegt und von dem Schweissband bedeckt ist. Die Kappe kann mit einer Waschmachine bei 40°C gewaschen werden. Falls die Kappe ersetzt werden muss, sichern Sie bitte, dass Sie ein orginales Produkt von JSP Ltd oder Ihrer Händler benutzen.



Um der Motor und die Visier auszutauschen, machen Sie den oben genannten Vorgang umgekehrt und sichern Sie dabei, dass weder den Powercable noch die Gesichtsabdichtung zwischen den Motor und Schirm eingeklemmt werden. Der PowerCable bleibt über dem Schirm. Die Gesichtabdichtung endet unter dem Schirm. Sorgen Sie dafür, dass der Motor und Visier in dem Kappenschirm festgestellt wird, und dass die Hacken auf der Kappe sicher an den Motor-Hacken befestigt worden sind.

Austausch der Maskenschürze:
Die Schürze vom Visier abnehmen und die Niete aus der Kappe entfernen. Zum Entfernen der Niete das Mittelteil herausziehen. Die beiden Nietenteile und die Unterlegscheibe sind zur späteren Wiederverwendung aufzubewahren. Zum Anbringen der neuen Schürze an die Kappe verwenden Sie eine der mitgelieferten Nieten und Unterlegscheiben. Legen Sie die Unterlegscheibe über die Niete, führen Sie die Niete von Innen durch die Bohrung in der Schürze und anschließend durch die Bohrung in der Kappenseite. Das Mittelteil der Niete vollständig eindrücken und die Schürze auf diese Weise befestigen.





6. SICHERHEITSMASSNAHMEN:

- PowerCap® Active™ sólo debe utilizarse en situaciones las homologaciones EN 12941:TH1 y EN 812 son aplicables.
- PowerCap® Active™ no proporciona protección contra los efectos de caídas, de objetos arrojados o de cargas en suspensión.
- PowerCap® Active™ no debe utilizarse en lugar de un casco de seguridad Industrial, tal como especificado en la normativa EN 397.
- Las instrucciones del PowerCap®o deben sido leídas y comprendidas antes de su uso.

WARNHINWEISE!

• DIE VORRICHTUNG DARF NICHT MIT AUSGESCHALTETER GEBLÄSEEINHEIT GETRAGEN WERDEN.

• BEI AUSGESCHALTETER GEBLÄSEEINHEIT IST EIN SCHNELLER ANSTIEG DES KOHLENDIOXIDUND EIN ABSINKEN DES SAUERSTOFFGEHALTS NICHT AUSZUSCHLIEßEN.

• IM AUSGESCHALTETEN ZUSTAND BESTEHT KEIN ATEMSCHUTZ. DIE VORRICHTUNG DARF NICHT IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN ODER SAUERSTOFFARMEN BEREICHEN EINGESETZT WERDEN.

• DER BENUTZER MUSS BEACHTEN, DASS SICH DAS BATTERIEKABEL IM EINSATZ VERFANGEN KANN.

• BEI SEHR HOHEN ARBEITSLEISTUNGEN KANN WÄHREND DES HÖCHSTEN ATEMLUFTBEDARFS UNTERDRUCK IM GERÄT ENTSTEHEN.

PowerCap® Active™:

PowerCap® ist nicht für Umgebungen geeignet, welche die Hygiene und Gesundheit des Benutzer unmittelbar gefährden, einen Sauerstoffgehalt unter 19,5% aufweisen, Gase oder Giftstoffe oder unbekannte Mischungen enthalten.

- PowerCap® NICHT in einer explosionsgefährdeten Umgebung einsetzen.
- PowerCap® NICHT offenen Flammen oder Funken aussetzen.
- PowerCap® NICHT in kleinen, geschlossenen Räumen oder Bereichen mit unzureichender Belüftung einsetzen.
- Das Produkt NICHT verändern oder modifizieren.
- Die angetriebenenTeile NICHT berühren.
- KEIN Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Motorgehäuse oder das Batteriefach eindringen lassen.

Lite PowerCap® Active™:

Das Visier ist leicht gebaut und erfüllt keine weitreichende Schutzbrillenfunktion. In Situationen, in denen die Augen durch Projektile gefährdet sein können (z. B. beim Strimmen) ist eine zugelassene Schutzbrille in der üblichen Weise “innerhalb der PowerCap®”, d. h. unter dem Visier, zu tragen. Die Luftströmung in der PowerCap® verhindert das Beschlagen der Brille und des Visiers.

IP PowerCap® Active™:

Das Visier ist aus Polycarbonat hergestellt und wurde gemäß EN166, der Norm für Personenschutzbrillen, geprüft. Das Visier trägt das folgende Zeichen EN 166 1 3 B. Schlüssel der Kennzeichnung Die PowerCap® ist nicht für den Einsatz in Bereichen geeignet, in denen hohe Windstärken zu erwarten sind. In Übereinstimmung mit den europäischen Gesundheits- und Unfallschutzvorschriften wird der Benutzer darauf hingewiesen, dass die Einheit an den Berührungsstellen mit der Haut des Trägers bei empfindlichen Personen zu allergischen Reaktionen führen kann. In einem derartigen Fall muss der Träger den Gefahrenbereich verlassen, die Einheit abnehmen und einen Arzt aufsuchen.

7. GARANTIE:

Die PowerCap® ist für 6 Monate ab Kaufdatum gegen mechanische oder elektrische Fehler garantiert. Das Unternehmen verpflichtet sich, alle innerhalb des genannten Zeitraums auftretenden schadhaften Teile kostenfrei auszutauschen bzw. instand zu setzen. Nach Ermessen des Unternehmens kann die Einheit auch ersetzt werden.

Diese Garantie unterliegt folgenden Bedingungen:

Die PowerCap® wurde ausschließlich für den vorgesehenen Zweck eingesetzt.
Die PowerCap® war keiner unsachgemäßen Verwendung, Unfall, Änderung oder Reparatur ausgesetzt.
ANMERKUNG: Im Fall eines Garantieanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, von dem Sie die PowerCap® erworben haben.

Normale Abnutzung ist von dieser Garantie ausgeschlossen. Ihre gesetzlichen Ansprüche werden von dieser Garantie nicht beeinträchtigt. Diese Garantie gilt ausschließlich in Großbritannien.

8. INFORMATIONEN ZUR BATTERIE:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™ :
Akku: Lithium-ion
2 x 3.7V 1900mah



Die Abfallbeseitigung der Batterien muss nach örtlichen Regelungen erfolgen. Die Batterien dürfen nicht im Abfall entsorgt werden.

9. MARKIERUNGEN:

Markierung	Bedeutung
EN812	Europäische Norm für die industrielle Anstosskappe und das Jahr der Veröffentlichung.
EN166:2002	Europäische Norm für Augenschutz und das Jahr der Veröffentlichung.
EN166 1 3 B	B Aufprall mittlerer Energie von hochbeschleunigten Partikeln 3 Flüssigkeiten in Tröpfchenform 1 Optische Qualität (1=hoch, 3=niedrig)
EN12941:----	Europäische Norm für Gebläseatemschutzgeräte und das Jahr der Veröffentlichung.
A#:----	Abänderung zu Europäische Norm sowie das Jahr der Veröffentlichung

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09
JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK
technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

NL

1. UITPAKKEN EN INSPECTIE: In de verpakking moeten de volgende voorwerpen aanwezig zijn:

Item	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Helm met stevige stootbekleding	✓	✓
PowerCap® Active™-aandrijving	✓	✓
1 mm polycarbonaat vizier		✓
0,35 mm polycarbonaat vizier	✓	
PowerBox™-accu	✓	✓
PowerStation™-oplaaddok	✓	✓
Intelligente Li-Ion-lader	✓	✓
Testinstrument luchtstroom	✓	✓



Let op: PowerCap® Active™ biedt ook bescherming in overeenstemming met EN 812, de BumpCap-norm. Let erop dat de speciale bekleding voor deze bescherming een integraal onderdeel vormt van de helmconstructie. Zorg ervoor dat de "HardCap A1+"-bekleding vóór gebruik in de helm is geplaatst.

2. OPSLAG: PowerCap® Active™ moet tijdens gebruik of transport in verpakking worden bewaard waarin het is geleverd. PowerCap® Active™ moet uit de buurt van direct zonlicht worden opgeslagen, niet in contact met oplosmiddelen en op zo een wijze dat het niet kan beschadigen door fysiek contact met harde oppervlakken. De opslagtemperaturen moeten tussen 5 °C en 40 °C zijn en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 75%. Tijdens de opslag moet het stroomsnoer worden losgekoppeld van de PowerBox™-accu.

3. VÓÓR GEBRUIK: PowerCap® Active™ gebruikt JSP's PowerBox™-accusysteem. De accu wordt geleverd met een aanwezige restspanning. Het apparaat moet worden ingeschakeld totdat de accu volledig leeg is. De accu heeft een ontladingsbescherming en zal stoppen wanneer het leeg is, waarna een oplaadperiode van 16 uur toegepast moet worden. Een oplaadperiode van 8 uur (gedurende de nacht) levert 8 uur bedrijfstijd op voor de PowerCap® Active™. De oplaadaansluiting bevindt zich op de achterzijde van het oplaaddok van de PowerStation™.

- De accu kan worden opgeladen als het aan de helm is bevestigd.
- De accu kan worden opgeladen als het van de helm is losgekoppeld.
- Reserveaccu's voor de PowerBox™ zijn verkrijgbaar bij JSP Ltd of zijn distributeurs.





Opladen van de accu: Na ontvangst van het apparaat moet de accu volledig leeg raken en moet het 16 uur worden opgeladen om de maximum capaciteit te bereiken. De daaropvolgende oplaadcycli moeten 8 uur duren. Als het apparaat volledig leeg is of het apparaat langere tijd niet is gebruikt, wordt aanbevolen om de oplaadcycli van 8-16 uur te herhalen. Een kortere oplaadtijd reduceert de bedrijfstijd van de PowerCap® bij zijn beoogde stroomsnelheid. De transformator van de oplader heeft een lampje.

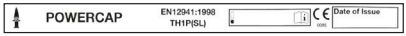
4. Gebruik van de PowerCap®: Unit: De PowerCap® voldoet aan de TH1P-eisen van EN12941, wat bescherming biedt tegen fijne niet-giftige vezels, dampen en stoffen. De bedrijfstemperatuur moet tussen 5 °C en 40 °C zijn en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 75%.

Filters: De meegeleverde filters zijn zeer efficiënt en bedoeld voor deeltjes kleiner dan een micron, en worden geleverd in paren. Ze filteren het merendeel van de deeltjes, zoals stof, sporen, nevel en dampen, maar kunnen net zoals andere filters geen deeltjes uit de lucht filteren. Ze filteren geen gassen, dampen of giftige stoffen.

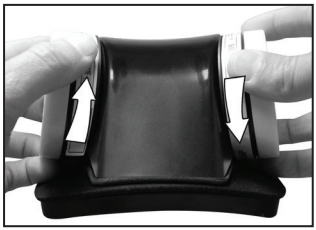
- De levensduur van het filter is voornamelijk afhankelijk van de hoeveelheid en omvang van de vervuiling in het gebied waar ze worden gebruikt, en de gebruikstijd in dat gebied. Inspecteer de filters regelmatig. Zorg ervoor dat ze goed zijn geplaatst en verwijder alle zichtbare grote oppervlakvervuiling voorzichtig om hun levensduur te verlengen. De filters mogen niet worden gewassen of nat worden. Een lage luchtstroommeting (rood indicatielampje) geeft meestal aan dat er nieuwe filters nodig zijn.

Plaatsen en vervangen van de filters: Uitsluitend vervangen met een paar oorspronkelijke vervangingsfilters die in paren worden geleverd door JSP Ltd of zijn leveranciers.

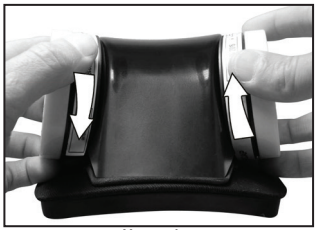
De filters zijn gemarkeerd volgens deze voorbeeldafbeelding:



Simpelweg tegen de klok in draaien, met het filter naar u toe, en uit de motorbehuizing tillen. Voor vervanging geldt de omgekeerde procedure. Controleer dat de contactoppervlakken van de filter in de motor schoon zijn; laat geen stof of andere vreemde objecten in de motorbehuizing vallen. Duw en draai de vervangingselementen stevig op hun plek. Controleer vóór gebruik wederom de luchtstroom met de nieuwe filters geplaatst. Als de filters niet correct zijn geplaatst zal de filterefficiëntie ernstig gereduceerd worden.



Verwijde



Vervanging

Accu- en luchtstroomcontrole: PowerCap® Active™ heeft een minimum ontwerpstroomsnelheid van 140 l/min. Voor het controleren van de acculading en de luchtstroom moeten de filters zijn geplaatst en moet het vizier zijn verwijderd. Verwijdering van vizier voor de luchtstroom controle is alleen relevant voor Non-Impact PowerCap® (zie 'verwijderen/plaatsen van het vizier').

a. Na het verwijderen van het vizier moet de mannelijke koppeling aan het einde van het stroomsnoer van de PowerCap® Active™ in de vrouwelijke koppeling op het PowerBox™-accucompartiment gestoken worden.

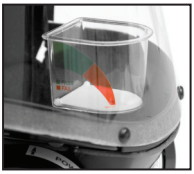
b. Zet de het apparaat aan met de schakelaar op de PowerBox™-accu. De luchtstroom zal starten. Het is nu noodzakelijk om te controleren dat de luchtstroom voldoende is, en de volgende controles moeten worden uitgevoerd met de filters geplaatst en altijd vóór gebruik van de PowerCap® Active™:-

b.1. Draai de PowerCap® Active™ om (ondersteboven keren) en plaats de meegeleverde luchtstroomindicator boven de luchtuitlaat in de rand van de vizierdrager, om voor een goede afsluiting te zorgen. Plaats geen handen of andere mogelijke obstructies boven de twee luchtinlaten.

b.2. De "flap"-indicator binnen het luchtstroominstrument moeten bewegen in het "groene gedeelte", wat betekent dat er voldoende luchtstroom is voor het gebruik van de PowerCap®.

b.3. Bij geen stroming of weinig stroming, wat wordt aangegeven door een verplaatsing van de flap naar het "rode gedeelte", moet u eerst de plaatsing of laadtoestand van de accu controleren. Als er nog steeds weinig of geen luchtstroom is, mag u de PowerCap® niet gebruiken, maar moet u contact opnemen met JSP Ltd voor meer advies.





Plaatsen van het vizier - PowerCap® Active™ Lite:

1. Verwijder het oude vizier door het los te trekken van de Velcro®-delen op de binnenzijde van de rand.

2. Lijn de Velcro®-delen op het vizier uit met de Velcro®-delen op de binnenzijde van de rand en zorg ervoor dat het vizier in het midden is geplaatst. Druk de Velcro®-delen tegen elkaar aan en zorg ervoor dat het vizier stevig tegen de onderzijde van de rand aanzit.

Plaatsen van het vizier - PowerCap® Active™:

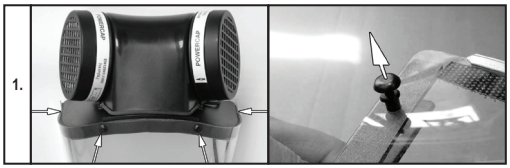
1. Verwijder het oude vizier door eerst de centrale pen uit alle vier de druknagels rond de drager te trekken en daarna de buitenhulzen te verwijderen.

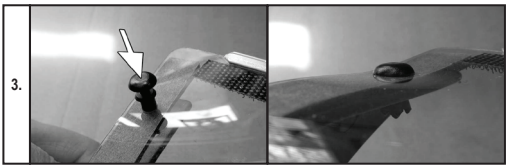
2. Trek de beschermende folie weg langs de bovenrand van beide zijden van het nieuwe vizier. (LET OP:Laat de rest van de folie zitten om vingerafdrukken te voorkomen).

3. Gebruik de nieuwe meegeleverde druknagels en bevestig de linkerzijde van het vizier aan de linkerzijde van de vizierdrager. Controleer dat de druknagel door beide zijden van de drager is gegaan.

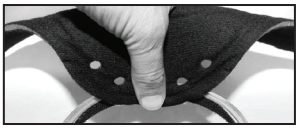
4. Herhaal bovenstaande procedure voor alle vier de druknagels rond de vizierdrager. Daarna kan nog enige manipulatie nodig zijn om een nauwe sluiting rond de bovenrand van het vizier te bereiken.

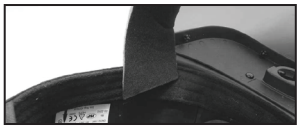
5. Verwijder ten slotte de rest van de beschermende folie en bevestig de schuimkraag weer aan de Velcro®-stroken.



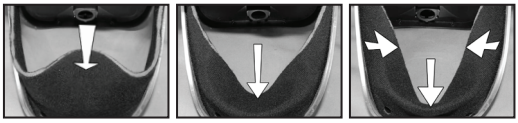


Plaatsen van de gezichtafdichtingskraag: De kraag is bevestigd aan de zijkant van het vizier en wordt in de rand van de helm gestopt. De rand van de kraag moet tegen de Velcro®-strook langs de rand van het vizier geplaatst worden. Als het correct is geplaatst moet de kraag eruit zien zoals in de afbeeldingen is getoond.

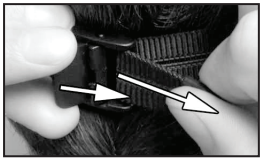




Plaatsen: Na de controle op voldoende luchtstroom, zoals hierboven is beschreven, plaatst u de PowerCap® Active™ op het hoofd. Het is belangrijk dat de randnaden op de binnenzijde van het vizier goed aansluiten op zijkant van het gezicht. De kin van de drager moet rusten op het onderste ronde deel van de afsluitkraag, waarbij de zijden van de afsluitkraag in zichzelf moeten vouwen.

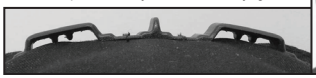


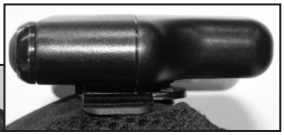
Stel de afstelband aan de achterzijde van de helm is voor een nauwsluitende en stevige pasvorm op het hoofd.



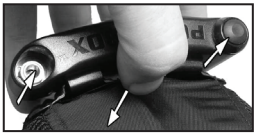


Algemeen gebruik: De accu voor de PowerCap® Active™ is ontworpen voor montage op de vaste lussen die op de achterzijde van de helm zijn genaaid.





PowerBox™ kan eenvoudig worden verwijderd voor het opladen of vervangen met een volledig opgeladen PowerBox™ om lange diensten mogelijk te maken. Schuif de PowerBox™ omhoog en ontkoppel het van de vaste lussen.



Buiten gebruik moet de accu worden uitgeschakeld en/of moet de stekker worden ontkoppeld om de accu's in goede conditie te houden. Bewaar het accucompartiment niet in lage temperaturen, d.w.z. 5 °C of lager.

5. VERVANGING VAN ONDERDELEN, REINIGING EN DAGELIJKS GEBRUIK: Onder normale omstandigheden en uitgaande van regelmatig onderhoud, moet de motor van de PowerCap® 2 - 3 jaar meegaan. Andere onderdelen zullen vervangen moeten worden volgens onderstaand schema. Vóór het gebruik van de PowerCap® Active™ moet de gebruiker alle onderdelen controleren en ervan overtuigd zijn dat het geschikt is voor gebruik. Als er onderdelen moeten worden vervangen volgt u onderstaande instructies.

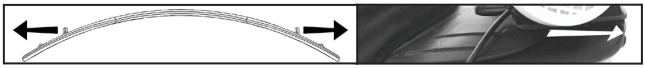
Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de oorspronkelijke verkoper of door contact op te nemen met de fabrikant. Voor alle onderdelen zijn vervangingen beschikbaar; sommige onderdelen moeten geretourneerd worden. Controleer vóór gebruik altijd het luchtstroomniveau met de meegeleverde luchtstroomindicator.

Reinigen van de kap en de behuizing: De motor/filterbehuizing mag uitsluitend worden gereinigd met een licht vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Mogen geen vloeistoffen binnen- dringen in de motor-/ventilator-behuizing of beschadiging of nat- maken van de filters.

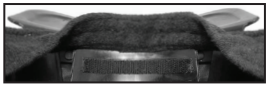
Reinigen/wassen van de kap: De dop kan eenvoudig worden verwijderd van de aandrijving zonder andere delen los te halen. Er Haal het stroomsnoer van de PowerBox™ en verwijder die uit de voorgevormde lussen. Voer het stroomsnoer door het kanaal aan de zijkant van de helm.



Spreid voorzichtig beide steunen op het bovenoppervlak van de vizierdrager uit elkaar totdat de aandrijving en het vizier loskomen.

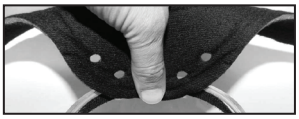


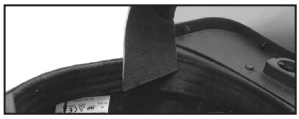
Wanneer de PowerBox™, aandrijving en vizier zijn verwijderd, moet de stootbekleding van de helm worden verwijderd door de zweetband van badstof omhoog te vouwen. De helm kan bij 40 °C in de machine worden gewassen. Als de helm vervangen moet worden, moet het worden vervangen door een oorspronkelijke vervanging die wordt geleverd door JSP Ltd of haar distributeurs. Tijdens de hermontage moet u ervoor zorgen dat de stootbekleding rust tussen de achterzijde van de vaste piek en het hoofd van de drager en zal worden bedekt met de zweetband van badstof.



Om de aandrijving en het vizier te vervangen; draait u de stappen van het bovenstaande proces om, waarbij u ervoor zorgt dat noch de PowerCable noch de afdichtingskraag zit bekneld tussen de aandrijving en de helmpiek - De PowerCable blijft boven de piek. De afdichtingskraag eindigt onder de piek. Zorg ervoor dat de aandrijving en het vizier goed in de uitsparing op de helmpiek zijn geplaatst en dat de vergrendelingshaken goed zijn bevestigd op de haken van de aandrijving.

Wisselen van de gezichtafdichtingskraag:
Trek de kraag los van het Velcro® rond de omtrek van het vizier. Voor het bevestigen van de nieuwe kraag aan de helm keert u bovenstaand proces om, startend met en buitenwaarts werkend vanaf het midden van het vizier en de kraag.





6. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:
- PowerCap® Active™ mag uitsluitend worden gebruikt in situaties waar EN 12941:TH1 en EN 812 van toepassing zijn.
- PowerCap® Active™ biedt geen bescherming tegen de effecten van vallende of toegegooide objecten, of bewegende hanglasten.
- PowerCap® Active™ mag niet worden gebruikt in plaats van een industriële veiligheidshelm zoals is gespecificeerd in EN 397.
- Vóór gebruik moeten zowel de instructies binnen de PowerCap® Active™ als deze instructies worden gelezen en begrepen.

WAARSCHUWINGEN!
- **DIT APPARAAT MAG NIET GEDRAGEN WORDEN MET DE BLAZER UITGESCHAKELD.**
- **BIJ UITSCHAKELING ZAL ER IN HOOG TEMPO KOOLDIOXIDE OPGEBOUWD WORDEN EN KAN DE ZUURSTOF OP RAKEN.**
- **BIJ UITSCHAKELING WORDT GEEN ADEMBESCHERMING GEBODEN.**
- **HET APPARAAT MAG NIET WORDEN GEBRUIKT IN EXPLOSIEVE OF ZUURSTOFARME OMGEVINGEN.**
- **BIJ HOGE ARBEIDSFREQUENBTIES KAN DE DRUK IN HET APPARAAT BIJ PIEKINHALATIESTROMING NEGATIEF WORDEN.**
- **HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT IN HOGE WINDSNELHEDEN KAN DE FILTEREFFICIËNTIE BEÏNVLOEDEN.**

PowerCap® Active™ is niet ontworpen voor gebruik in atmosferen die een direct gevaar vormen voor de hygiëne of gezondheid van de gebruiker, met een zuurstofgehalte van minder dan 19,5%, met gassen of giftige substantie of onbekende samenstellingen.

• PowerCap® Active™ NIET gebruiken in een explosieve atmosfeer. • PowerCap® Active™ NIET blootstellen aan vlammen of vonken. • PowerCap® Active™ NIET gebruiken in beperkte ruimtes of slecht geventileerde gebieden. • Het product mag NIET worden aangepast of gewijzigd. • NIET een bewegend onderdeel aanraken. • NIET toestaan dat water of andere vloeistoffen de binnenzijde van de motorbehuizing of het accucompartiment binnendringen.

PowerCap® Active™ Lite: Het vizier is een lichtgewichtconstructie en biedt geen hoge mate van oogbescherming. In situaties waar er een kans bestaat dat de ogen door projectielen worden geraakt (bijvoorbeeld bij het trimmen) moet altijd een goedgekeurde veiligheidsbril worden gedragen op de normale wijze "binnen de PowerCap® Active™", d.w.z. Achter het vizier. De luchtstroom binnen de PowerCap® Active™ helpt "beslaan" van zowel de bril als het vizier te voorkomen.

PowerCap® Active IP™: Het vizier is vervaardigd van polycarbonaat en is getest volgens EN166, de norm voor persoonlijke oogbescherming.

Zoals is vereist door de Europese gezondheids- en veiligheidseisen, wordt de gebruiker geadviseerd dat het apparaat bij huidcontact allergische reacties kan veroorzaken bij personen die daar vatbaar voor zijn. Als dit het geval is moet de drager de gevarenzone verlaten, het apparaat afdoen en advies vragen van een arts.

7. GARANTIE:
PowerCap® Active™ heeft een garantie van 12 maanden vanaf de aankoopdatum, tegen mechanische of elektrische defecten. Het Bedrijf zal binnen deze gespecificeerde periode zonder kosten alle defecte onderdelen vervangen of repareren. Als alternatief en naar eigen goeddunken mag het Bedrijf ze vervangen.

Deze garantie is onderworpen aan:- PowerCap® Active™ mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel. PowerCap® Active™ mag niet worden blootgesteld aan misbruik, ongelukken, wijzigingen of reparaties. **N.B.** Bij een claim moet u contact opnemen met de verkoper waar u de PowerCap® Active™ hebt aangeschaft.

Deze garantie dekt geen normale slijtage en gebruikssporen. Deze garantie vormt geen beperking van uw juridische rechten. Deze garantie is alleen van toepassing op het Verenigd Koninkrijk.

8. ACCU-INFORMATIE:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™:

Accutype: Lithium-ion
2 x 3.7V 1900mah



Accu's moeten worden afgevoerd volgens plaatselijke afvoerregelgeving. Accu's mogen niet worden weggegooid in algemene.

9. MARKERINGEN:

Markering	Betekenis
EN812: ----	Het Europese normnummer voor veiligheidshelmen en zijn publicatiejaar.
EN166: ----	Het Europese normnummer voor beschermende brillen en zijn publicatiejaar.
EN166 1 3 B	1 = Optische kwaliteit (hoog) 3 = Vloeistofdruppels B = Middelhoge energie-impact tegen deeltjes met hoge snelheid.
EN12941: ----	Het Europese normnummer voor aangedreven ademfilterapparaten en zijn publicatiejaar.
A#: ----	Wijziging op de Europese norm en zijn publicatiejaar.

DA

1. UDPAKNING OG EFTERSYN: Følgende elementer skal være indeholdt i kassen:

Element	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Hjelmen leveres med fast stødliste	✓	✓
PowerCap® Active™ drivenhed	✓	✓
Visir i 1 mm polycarbonat		✓
Visir i 0,35 mm polycarbonat	✓	
PowerBox™ batteripakke	✓	✓
PowerStation™ oplader	✓	✓
Intelligent Li-Ion oplader	✓	✓
Luftstrømstester	✓	✓



Bemærk: PowerCap® Active™ giver også beskyttelse ifølge EN 812, BumpCap standarden.
Det skal bemærkes, at den specielle liste til denne beskyttelse udgør en integral del af hjelmens struktur. Kontrollér, at "HardCap A1+" listen er monteret i hjelmen før brug.

2. OPBEVARING: Under transport og når PowerCap® Active™ ikke er i brug, skal den opbevares i emballagen eller en anden egnet beholder. PowerCap® Active™ uden for direkte sollys, ikke i kontakt med opløsningsstoffer og på en sådan måde, at den ikke kan pådrages skade via fysisk kontakt med hårde flader. Opbevaringstemperaturen skal være mellem 5 °C og 40 °C og den relative fugtighed skal må ikke være højere end 75 %. Under opbevaringen skal strømledningen være koblet fra PowerBox™ batteripakken.

3. FØR BRUG: PowerCap® Active™ bruger JSP's PowerBox™ batterisystem. Batterierne leveres med lidt resterende opladning. Enheden må ikke bruges, før batterierne er helt afladede. Batteriet har en sikkerhed mod for stor afladning, og vil blive afskåret, når det er afladet, derefter skal der udføres en fuld 16 timers opladning. En 8 timers (natten over) opladning vil give 8 timers drift af PowerCap® Active™.
Oplader basedelen sidder bag på PowerStation™ opladerblokken.

- Batteriet kan oplades, mens det stadig er sluttet til hjelmen.
- Batteriet kan oplades, mens det koblet fra hjelmen.
- PowerBox™ reservebatterier kan fås hos JSP Ltd. eller deres forhandlere.





Batterioplading: Ved modtagelse af enheden, skal du aflade batteriet helt og derefter oplade det i 16 timer for at opnå maksimal kapacitet. Næste opladningscyklusser skulle så tage 8 timer. Hvis enheden er helt afladet eller ikke har været anvendt i længere tid, er det tilrådeligt at gentage denne 8-16 timers opladningscyklus. En reduceret opladningstid vil reducere tiden, som PowerCap® kan fungere ved den ønskede strømningsrate. Opladeren har en LED, der lyser rødt under opladning og grønt når fuldt opladet. Batteriet har en beskyttelse mod overopladning og tager ikke skade af at blive opladet i længere tid end 8 timer.

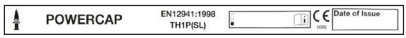
4. BRUG AF PowerCap®: Enhed: PowerCap® overholder TH1P kravene i EN12, der yder beskyttelse mod fine, ikke-giftige fibre, røg og støv. Driftstemperaturen skal være mellem 5 °C og 40 °C og den relative fugtighed må ikke være højere end 75 %.

Filtre: De medfølgende filtre er af typen højeffektive sub-micron partikel, og leveres parvis. De filtrerer de fleste partikeltyper, såsom støv, sporer, tåge og røg, men i lighed med alle filtre kan de ikke filtrere alle partikler, der findes i luften. De filtrerer ikke gasser, dampe eller giftige substanser.

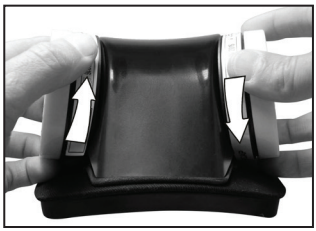
- Filterets levetid afhænger først og fremmest af mængden og størrelsen af kontamineringen i området, hvor det anvendes og tiden anvendt i dette område. Filterne skal jævnligt efterses. Sørg for, at de bliver korrekt placeret, og fjern forsigtigt eventuel synlig stor overfladekontaminering for at forlænge deres levetid. Filterne må ikke vaskes og tåler ikke at blive våde. En lav luftstrømningsaflæsning (indikator i det røde område) angiver, at nye filtre er påkrævet.

Montering og udskiftning af filtre: Udskift kun med et originalt par udskiftningsfiltre leveret af JSP Ltd eller deres forhandlere.

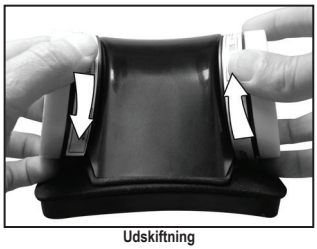
Filterne er mærket som på dette billedeksempel:



Hold filteret mod dig selv, drej mod uret, og løft bort fra motorhuset. Udskiftning foretages i omvendt rækkefølge. Sørg for, at filterets og motorhusets kontaktflader er rene; sørg for, at der ikke falder støv eller fremmedlegemer ned i motorhuset. Skub og drej med fast hånd de nye filtre på plads. Kontrol igen luftstrømningen før brug, når de nye filtre er monteret. Hvis filterne ikke er korrekt monteret, vil filtereffektiviteten være betydeligt nedsat.



Afmontering



Udskiftning

Kontrol af batteri og luftstrøm: PowerCap® Active™ har en minimal design strømningsrate på 140 l/min. For at kontrollere batteriopladningen og luftstrømmen skal filtrene være monteret, og visiret skal være fjernet. Afmontering af visiret for kontrol af luftstrøm er kun relevant for Nn-Impact Powercap (se 'montering/afmontering af visir').

a. Når visiret er fjernet, indsættes hankonnektoren for enden af PowerCap® Active™'s "strømkabel" i hunkonnektoren på PowerBox™'s batterikammer.

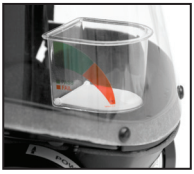
b. Tænd for enheden ved brug af kontakten, der sidder på PowerBox™ batterienheden. Luftstrømningen vil nu begynde. Det er nu nødvendigt, at kontrollere, at luftstrømmen er tilstrækkelig, og de følgende kontroller skal udføres jævnligt med filterne monteret og altid før brug af PowerCap® Active™:-

b.1 Omvend (vend op og ned på) PowerCap® Active™, og montér den leverede luftstrømsindikator over luftudgangen indvendigt i kanten af Visor Carrier for at sikre en god tætning. Undgå at placere hænderne eller andre mulige forhindringer over de to filterindgange.

b.2. "Flap"-indikatoren i luftstrømsenheden skal bevæge sig ind i det "grønne område", hvilket betyder, at der er passende luftstrøm til at PowerCap® kan blive brugt.

b.3. Hvis ingen luftstrøm eller kun lidt luftstrøm vises ved at flappen bevæger ind i det "røde område", skal du først kontroller tilstanden af batterimonteringen eller batteriopladningen. Hvis der stadigvæk ikke er nogen eller kun lidt luftstrøm, skal du ikke bruge PowerCap®, men kontakte JSP Ltd for at få yderligere vejledning.





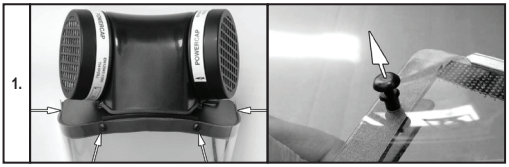
Montering af visiret - PowerCap® Active™ Lite:

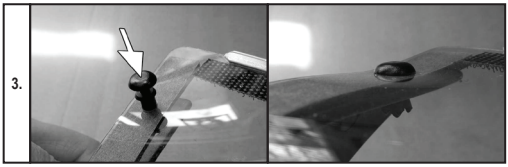
1. Fjern det gamle visir ved at løsne det fra Velcro®-delene på indersiden af skyggen.

2. Tilpas Velcro®-delene på visiret med Velcro®-delene på indersiden af skyggen, idet det sikres, at visiret er centreret. Tryk Velcro®-delene sammen, og forvis dig om, at visiret sidder godt fast på undersiden af skyggen.

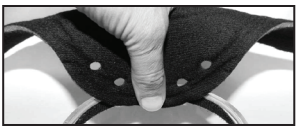
Montering af visiret - PowerCap® Active IP™:

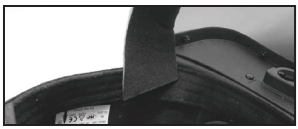
1. Fjern det gamle visir ved først at trække midterstiften ud af alle fire tryknitter omkring holderen, og fjern derefter de udvendige muffer.
2. Træk beskyttelsesfilmen tilbage langs med øverste kant i begge sider af det nye visir. (BEMÆRK: For at forhindre fingeraftryk på visiret, skal du lade resten af filmen være på plads).
3. Ved brug af de nye medfølgende nitter fastgøres venstre side af visiret til venstre side af visirholderen. Kontrollér, at nitten går helt igennem på begge sider af holderen.
4. Gentag ovenstående fremgangsmåde for alle fire nitter omkring visirholderen, det kan være nødvendigt at manipulere visiret for at opnå tæt forsegling omkring visirets øverste kant.
5. Til sidst fjernes resten af beskyttelsesfilmen, og skumbelægningen fastgøres igen til Velcro® båndene.



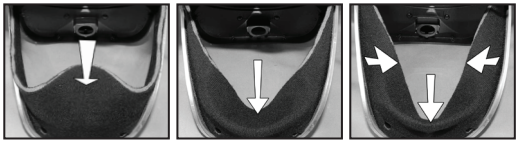


Montering af ansigtstætningsbelægning: Belægningen fastgøres på siden af visiret og stikkes ind bag hjelmens kant. Belægningens kant skal trykkes mod Velcro®-båndet ned langs med visirkanten. Belægningen skal se ud som på billederne, når den er korrekt påsat.

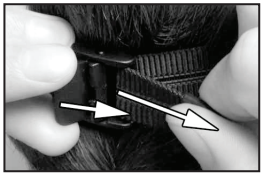




Tilpasning efter brugeren: Når det er kontrolleret, at luftstrømmen er tilstrækkelig, som beskrevet ovenfor, sættes PowerCap® Active™ på hovedet. Det er vigtigt, at kanttætningen på indersiden af visiret slutter tæt til mod ansigtssiden. Brugerens hage skal hvile på nederste cirkulære del af tætningsbelægningen, og dermed få siderne af pakningsbelægningen til at folde ind over sig selv.



Juster størrelsesbåndet bag på hjelmen, så den slutter tæt og fast til hovedet.

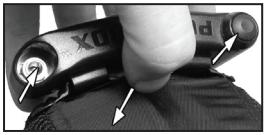




Almindelig brug: Batteripakken på PowerCap® Active™ er designet til at blive monteret på de støbte ringe, der er hæftet til bagsiden af hjelmen.



PowerBox™ kan let fjernes for opladning eller udskiftning med en fuldt opladet enhed for at give mulighed for udvidede skifteholdsarbejde. Skub PowerBox™ enheden opad, idet den frakobles fra de støbte ringe.



Når den ikke er i brug, skal batterierne slås fra og/eller stikket skal frakobles for at bevare batterierne. Undgå opbevaring af batterikammeret ved lave temperaturer, 5 °C eller derunder, da dette har en skadelig virkning på batteriernes kapacitet og kan føre til ydelse med "lav strømning".

5. UDSKIFTNING AF DELE, RENGØRING OG DAGLIG BRUG: Under normale forhold og når jævnlig vedligeholdelse overholdes, skulle PowerCap® motorenheden kunne holde i 2 - 3 år, andre dele har behov for at blive udskiftet, som beskrevet i det følgende. Før brug af PowerCap® Active™ skal brugeren kontrollere alle komponenterne, og forsikre sig om, at de er klar til brug. Hvis der er dele, der skal udskiftes, følges anvisningerne i det følgende.

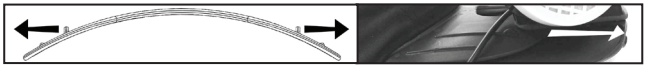
Reservedele kan fås fra den originale forhandler eller ved at kontakte producenten. Der kan fås reservedele for alle udskiftningsdele; nogle dele kræver, at enheden returneres. Kontrollér altid luftstrømsniveauet før brug, ved brug af medfølgende luftstrømsindikator.

Rengøring af hjelmen og huset: Motor/filter-huset må kun rengøres med en let fugtig klud og mildt sæbevand. Man skal være meget forsigtig for at undgå, at væsker trænger ind i motor/blæser-modulet eller beskadigelse/fugtiggørelse af indersiden af filterne.

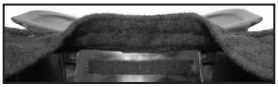
Udskiftning/vask af respiratorhjelmen: Hjelmen kan let tages af drivenheden, mens alle andre dele forbliver på. Kobl PowerBox™ fra strømkablet. Fjern PowerBox™ fra dens støbte løkker. Før strømkablet gennem kanalen i siden af hjelmen.



Spred forsigtigt begge stænger på øverste de på visirholderen fra hinanden, indtil drivenheden og visirmodulet kommer fri.



Når PowerBox™, drivenhed og visirmodul er blevet fjernet, fjernes hjelmens stødliste ved at udfolde frotté svedbåndet. Hjelmen kan maskinvaskes ved 40 °C. Hvis dele på hjelmen skal udskiftes, må de kun udskiftes med originale reservedele leveret af JSP Ltd eller deres forhandlere. Under samlingen igen, skal du sikrer, at stødbelægningen forbliver mellem bagsiden af den stive forhøjning og brugerens hoved, og at den bliver dækket af frottésvedbåndet.



Sådan udskiftes drivenheds og visirmodulet; udfør ovenstående procedure i omvendt rækkefølge, idet det sikres, at hverken strømkablet eller tætningsbelægningen kommer i klemme mellem drivenheden og hjelmens skygge - Strømkablet forbliver oven over skyggen. Tætningsbelægningens ender går under skyggen. Sørg for at drivenheden og visirmodulet sidder godt på plads i fordybningen i hjelmens skygge, og at låsekrogene på hjelmskyggen sidder godt fast på drivenhedens kroge.

Udskiftning af ansigtstætningsbelægning:
Tag belægning væk fra Velcro® hele vejen rundt om visiret. For at sætte en ny belægning på hjelmen, omvendes proceduren ovenfor, idet der startes med og arbejdes udad fra midten af visiret og belægningen.





6. SIKKERHEDSFORSIGTIGHEDSREGLER:
- PowerCap® Active™ må kun anvendes i situationer hvor EN 12941:TH1 og EN 812 er gældende.
- PowerCap® Active™ giver ikke beskyttelse mod virkninger fra faldende eller projicerede genstande, eller bevægelse af ophængt last.
- PowerCap® Active™ må ikke bruges i stedet for en industriel sikkerhedshjelm som specificeret i EN 397.
- Før brug skal vejledningen inde i PowerCap® Active™ samt denne vejledning læses og forstås.

ADVARSLER!
- **DETTE APPARAT MÅ IKKE BÆRES MED BLÆSERENHEDEN SLÅET FRA.**
- **NÅR DEN ER SLÅET FRA, KAN DER OPSTÅ EN HURTIG OPBYGNING AF KULDIOXID OG NEDBRYDNING AF ILTEN.**
- **NÅR DEN ER SLÅET FRA YDES DER INGEN ÅNDEDRÆTSBESKYTTELSE.**
- **APPARATET MÅ IKKE ANVENDES I EKSPLOSIVE ELLER ILTFATTIGE ATMOSFÆRER.**
- **VED HØJE ARBEJDSRATER KAN TRYKKET I ENHEDEN BLIVE NEGATIVT UNDER HØJESTE INDÅNDINGSSTRØM.**
- **BRUG AF APPARATET VED HØJ VINDHASTIGHED KAN PÅVIRKE FILTRERINGSEFFEKTIVITETEN.**

PowerCap® Active™ er ikke designet til brug i atmosfærer, der er umiddelbart farlige for brugerhygiejne eller helbred, der har et iltindhold på mindre end 19,5 %, der indeholder gasser eller giftige substanser eller er af ukendt sammensætning.

- PowerCap® Active™ MÅ IKKE bruges i eksplosiv atmosfære.
- PowerCap® Active™ MÅ IKKE udsættes for åben ild eller gnister.
- PowerCap® Active™ MÅ IKKE bruges i indelukkede rum eller områder med dårlig ventilation.
- Produktet MÅ IKKE ændres eller modificeres på nogen måde.
- Dele i bevægelse MÅ IKKE berøres.
- Der MÅ IKKE komme vand eller andre væsker ind i motorhuset eller batterikammeret.

PowerCap® Active™ Lite: Visiret er en letvægts konstruktion, og det yder ikke en høj grad af øjenbeskyttelse. I situationer hvor øjnene er udsat pga. projicering (for eksempel under af græsklippemaskine) skal der også bæres godkendt type af sikkerhedsbriller på normal måde "under PowerCap® Active™", f.eks. bag visiret. PowerCap® Active™ luftstrømmen medvirker til at forhindre "tildugning" af både briller og visiret.

PowerCap® Active IP™: Visiret er fremstillet af polycarbonat og er blevet testet iht. EN166, standarden for personlig øjenbeskyttelse.

Som påkrævet af EU sundheds og sikkerhedskrav gøres brugeren opmærksom på, at enheden kan, når den kommer i kontakt med brugerens hud, forårsage allergiske reaktioner på overfølsomme personer. Hvis dette er tilfældet skal brugeren forlade fareområdet, fjerne enheden og søge læge.

7. GARANTI:
PowerCap® Active™ har 12 måneders garanti fra købsdatoen for mekaniske eller elektriske defekter. Virksomheden påtager sig inden for den specificerede periode at ombytte eller reparere evt. defekte dele uden gebyr. Alternativt og helt efter eget skøn kan virksomheden udskifte dem.

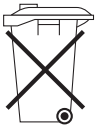
Denne garanti er underlagt følgende betingelser:- PowerCap® Active™ har kun været brugt til det formål, som den er beregnet til. PowerCap® Active™ har ikke været misbrugt, udsat for ulykke, ændring eller reparation.
N.B. Ved garantikrav, bedes du kontakte forhandleren, hvor du har købt PowerCap® Active™.

Denne garanti dækker ikke normalt slid. Denne garanti påvirker ikke dine juridiske rettigheder. Denne garanti gælder kun i UK.

8. BATTERIOPLYSNINGER:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™:

Batteritype: Lithium-ion
2 x 3.7 V 1900 mah



Batteripakken skal bortskaffes ifølge de gældende lokale bortskaffelsesbestemmelser. Batterierne må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

9. MÆRKNING:

Mærke	Betydning
EN812: ----	Europæisk standardnummer for industri BumpCaps og udgivelsesår
EN166: ----	Europæisk standardnummer for øjenbeskyttelse og udgivelsesår
EN166 1 3 B	1 = Optisk kvalitet (høj) 3 = Væskedråber B = Middel energipåvirkning mod partikler med høj hastighed.
EN12941: ----	Europæisk standard for el-drevne filtrerende åndedrætsværn og udgivelsesår.
A#: ----	Ændring til europæisk standard og dens udgivelsesår

NO

1. UTPAKKING OG KONTROLL: Følgende deler skal medfølge i esken:

Article	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Caps med ledningstilknytning og ansiktstetning	✓	✓
PowerCap® Active™ Viftemotor	✓	✓
1mm Polykarbonat Visir		✓
0.35mm Polykarbonat Visir	✓	
PowerBox™ Batteri	✓	✓
PowerStation™ Ladestasjon	✓	✓
Intelligent Li-Ion batterilader	✓	✓
Airflow Testenhet	✓	✓



Merknad: PowerCap® Active™ innehar også godkjenning EN812, "lett industrihjelm" standard. For at godkjenningen skal være gjeldende, er det viktig at tøymaterialet på capsen er montert rundt hele hjelminnlegget. Forsikre deg om at dette er montert riktig før bruk av produktet.

2. OPPBEVARING: Når produktet ikke er i bruk, eller ved transport bør PowerCap® Active™ oppbevares i medfølgende oppbevaringsboks. PowerCap® Active™ bør oppbevares utenfor direkte sollys, ikke i kontakt med løsemidler og på en slik måte at den ikke kan bli skadet av harde støt. Oppbevaringstemperatur skal være mellom 5 og 40 grader Celcius, og relativ luftfuktighet under 75%. Under lengre oppbevaring bør batteriet være koblet fra vifteenheten.

3. FØR BRUK: PowerCap® Active™ bruker JSP "PowerBox™ system". Batteriet som medfølger vil være til dels oppladet. Første gang utstyret blir tatt i bruk bør batteriet lades helt ut. Batteriet har utladingsbeskyttelse, som gjør at strømmen kuttes før batteriet er helt tomt. Batteriet lades så i 16 timer. Etter denne ladingen, vil batteriet ha en driftstid på 8 timer. Det er ikke nødvendig med mer enn 8 timers lading fra og med 2. lading. Ladepluggen er lokalisert i bakenden av ladestasjonen.





- Batteriet kan lades mens det er koblet til PowerCap® Active™
- Batteriet kan lades etter at det koblet fra PowerCap® Active™
- Ekstra batterier er tilgjengelig via JSP distributører

Lading av batteri: Når du mottar produktet, kjøres batteriet flatt, lad så batteriet i 16 timer for å nå maksimal kapasitet. Etter at dette er gjort vil batteriet kunne lades opp på 8 timer. Dersom batteriet kjøres helt flatt eller dersom enheten ikke har vært brukt på lang tid, anbefales mellom 8-16 timers lading. Nedsatt ladetid, vil redusere driftstiden PowerCap® er beregnet for. Batteriladeren innehar et LED lys, lyset vil være rødt mens batteriet lades, og grønt når batteriet er fulladet. Batteriet er beskyttet mot overlading, og blir ikke skadet ved for lang lading.

4. BRUK AV POWERCAP®:

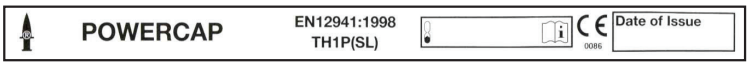
Vifteenhet: The PowerCap® er godkjent i klasse TH1P og har godkjennelse EN12941 denne gir beskyttelse mot ikke-giftige fibre, aerosoler, støv og partikler. Arbeidstemperatur bør være mellom 5 og 40 grader Celcius og luftfuktighet under 75 %.

Filters: Medfølgende filter er høyeffektive partikkelfilter som leveres i par. De vil filtrere de fleste partikler, som f eks støv, sporer, tåke og aerosoler. Filteret beskytter ikke mot gass eller giftige partikler (f eks asbest)

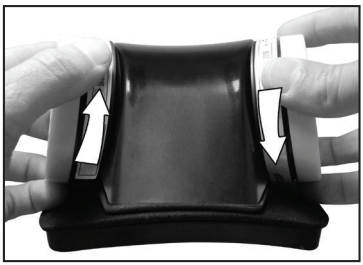
- Levetiden på filteret avgjøres hovedsakelig av mengden og konsentrasjonen av partikler i arbeidsområdet, og tid brukt i området. Andre faktorer som påvirker filterets levetid er luftfuktighet og temperatur. I utsatt område. Inspiser filtrene regelmessig. Påse at filtrene er montert korrekt, og fjern evt visuelle hindringer eksternt på filteret. Filtrene skal ikke vaskes og bør holdes tørre. Merkbart lavere luftgjennomstrømning indikerer at filterbytte må vurderes.

Bytte av filter: Bruk kun originale filter fra JSP.

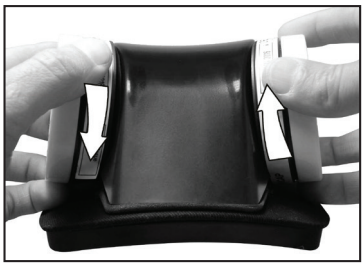
Filtrene er merket som tegning:



For å demontere filteret, skrus filteret mot klokken, med filteret vendt mot deg. Trekk så filteret mot deg for fjerne det fra viften. Montering av nytt filter gjøres samme prosedyre, motsatt retning. Påse at filteret er rent og at det ikke kommer støv inn i motoren. Vri filteret med klokken for å feste det. Kontroll så luftgjennomstrømning med nye filter. Dersom filtrene ikke er montert riktig, vil beskyttelsesfaktoren bli betydelig redusert.



Demontering



Montering

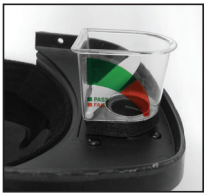
Batteri og luftstrømkontroll:
PowerCap® Active™ har en minimum luftstrøm på 140 l/min. For å sjekke batteri og luftstrøm, må filtrene være påmontert og visiret må være av. Fjerning av visir for luftstrømmen sjekk er kun relevant for ikke-Impact Powercap®.





a. Når du har fjernet visiret (se "montering av visir" under) setter du strømkabel fra vifteenhet inn i batteriet bak på capsen.

b. Slå enheten på, ved å trykke på bryterem lokalisert på batterienheten.
Viften vil nå aktiveres og en jevn luftstrøm kommer fra luftuttaket. Det er nå nødvendig å kontrollere at luftstrømmen er godkjent. Følgende kontroll av PowerCap® Active™, bør utføres ved jevne mellomrom.:-



b.1. Snu enheten opp-ned, og sett inn luftstrømsmåleren ved luftutgangen i capsen. Påse at måleren er festet skikkelig, og at det ikke er lekkasje i kantene. Sørg for at filtrene er frie for motstand.

b.2. Indikatoren skal nå ligge i "grønn sone", dette betyr at luftstrømmen er etter kravene, og utstyret er klar til bruk.

b.3. I tilfellet indikatoren ligger i "rød sone", bør en sjekke at batteriet er montert skikkelig, og evt. lade batteriet opp. Dersom indikatoren fortsatt viser lav luftstrøm, ta kontakt med JSP eller godkjent forhandler av JSP.

Montering av visir - PowerCap® Active™ Lite:
1. Fjern det gamle visiret ved plukke ut Velcro® naglene på innsiden av bremmen.

2. Juster Velcro® seksjonene på utsiden av visiret, med motstykket på innsiden av visiret. Dette sikrer at visiret er plassert på midten og riktig i forhold til bremmen. Press så Velcro® sonene sammen, påse at visiret er fastmontert før du tar enheten i bruk.

Fitting the visor - PowerCap® Active IP™ :

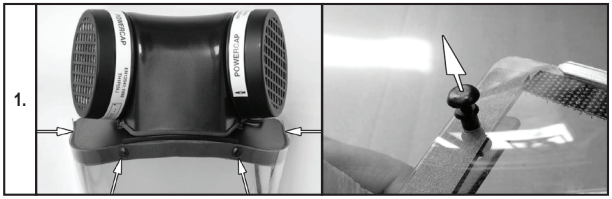
1. Fjern det gamle visiret ved å dra ut den midterste naglen fra alle 4 festene på visiret. Fjern så resten av skruen.

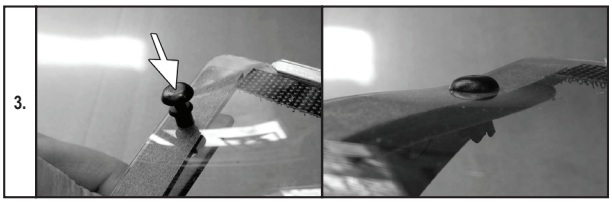
2. Dra bort toppen på folien som sitter på det nye visiret. (Merk: For å forhindre fingeravtrykk, bør du la nedre del av folien sitte på.).

3. En bruker nå de nye naglene, som medfulgte det nye visiret. Fest venstre side på visiret til venstre side på bremmen. Sørg for at naglen har gått gjennom til innsiden av bremmen.

4. Repeter denne prosedyren for alle 4 festepunktene.

5. Fjern så resten av folien, og sikre festepunktene med skumgummien.



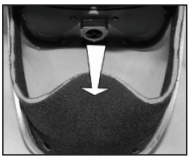


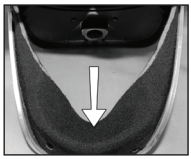
Montering av ansiktstetning:
Ansiktstetningen skal monteres langs sidene på visiret, og skal ligge på innsiden. Start på midten nede, og tilpass så tettningen langs sidene helt opp til bremmen.Se bilde under, for å se hvordan dette skal se ut når riktig montert.

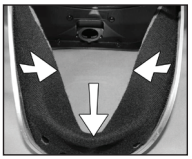




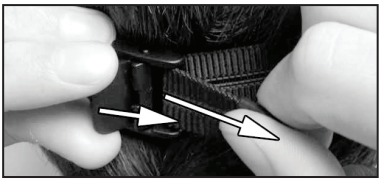
Tilpassing:
Etter at du har sjekket luftstrøm, plasserer en enheten på hodet. Det er viktig at ansiktstetningens hakeparti, ligger tett opp til hals og hake. Stoffet vil tilpasse seg brukerens hakefasong ved bruk.





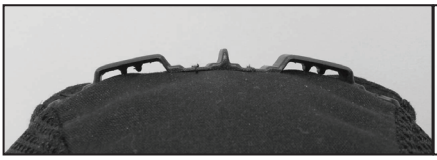


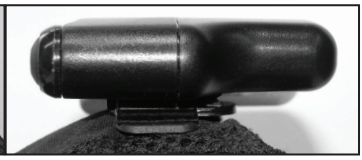
Tilpass hodebåndet bak på capsen for en stram og solid passform på hodet.



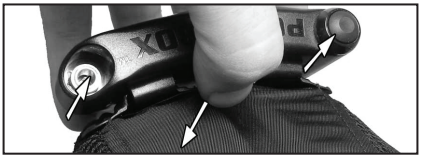


Generell bruk:
Batteriet er designet for å bli plassert i de to åpningene på baksiden av capsen.





PowerBox™ batteriet kan enkelt fjernes eller evt. Byttes ut med nytt oppladet batteri ved lengre skift. Skyv PowerBox™ batteriet opp, slik at det løsner fra de to åpningene.



Når batteriet ikke er i bruk, bør brukeren slå batteriet av og kobles fra vifteenheten.
Unngå lagring av batteriet ved lave temperaturer (under 5°C), ettersom dette vil ha en negativ innvirkning på spenningen på batteriet.

---

5. UTSKIFTING AV DELER, RENGJØRING OG DAGLIG BRUK:
Under normale forhold og standard vedlikehold, bør PowerCap® viftemotor vare i 2-3 år, andre deler vil måtte bli utskiftet som vist under. Før PowerCap® Active™ tas i bruk, må brukeren forsikre seg om at produktet er egnet til bruk. Dersom noen deler trenger å byttes ut, følg instruksjoner vist nedenfor.

Reservedeler er tilgjengelig fra JSP forhandlere i ditt distrikt, eller fra JSP Ltd. Noen deler krever at produktet leveres inn til service.

Kontroller alltid luftstrøm, ved hjelp av luftstrømsindikator før bruk.

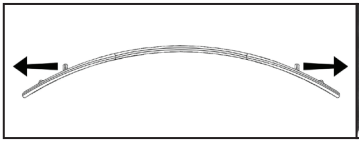
Rengjøring av PowerCap®:
Motor og filterhus, skal kun vaskes med fuktig tøy og evt mild såpe. Vær forsiktig slik at det ikke kommer vann og fuktighet inn i motoren.

Bytte/ Vasking av Caps:
Capsen kan enkelt tas bort fra resten av delene. Fjern ledning fra batteriet, og fjern så batteriet fra capsen. Dra kabelen gjennom kabelgangen slik at den blir løst ut fra capsen.





Forsiktig sprer en begge holderne på oppsiden av bremmen slik at vifteenhet og visir løsner fra capsen.





Når dette er gjort, brettes capslinningen opp for å ta ut hjelmskallet.

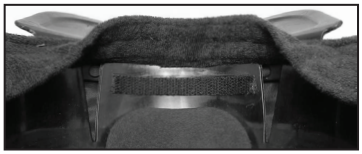
Når hjelmskallet skal monteres igjen, sørg for at svettebåndet holder skallet godt på plass rundt hele capsen.

- Capsen kan vaskes i maskin på 40°C.
- Dersom du ønsker å bytte ut capsen, må du bruke original del fra JSP.

For å montere Capsen på igjen, reverseres fremgangsmåten. Pass på at verken ledning eller ansiktstetning havner i klem mellom Caps og motor.

- Ledningen skal over og ansiktstetning skal under bremmen

Forsikre at vifteenhet og visir er stramt festet på capsen og at låsen er festet sikkert på krokene.



Bytte av ansiktstetning:
Dra ansiktstetningen av borrelåsen rundt hele visiret. For å sette på ny tetning reverseres prosessen, start på midten og jobb opp langs sidene..





---

6. SIKKERHET:

- PowerCap® Active™ bør kun brukes i situasjoner hvor EN 12941:TH1 and EN 812 er gjeldende.
- PowerCap® Active™ gir ikke beskyttelse mot fallende gjenstander.
- PowerCap® Active™ bør ikke brukes istedenfor Industrihjelm som er godkjent til EN397
- Instruksjonene som medfølger PowerCap® Active™ bør leses og forstås før bruk.

ADVARSEL!

- **DETTE APPARATET MÅ IKKE BLI BRUKT MED MOTOREN SLÅTT AV.**
- **NÅR AVSLÅTT BYGGES DET RASKT OPP ET HØYT KARBONDIOKSID NIVÅ, SAMT LAVT OKSYGEN NIVÅ.**
- **NÅR AVSLÅTT GIS INGEN PUSTELUFTBESYTTELSE.**
- **DETTE APPARATET BØR IKKE BRUKES I EKSPLOSIVE MILJØER, EI HELLER OKSYGENFATTIGE MILJØER.**
- **VED HØYT ARBEIDSTEMPO KAN DEN ØKTE PUSTEFREKVENSEN FØRE TIL NEGATIVT TRYKK I MASKEN.**
- **BRUK AV DETTE APPARATET I OMRÅDER MED STERK VIND KAN PÅVIRKE EFFEKTIVITETEN PÅ FILTRENE.**

PowerCap® Active™ er ikke ment for bruk i atmosfærer som gir øyeblikkelig fare for brukerens helse, i atmosfærer med oksygennivå på under 19,5 %, atmosfærer med gass eller ukjente komposisjoner..

- IKKE bruk PowerCap® Active™ i eksplosive miljøer
- IKKE utsett PowerCap® Active™ for flammer eller gnister
- IKKE i lukkede rom, eller rom uten ventilasjon
- IKKE gjør endringer eller modifikasjoner på produktet på noen måte
- IKKE rør deler i bevegelse
- IKKE tillat vann eller andre væsker adgang til innsiden av motoren eller batteri.

PowerCap® Active™ Lite:
Visiret er laget i lettvekt, og gir ingen høy beskyttelsesfaktor for øye.
I situasjoner hvor det finnes risiko for prosjektiler, (ved f eks. sliping) må godkjente vernebriller brukes i tillegg, disse må man ha inntil øynene på vanlig måte. Luftstrømmen fra PowerCap® Active™ vil sørge for at brillene og visiret holdes duggfrie.

PowerCap® Active IP™ :
Visiret er laget av Polykarbonat, og er testet i henhold til EN166, standard for personlig øyebeskyttelse.

Capsen kan i enkelte tilfeller skape en allergisk reaksjon ved kontakt med huden.
Dersom dette skulle oppstå, anbefales stopp av bruk av masken, oppsøk så lege for videre råd.

7. GARANTI:
PowerCap® Active™ har en garanti som varer i 12 måneder, fra kjøpsdato. Garantien dekker mekaniske og elektriske feil og mangler. Selger påtar seg ansvar å bytte eller reparere defekte deler uten kostnad for kunden. Alternativt kan selger kompensere med nytt produkt.

Denne garantien gjelder når:- PowerCap® Active™ kun er brukt til det formålet den var ment å bli brukt til
PowerCap® Active™ ikke er misbrukt, modifisert eller har hatt andre uhell.

N.B. Ved krav om garanti, ta kontakt med forhandleren hvor varen er kjøpt.

Denne garantien dekker ikke generell slitasje. Denne garantien går ikke utover Norges lover. Denne garantien er kun gjeldende i Norge

8. BATTERY INFORMATION:

PowerCap® Active™ Lite &
PowerCap® Active IP™ :
Batteri Type: Lithium-ion
2 x 3.7V 1900mah



Batteripakkene skal kastes i samsvar med lokale forskrifter. Batterier skal ikke kastes i vanlige søppelkontainere.

9. MERKNADER:

Kode	Betydning
EN812:----	Europeisk standardnummer for Bump Caps og året for offentliggjøring
EN166:----	Europeisk standardnummer for beskyttende Øyevern og året for offentliggjøring
EN166 1 3 B	1 = Optisk Kvalitet (høy) 3 = Flytende dråper B = Medium energi motstand mot høyhastighets partikler.
EN12941:----	Europeisk standardnummer for motorisert åndedrettsvern og året for offentliggjøring
A#:----	Tillegg til Europeisk standard og året for offentliggjøring

SE

1. UPPACKNING OCH INSPEKTION: Följande artiklar ska finnas med i lådan:

Artikel	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Mössa med styvt	✓	✓
PowerCap® Active™-drivenhet	✓	✓
1 mm polykarbonatvisir		✓
0,35 mm polykarbonatvisir	✓	
PowerBox™-batteripaket	✓	✓
PowerStation™-laddningsdocka	✓	✓
Intelligent Li-Ion-laddare	✓	✓
Testningsenhet för luftflöde	✓	✓



Anmärkning: PowerCap® Active™ ger även skydd enligt EN 812, standarden för stötskyddsmössor. Observera att det särskilda fodret i det här skyddet är en integrerad del av mösstrukturen. Se till att fodret HardCap A1+ har monterats i mössan innan du använder enheten.

2. FÖRVARING: PowerCap® Active™ ska förvaras i förpackningen som den levererades i under transport eller när enheten inte används. PowerCap® Active™ ska förvaras i ett utrymme utan direkt solljus, utan kontakt med lösningsmedel och på ett sådant sätt att den inte kan skadas genom fysisk kontakt med hårda ytor. Förvaringstemperaturen ska vara mellan 5 °C och 40 °C och den relativa luftfuktigheten får inte vara högre än 75 procent. När produkten förvaras ska PowerCable kopplas ur från PowerBox™-batteripaketet.

3. FÖRE ANVÄNDNING: PowerCap® Active™ använder JSP's PowerBox™-batterisystem. Batterierna levereras med viss restladdning. Enheten ska köras tills batterierna har laddats ur helt. Batteriet har ett urladdningsskydd och stängs av när batteriet laddats ur. En full laddningscykel på 16 timmar bör då genomföras. En 8 timmars laddning (över natten) ger 8 timmar drifttid för PowerCap® Active™. Laddningskontakten finns på baksidan av PowerStation™-laddningsdockan.





- Batteriet kan laddas när det sitter i mössan.
- Batteriet kan laddas när det är åtskilt från mössan.
- Extra PowerBox™-batterier finns tillgängliga hos JSP Ltd samt hos återförsäljare.

Ladda batterierna: När du tar emot enheten ska du tömma batteriet helt och sedan ladda i 16 timmar för att få maximal kapacitet. Påföljande laddningscyklar bör sedan ta 8 timmar. Om enheten töms helt eller om den inte har använts under en längre period bör du upprepa laddningscykeln på 8–16 timmar. Vid kortare laddningstid minskas den tid som PowerCap® kan användas vid den avsedda flödeshastigheten. Laddaren är försedd med en LED-lampa som lyser rött under laddning och grönt när enheten är fulladdad. Batteriet har ett överladdningsskydd och skadas inte vid laddning under mer än 8 timmar.

4. ANVÄNDA PowerCap®:

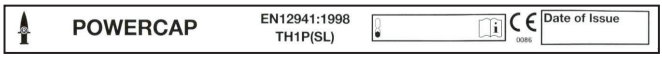
Enhet: PowerCap® uppfyller TH1P-kraven i EN 12941 och skyddar mot fibrer, rök och damm som är fina och ej giftiga. Driftstemperaturen ska vara mellan 5 °C och 40 °C och den relativa luftfuktigheten får inte vara högre än 75 procent.

Filter: De medföljande filtren är högeffektiva filter för submikrometerspartiklar och levereras i par. De filtrerar de flesta partiklar som damm, sporer, dimmor och rök, men precis som alla filter kan de inte filtrera ut alla partiklar som finns i luften. De filtrerar inte ut gaser, ångor eller giftiga ämnen.

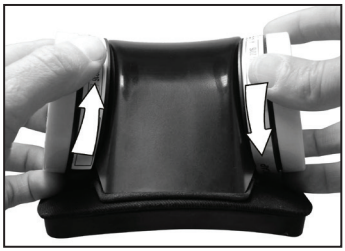
- Filtrets livslängd beror främst på mängden och storleken på kontamineringen i området där de används och tiden de används i området. Inspektera filtren regelbundet. Se till att de sitter rätt och ta försiktigt bort eventuella synliga, stora kontamineringar för att förlänga deras livslängd. Filtren får inte tvättas och får inte bli blöta. En avläsning med lågt luftflöde (röda delen av indikatorn) visar att nya filter behövs.

Montera och byta filter: Byt endast ut mot originalersättningsfilter som levereras i par från JSP Ltd eller återförsäljare.

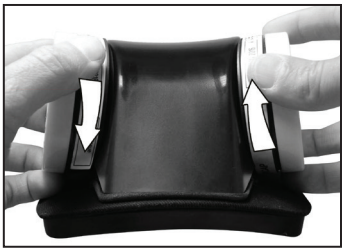
Filtren märks i enlighet med den här exempelbilden:



Vrid helt enkelt filtret moturs med filtret vänt mot dig och lyft ut det från motorhöljet. För att montera filtret gör du tvärtom. Se till att filtrets och motorhöljets kontaktytor är rena. Låt inte något damm eller några främmande föremål komma in i motorhöljet. Tryck in och vrid reservfiltret på plats. Kontrollera luftflödet igen när de nya filtren har monterats före användning. Om filtren inte är korrekt monterade minskas filtrets verkningsgrad markant.



Avlägsnande



För att montera

Batteri- och luftflödeskontroll: PowerCap® Active™ har en lägsta planerad flödeshastighet på 140 l/min. För att kontrollera batteriladdningen och luftfiltret måste du montera filter och ta bort visiret. Borttagning av visir för kontroll luftflödet är endast relevant för icke-Impact PowerCap® (se Ta bort/Montera visiret).

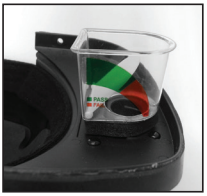




a. När du har tagit bort visiret för du in en hankontakt på änden av PowerCap® Active™s PowerCable i honkontakten på PowerBox™-batterifacket.

b. Sätt på enheten med hjälp av brytaren på PowerBox™-batterienheten. Luftflödet börjar nu. Du måste nu kontrollera att luftflödet är tillräckligt och följande kontroller ska genomföras regelbundet med filtren monterade och alltid innan du använder PowerCap® Active™.

b.1. Vänd PowerCap® uppochner och montera den medföljande luftflödesindikatorn över luftutloppet inuti kanten på visirhållaren och se till att den sitter tätt. Lägg inga händer eller andra föremål över de två filterinloppen.



b.2. ”Flikindikatorn” i luftflödesenheten ska flyttas till den gröna delen, vilket innebär att det finns tillräckligt med luftflöde för att det ska gå att använda PowerCap®.

b.3. Om inget flöde eller ett lågt flöde visas genom att fliken flyttas till den röda delen, ska du först kontrollera att batteriet sitter rätt och är laddat. Om det ändå inte finns något luftflöde eller om luftflödet är lågt ska du inte använda PowerCap® utan kontakta JSP Ltd för att få ytterligare vägledning.

Montera visiret – PowerCap® Active™ Lite:

1. Ta bort det gamla visiret genom att dra bort det från kardborredelen på insidan av kanten.

2. Rikta in kardborredelarna på visiret på kardborredelarna på insidan av kanten och se till att visiret sitter på mitten. Tryck ihop kardborredelarna och se till att visiret sitter fast på undersidan av kanten.

Montera visiret – PowerCap® Active IP™ :

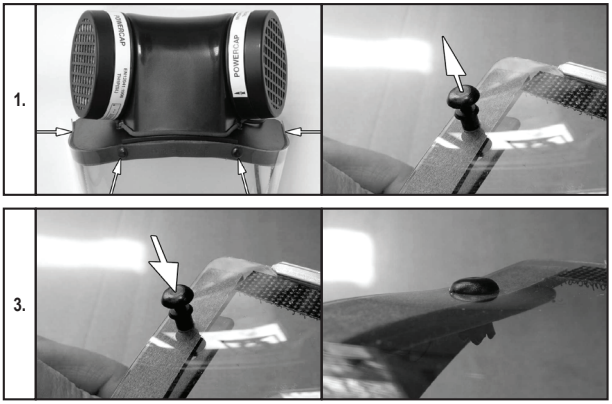
1. Ta bort det gamla visiret först genom att dra ut mittappen i alla fyra trycknitarna runt hållaren och sedan ta bort de yttre hylsorna.

2. Dra bort skyddsfilmen från den övre kanten på båda sidorna av det nya visiret. (Obs! Låt resten av filmen sitta kvar för att förhindra fingeravtryck på visiret.)

3. Fäst den vänstra sidan av visiret på vänster sida av visirhållaren med de medföljande nitarna. Se till att niten har trängt igenom båda sidorna av hållaren.

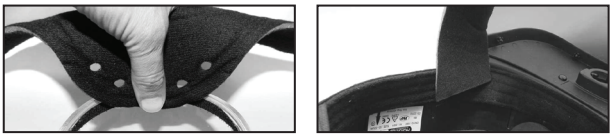
4. Upprepa proceduren ovan för alla fyra nitarna runt visirhållaren. Du kanske måste trycka på visiret för att den övre kanten på visiret ska sitta tätt.

5. Ta slutligen bort resten av skyddsfilmen och sätt tillbaka skumtätningen på kardborrebanden.



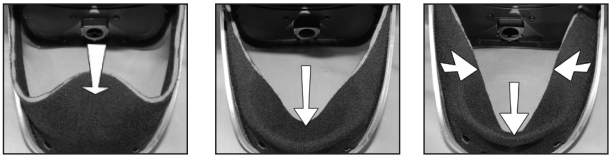
Montera ansiktstätningen:

Le joint est fixé aux côtés de la visière et au bord de la Tätningen sitter på sidan av visiret och kan tryckas in i kanten på mössan. Tätningens kant ska sitta mot kardborrebandet längs kanten på visiret. Tätningen ska se ut som på bilden när den sitter korrekt.

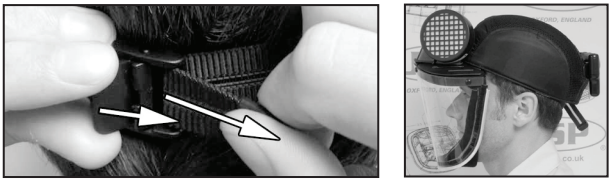


Montering:

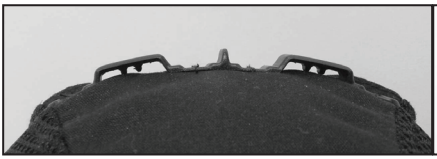
När du har kontrollerat att det finns tillräckligt luftflöde enligt ovan sätter du PowerCap® Active™ på huvudet. Det är viktigt att kanttätningen på sidan av visiret sluter tätt kring sidan av ansiktet. Användarens haka ska vila på den runda delen av tätningen så att tätningens sidor viks mot varandra.

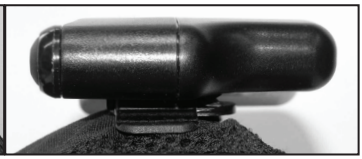


Justera remmen på baksidan av mössan så att den sitter åt ordentligt på huvudet.



Allmän användning:
Batteripaketet till PowerCap® Active™ har utformats för att monteras på de gjutna öglorna som är fastsydda på baksidan av mössan.





PowerBox™ kan enkelt tas bort för laddning eller ersättas med en fulladdad enhet så att enheten kan användas under längre perioder. Dra PowerBox™-enheten uppåt så att den släpper från de gjutna öglorna.



När batteriet inte används ska det stängas av och/eller kontakten dras ur för att spara på batterierna. Undvik att förvara batterifacket i låga temperaturer – 5 °C eller lägre – eftersom detta har en skadlig effekt på batteriernas strömkapacitet och kan leda till lägre flöde.

5. ERSÄTTNING, RENGÖRING OCH DAGLIG ANVÄNDNING AV DELAR: Under normala tillstånd och vid regelbundet underhåll bör PowerCap®s motorenhet hålla i 2–3 år, medan andra delar behövs bytas ut enligt informationen nedan. Före användning av PowerCap® Active™ måste användaren kontrollera alla komponenter och själv se till att den är lämplig för användning. Följ anvisningarna nedan om någon del behöver bytas ut.

Reservdelar kan erhållas från den ursprungliga återförsäljaren eller genom att kontakta tillverkaren. Reservdelar finns för alla delar, men för vissa delar kanske enheten måste lämnas in. Kontrollera alltid luftflödesnivån före användningen med hjälp av den medföljande luftflödesindikatorn.

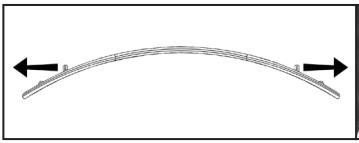
Rengöra mössan och höljet:
Motor-/filterhöljet ska endast rengöras med en lätt fuktad trasa och det mildaste rengöringsmedlet. Var försiktig så att inga vätskor tränger in i motor-/fläktenheten eller skadar/blöter ner filtrens insida.

Byta/rengöra mössan:
Du kan enkelt ta bort mössan från drivenheten medan alla andra delar sitter kvar. Koppla ur PowerBox™ från PowerCable. Ta bort PowerBox™ från de gjutna öglorna. Mata PowerCable genom kanalen på sidan av mössan.



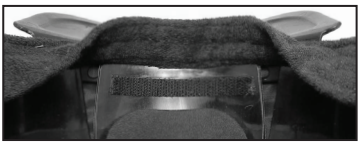


Sära försiktigt på båda uppåtpekande piggarna på visirhållarens ovansida tills de släpper drivenheten och visiret.





När du har tagit bort PowerBox™, drivenheten och visiret tar du bort mössans stötskyddsfoder genom att vika bort svettbandet. Mössan kan maskintvättas i 40 °C. Om du behöver byta ut mössan ska detta endast ske med en originalreservdel från JSP Ltd eller återförsäljare. Vid återmonteringen ska du se till att stödskyddsfodret ligger mellan styva övre delen och användarens huvud och täcks av svettbandet.



Om du vill byta ut drivenheten och visiret gör du tvärtom under proceduren ovan och ser till att varken PowerCable eller tätningen fastnar mellan drivenheten och den övre delen av mössan: PowerCable sitter kvar ovanför den övre delen. Tätningens ändar ska sitta nedanför den övre delen. Se till att drivenheter och visiret sitter fast ordentligt fördjupningen i den övre delen av mössan och att låskrokarna på den övre delen av mössan sitter fast ordentligt i drivenhetens krokar.

Byta ansiktstätningen:
Dra bort tätningen från kardborrebandet kring visiret. När du vill sätta fast en ny tätning följer du ovanstående procedur i omvänd ordning och utgår från mitten på visiret och tätningen.





FI

1. PAKKAUKSESTA PURKAMINEN JA TARKISTUS: Pakkaus sisältää seuraavat tuotteet:

Tuote	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Päähine jäykällä ja iskunkestävällä vuorauksella	✓	✓
PowerCap® Active™ -käyttöyksikkö	✓	✓
1 mm:n paksuinen polykarbonaattivisiiri		✓
0,35mm:n paksuinen polykarbonaattivisiiri	✓	
PowerBox™-paristoyksikkö	✓	✓
PowerStation™-lataustelakka	✓	✓
Li-Ion-älylaturi	✓	✓
Ilmavirtauksen testausyksikkö	✓	✓



Huomaa: PowerCap® Active™ suojaa myös EN 812 -standardin eli kolhupäähinestandardin mukaisesti. Huomaa, että tämän suojaimen erikoisvuoraus muodostaa olennaisen osan päähineen rakennetta. Varmista, että HardCap A1+ -vuoraus on sovitettu päähineeseen ennen käyttöä.

2. SÄILYTYS: PowerCap® Active™ on säilytettävä toimituspakkauksessaan kuljetuksen aikana tai kun sitä ei käytetä. PowerCap® Active™ on säilytettävä poissa suorasta auringonvalosta ja liuotinaineiden läheisyydestä sekä siten, että se ei vahingoitu joutuessaan kosketuksiin kovien pintojen kanssa. Säilytyslämpötilan on oltava 5 °C – 40 °C eikä suhteellinen kosteus saa ylittää 75 %. PowerCable on irrotettava PowerBox™-paristoyksiköstä säilytyksen ajaksi.

3. ENNEN KÄYTTÖÄ: PowerCap® Active™ssa on JSP:n PowerBox™-paristojärjestelmä. Paristoissa on toimitushetkellä jäljellä hieman latausta. Yksikköä on pidettävä käynnissä, kunnes paristot ovat täysin tyhjät. Pariston suojapiiri sammuu pariston tyhjennyttyä, jonka jälkeen paristoa on ladattava täydet 16 tuntia. 8 tunnin (yli yön kestävä) lataus tuottaa 8 tuntia PowerCap® Active™ -käyttöaikaa.
Laturin pistoke sijaitsee PowerStation™-lataustelakan takana.





- Paristo voidaan ladata, vaikka se olisi vielä kiinni päähineessä.
- Paristo voidaan ladata päähineestä irrotettuna.
- PowerBox™-varaparistoja on saatavana JSP Ltd:ltä tai sen maahantuojilta.

Paristojen lataaminen: Tyhjennä aluksi paristo pitämällä laitetta käynnissä ja lataa paristo täyteen 16 tunnin ajan. Seuraavien latausjaksojen tulee olla 8 tunnin mittaisia. Jos yksikön virta on kulutettu täysin loppuun tai jos yksikköä ei ole käytetty pitkään aikaan, suosittelemme 8–16 tunnin latausjakson toistamista. Lyhyempi latausaika lyhentää PowerCap®in käyttöaikaa sille suunnitellulla ilmavirralla. Laturin muuntajassa on LED-valo, joka on punainen latauksen aikana ja vihreä, kun lataus on valmis. Paristossa on suojapiiri, joka ei vahingoitu, vaikka latausta jatkettaisiin yli 8 tunnin ajan.

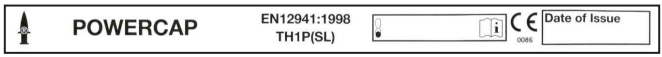
4. PowerCap®IN KÄYTTÄMINEN:
Yksikkö: PowerCap® suojaa EN 12941 -standardin TH1P-vaatimusten mukaisesti hienojakoisilta myrkyllisiltä kuiduilta, savulta ja pölyltä. Käyttölämpötilan on oltava 5 °C – 40 °C eikä suhteellinen kosteus saa ylittää 75 %.

Suodattimet: Mukana toimitetut suodattimet ovat pareittain toimitettavia ja erittäin tehokkaita mikroneitakin pienempiä hiukkasia vastaan. Ne suodattavat useimmat hiukkaset, kuten pölyn, itiöt, sumun ja savun, mutta se ei muiden suodattimien tavoin pysty suodattamaan kaikkia ilmassa esiintyviä hiukkasia. Ne eivät suodata kaasuja, höyryä tai myrkyllisiä aineita.

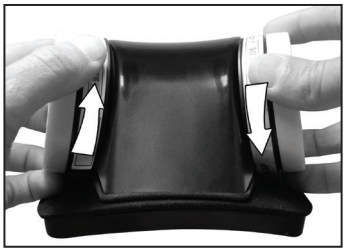
- Suodattimen käyttöikä riippuu lähinnä käyttöalueen saasteiden määrästä ja koosta sekä käyttöajasta kyseisellä alueella. Tarkista suodattimet säännöllisesti. Varmista, että ne on kiinnitetty oikein ja poista huolellisesti kaikki näkyvät saasteet niiden pinnalta käyttöiän pidentämiseksi. Suodattimia ei saa pestä eivätkä ne saa kastua. Alhainen ilmavirtalukema (mittarin punainen alue) tarkoittaa yleensä, että suodattimien vaihtaminen on tarpeen.

Suodattimien kiinnittäminen ja vaihtaminen:
Vaihda tilalle vain JSP Ltd: ltä tai sen maahantuojilta saatavat aidot pareittain toimitettavat uudet suodattimet.

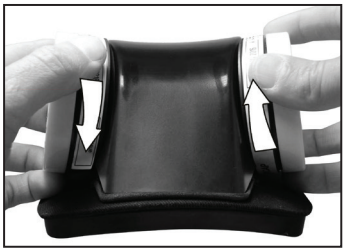
Suodattimet on merkitty esimerkkikuvan mukaisesti:



Käännä suodatinta vastapäivään sen osoittaessa itseäsi kohti ja nosta suodatin pois moottorirungosta. Uuden suodattimen kiinnittäminen tapahtuu päinvastaisella toimenpiteellä. Varmista, että suodattimen ja moottorirungon kytkentäkohdat ovat puhtaat. Estä pölyn tai vieraiden esineiden pääsy moottorirunkoon. Työnnä ja kierrä vaihto-osat tukevasti paikoilleen. Kun olet kiinnittänyt suodattimet, tarkista ilmavirta uudelleen ennen käyttöä. Jos suodattimia ei ole kiinnitetty oikein, suodatustehokkuus alenee huomattavasti.



Irrottaminen



Korvaaminen

Pariston ja ilmavirran tarkistus: PowerCap® Active™ suunniteltu minimivirta on 140 l/min. Jotta pariston lataus ja ilmavirta voidaan tarkistaa, suodattimien on oltava kiinnitetty ja visiiri on poistettava. Poistaminen visiiri ilmavirran tarkastus on merkitystä vain Non-Impact PowerCap® (lue Visiirin poistaminen/kiinnittäminen).

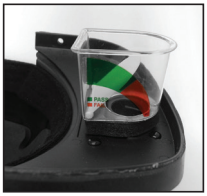




a. Kun visiiri on irrotettu, työnnä PowerCap® Active™ virtakaapelin urosliitin PowerBox™-paristolokeron naarasliittimeen.

b. Käynnistä laite PowerBox™-paristoyksikön kytkimestä. Ilmavirtaus alkaa. Ilmavirtauksen riittävyyden tarkistaminen on välttämätöntä ja seuraavat tarkistustoimenpiteet on suoritettava säännöllisin väliajoin suodattimien ollessa kiinnitettyinä ja aina ennen PowerCap® Active™ käyttöä:

b.1. Käännä PowerCap® Active™ ylösalaisin ja sovita mukana toimitettu ilmavirtamittari visiirituen sisäreunan ilmanpoistoaukkoon varmistaen, että kiinnitys pitää. Vältä asettamasta käsiä tai muita esteitä suodattimien kahden ilmanottoaukon päälle.



b.2. Ilmavirtalaitteen läppämittarin pitäisi siirtyä vihreälle alueelle, mikä tarkoittaa, että ilmavirta on riittävä.

b.3. Mikäli ilmavirtaa ei ole tai se on heikko, mikä näkyy läpän siirtymisenä punaiselle alueelle, tarkista ensin pariston asennus ja latauksen määrä. Mikäli ilmavirtaa ei edelleenkään ole tai se on edelleen heikko, älä käytä PowerCap®ia vaan ota yhteys JSP Ltd:hen ja pyydä lisäohjeita.

Visiirin kiinnittäminen - PowerCap® Active™ Lite:

1. Poista vanha visiiri vetämällä se irti reunan sisäpuolen Velcro®-tarranauhoista.

2. Linjaa visiirin Velcro®-tarranauhat reunan sisäpuolen Velcro®-tarranauhoihin varmistaen, että visiiri on keskitetty. Paina Velcro®-osiot yhteen varmistaen, että visiiri pysyy tukevasti reunuksen alareunaa vasten.

Visiirin kiinnittäminen - PowerCap® Active IP™ :

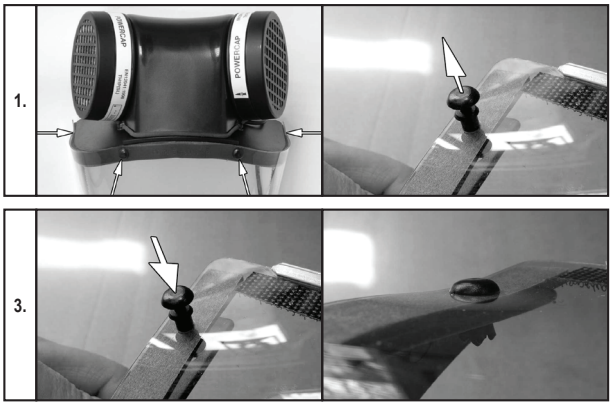
1. Poista vanha visiiri vetämällä keskitapit tuen neljästä työntöniitistä ja poistamalla ulkoiset holkit.

2. Vedä suojakalvo irti uuden visiirin yläreunan molemmilta puolilta. (HUOM: Estä sormenjäljet jättämällä loppu kalvo paikalleen visiiriin.

3. Käytä mukana toimitettuja uusia niittejä ja kiinnitä visiirin vasen sivu visiirituen vasempaan sivuun. Varmista, että niitit menevät täysin tuen läpi.

4. Toista yllä oleva toimenpide kaikille visiirituen niiteille. Saatat joutua käyttämään hieman voimaa voidaksesi kiinnittää visiirin yläreunan tiivisti paikalleen.

5. Irrota lopuksi loppu suojakalvo ja kiinnitä vaahtomuovireunus Velcro®-tarranauhoihin.

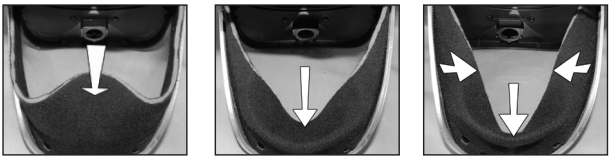


Kasvotiivisteen reunan kiinnittäminen:
Reuna kiinnitetään visiirin sivuun ja työnnetään päähineen laidan sisään. Reunan laita on painettava visiirin laidassa olevaa Velcro®-tarranauhaa vasten. Oikein kiinnitetty reuna näyttää samalta kuin kuvassa.

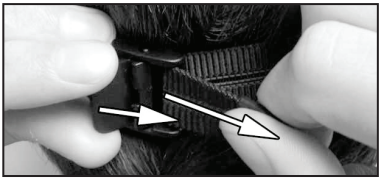




Kiinnitys:
Kun riittävä ilmavirta on tarkistettu yllä kuvatun mukaisesti, aseta PowerCap® Active™ päähäsi. On tärkeää, että visiirin sivun reunatiivisteet myötäilevät hyvin kasvoja. Käyttäjän leuan tulee olla tiivistereunuksen alemman pyöreän osan päällä, mikä saa tiivistereunan laidat taipumaan itseään kohti.

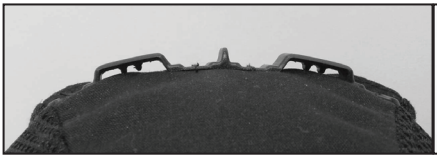


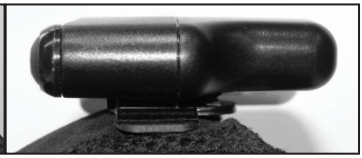
Säädä päähineen takana olevaa koon säätönauhaa, jotta päähine sopii päähän tukevasti.



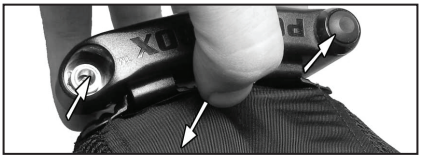


Yleinen käyttö:
PowerCap® Active™ paristoyksikkö on tarkoitettu kiinnitettäväksi päähineen taakse tikattuihin yksikköä varten muotoiltuihin lenkkeihin.





PowerBox™ voidaan irrottaa helposti latausta varten tai sen tilalle voidaan helposti vaihtaa täysin ladattu yksikkö työvuoron pidentämiseksi. Liu'uta PowerBox™-yksikköä ylöspäin, kunnes se irtoaa muotoilluista silmukoista.



Kun paristo ei ole käytössä, se on sammutettava ja/tai sen pistoke on irrotettava pariston latauksen varjelemiseksi. Vältä paristoyksikön säilyttämistä alhaisissa lämpötiloissa (alle 5 °C), sillä tämä on huonontaa paristojen tehokapasiteettia ja saattaa johtaa alhaisempaan ilmavirtaan.

5. OSIEN VAIHTAMINEN, PUHDISTAMINEN JA PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ: Normaaliolosuhteissa ja olettaen, että laitetta huolletaan säännöllisesti, PowerCap® - moottoriyksikön odotetaan kestävän 2–3 vuotta. Muut osat tulee vaihtaa alla kuvatun mukaisesti. Käyttäjän on tarkistettava kaikki osat ennen PowerCap® Active™ käyttöä ja huolehdittava, että laitetta voidaan käyttää. Mikäli osia on vaihdettava, noudata alla olevia ohjeita.

Varaosia on saatavana alkuperäiseltä jälleenmyyjältä tai valmistajalta. Kaikille osille on saatavana vaihto-osia; jotkin osat saattavat vaatia yksikön palautuksen. Tarkista ilmavirran taso aina ennen käyttöä. Käytä mukana toimitettua ilmavirtamittaria.

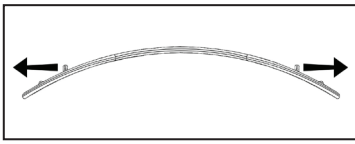
Päähineen ja rungon puhdistaminen:
Moottorin/suodattimen rungon saa puhdistaa vain hieman kostutetulla kankaalla ja miedolla pesuaineella.
Nesteiden pääsy moottori-/tuuletinkokoonpanoon sekä suodattimien sisäosien vaurioituminen ja kastuminen on estettävä.

Päähineen vaihtaminen/peseminen:
Päähine voidaan irrottaa käyttöyksiköstä helposti muita osia suojellen. Irrota PowerBox™ virtakaapelista. Irrota PowerBox™ muotoilluista silmukoista. Syötä virtakaapeli päähineen sivussa olevan väylän läpi.



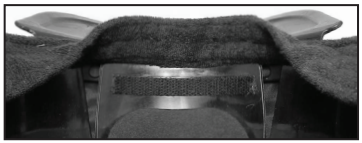


Levitä varovasti erilleen visiirituen yläpinnan molempia vipuja, kunnes ne vapauttavat käyttöyksikön ja visiirin.



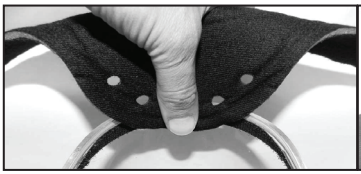


Kun PowerBox™, käyttöyksikkö ja visiiri on irrotettu, irrota päähineen iskunkestävä vuoraus levittämällä hikinauha. Päähine voidaan konepestä 40 °C:ssa. Mikäli päähine on vaihdettava, käytä vain JSP Ltd:n tai sen maahantuojien toimittamia aitoja vaihtotuotteita. Varmista kokoamisen aikana, että iskunkestävä vuoraus on jäykän harjan takaosan ja käyttäjän pään välissä ja että hikinauha peittää sen.



Käyttöyksikön ja visiirin vaihtaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista, ettei virtakaapeli tai tiivisteen reuna ole jäänyt kiinni käyttöyksikön ja päähineen harjan väliin; virtakaapeli jää harjan yläpuolelle. Tiivisteen reunan päiden kuuluu olla harjan alapuolella. Varmista, että käyttöyksikkö ja visiiri on kiinnitetty tiiviisti päähineen harjan syvennykseen ja että päähineen harjan lukituskoukut on kiinnitetty tukevasti käyttöyksikön koukkuihin.

Kasvotiivisteen reunan vaihtaminen:
Vedä reuna irti visiirin ympärillä olevasta Velcro®-tarranauhasta. Kiinnitä uusi reuna päähineeseen päinvastaisessa järjestyksessä. Aloita visiirin ja reunan keskikohdasta ja siirry reunoja kohti.





6. TURVALLISUUSOHJEET:

- PowerCap® Active™ tulee käyttää vain tilanteissa, joissa sovelletaan EN 12941:TH1- ja EN 812 -standardeja.
- PowerCap® Active™ ei suojaa putoavilta tai heitetyiltä esineiltä eikä liikkuvilta riippuvilta kuormilta.
- PowerCap® Active™ ei saa korvata turvakypärän käyttöä EN 397 -standardissa kuvatun mukaisesti.
- PowerCap® Active™ sisäpuolella olevat ohjeet sekä nämä ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen käyttöä.

VAROITUKSET!

- **TÄTÄ LAITETTA EI SAA KÄYTTÄÄ, JOS PUHALLINYKSIKKÖ ON SAMMUTETTU.**
- **LAITTEEN SAMMUTTAMISESTA AIHEUTUU HIILIDIOKSIDIN KERÄÄNTYMISEN JA HAPEN EHTYMISEN VAARA.**
- **LAITE EI SUOJAA HENGITYSELIMIÄ, JOS LAITE ON SAMMUTETTU.**
- **LAITETTA EI SAA KÄYTTÄÄ YMPÄRISTÖISSÄ, JOISSA ON RÄJÄHDYSVAARA TAI JOISSA EI OLE TARPEEKSI HAPPEA**
- **RIPEÄN TYÖTAHDIN AIKANA LAITTEESSA OLEVA PAINE SAATTAA MUUTTUA NEGATIIVISEKSI VOIMAKKAASTI HENGITETTÄESSÄ.**
- **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN VOIMAKKAASSA TUULESSA SAATTAA VAIKUTTAA SUODATTIMIEN TEHOKKUUTEEN.**

PowerCap® Active™ ei ole suunniteltu käytettäväksi ympäristöissä, jotka vaarantavat käyttäjän hygienian tai terveyden, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % tai jotka sisältävät kaasuja tai myrkyllisiä aineita tai tuntemattomia aineyhdistelmiä.

- ÄLÄ käytä PowerCap® Active™ räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- ÄLÄ altista PowerCap® Active™ liekeille tai kipinöille.
- ÄLÄ käytä PowerCap® Active™ ahtaissa tiloissa tai tiloissa, joissa on riittämätön ilmanvaihto.
- ÄLÄ muunna tai muuntele tuotetta millään tavalla.
- ÄLÄ kosketa mitään liikkuvia osia.
- ÄLÄ päästä vettä tai muita nesteitä moottorirungon tai paristolokeron sisälle.

PowerCap® Active™ Lite:
L'écran est fabriqué en matériau léger et n'assure pas une forte protection des yeux. Dans des situations comportant des risques de projections sur les Visiirin rakenne on kevyt eikä se suojaa silmiä tehokkaasti. Tilanteissa, joissa silmiin kohdistuu lentävien esineiden riski (esimerkiksi leikkuria käytettäessä), PowerCap® Active™ sisäpuolella eli visiirin takana on käytettävä myös hyväksyttyä tyyppiä olevia suojalaseja. PowerCap® Active™ ilmavirta auttaa estämään suojalasien ja visiirin sumentumista.

PowerCap® Active IP™ :
Visiiri on valmistettu polykarbonaatista ja se on testattu henkilökohtaiseen silmien suojaukseen liittyvän EN 166 - standardin mukaisesti. Euroopan terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukaisesti käyttäjälle ilmoitetaan, että laite saattaa aiheuttaa herkkäihoisille henkilöille allergisia reaktioita laitteen ollessa kosketuksissa käyttäjän ihon kanssa. Tällaisissa tapauksissa käyttäjän tulee poistua vaara-alueelta, poistaa yksikkö ja kääntyä lääkärin puoleen.

7. TAKUU:
PowerCap® Active™ on 12 kuukauden takuu ostopäivästä lukien. Takuu kattaa mekaaniset ja sähköviat. Yritys vaihtaa tai korjaa laitteen minkä tahansa viallisen osan veloituksetta tämän ajanjakson aikana. Yritys saattaa oman harkintansa mukaisesti myös korvata ne toisilla osilla.

Tämä takuu on voimassa, mikäli: - PowerCap® Active™ on käytetty ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaisesti. PowerCap® Active™ ei ole käytetty virheellisesti tai onnettomuustilanteissa eikä sitä ole muunneltu tai korjattu.
Huom. Korvausvaatimustapauksissa ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta PowerCap® Active™ ostettiin.

Tämä takuu ei kata tavanomaista kulumista. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Tätä takuuta sovelletaan vain Isossa-Britanniassa.

8. PARISTON TIEDOT:

PowerCap® Active™ Lite ja PowerCap® Active IP™ :
Paristotyyppi: Litium-ioni
2 x 3.7V 1900mah



Paristoyksiköt on hävitettävä paikallisten hävityssäädösten mukaisesti.

Paristoja ei saa hävittää muun jätteen mukana..

9. MERKINNÄT:

Merkintä	Selitys
EN812:----	Teollisuuden kolhulakkeja koskevan Eurooppalaisen standardin numero ja julkaisuvuosi
EN166:----	Teollisuuden suojalaseille Eurooppalaisen standardin numero ja julkaisuvuosi
EN166 1 3 B	1 = Optinen laatu (korkea) 3 = Nestepisarat B = Keskitasoinen energiavaikutus nopeita hiukkasia vastaan
EN12941:----	Teollisuuden virtaa saaville hengityssuojainlaitteille Eurooppalaisen standardin numero ja julkaisuvuosi
A#:----	Eurooppalaisen standardin muutos ja julkaisuvuosi

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09
JSP Safety GmbH. / JSP Ltd.
40549,DE / OX29 0TA,UK
technical@jspsafety.com | :+44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

ES

1. DESEMBALAR E INSPECCIONAR: En la caja se deben encontrar los siguientes ítems:

Artículo	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Casquete rígido con revestimiento para impacto	✓	✓
Unidad de transmisión del PowerCap® Active™	✓	✓
Pantalla de policarbonato de 1mm		✓
Pantalla de policarbonato de 0.35mm	✓	
Paquete de baterías para el PowerBox™	✓	✓
Base para cargador PowerStation™	✓	✓
Cargador inteligente Li-Ion	✓	✓
Test de unidad de flujo de aire	✓	✓



Nota: PowerCap® Active™ proporciona también protección para el Casquete estándar EN 812. Tenga en cuenta que la cáscara que garantizar la protección es una parte integral de la estructura de la gorra. Asegúrese de que el revestimiento del Hardcap A1+ está correctamente ajustado antes de usarlo

2. ALMACENAMIENTO: Cuando no esté en uso o durante su transporte, el PowerCap® Active™ debe guardarse en el embalaje en el que fue adquirido. PowerCap® Active™ debe guardarse lejos de la luz solar directa, no puede estar en contacto con disolventes y debe ser guardado de tal manera que no pueda ser dañado por el roce contra superficies rígidas y/o duras. La temperatura de almacenamiento debe estar entre 5 ° C y 40 ° C y la humedad relativa no supere el 75%. Durante el almacenamiento, el cable deberá permanecer desconectado de la batería del PowerBox™.

3. ANTES DE USAR: El PowerCap® de JSP utiliza el sistema de batería PowerBox™. Para su primer uso, la batería viene con un pequeño resto de carga. El motor deberá estar en ejecución hasta el agotamiento total de la batería. La batería está equipada con un sistema de seguridad, el cual hace que se apague automáticamente cuando ésta se descarga. Cuando ello ocurra, entonces se deberá recargar durante 16 horas seguidas. Una vez hecha esto, una carga normal de 8 horas (nocturna) hará que el PowerCap® Active™ tenga una autonomí de 8 horas ininterrumpidas. El zócalo del cargador está localizado en la parte trasera de la estación de carga PowerBox™





• La batería se puede cargar mientras está conectada al casquete • La batería se puede cargar mientras está desconectada del casquete • Las baterías de repuesto del PowerBox™ pueden ser adquiridas llamando a JSP o contactando a uno de sus distribuidores

Cómo cargar la batería: Al recibir el producto, en primer lugar de dársele uso hasta que las baterías estén completamente agotadas, entonces cárguelas constantemente durante 16 horas seguidas. Después de la primera carga, las siguientes recargas sólo necesitarán de 8 horas para estar llenas. Si el producto se ha utilizado continuamente y la carga está completamente vacía o el producto no se ha utilizado en mucho tiempo, entonces le recomendamos que haga ciclos de carga de 8 a 16 horas. Un tiempo de carga reducido, reducirá también el tiempo de autonomía, duración y velocidad del flujo de aire que se le supone al producto. El cargador tiene una luz LED que se activará en rojo cuando se esté cargando y en verde cuando esté completamente cargado. La batería tiene una protección contra exceso de carga y es totalmente seguro en caso de recargase por más de las 8 horas recomendadas.

4. USANDO LA UNIDAD DEL POWERCAP®:

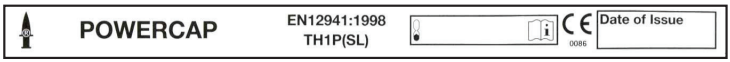
Unidad: El PowerCap® cumple con los requisitos de TH1P de EN12941 protección contra las fibras finas no tóxicas, humos y diferentes tipos de polvo. La temperatura a la que el PowerCap® pueda usarse debe estar entre los 5°C y 40°C y siempre que la humedad relativa no sea mayor a 75%.

Filtros: Los filtros, suministaros por pares, son de alta eficiencia para la captación de pariculas sub micrónicas. Entre estas partículas se encuentran las de polvo, esporas, vaho y humos, pero no todos los filtros pueden filtrar todas y cualquiera de las partículas presentes en el aire. No filtrarán gases, vapores o sustancias tóxicas.

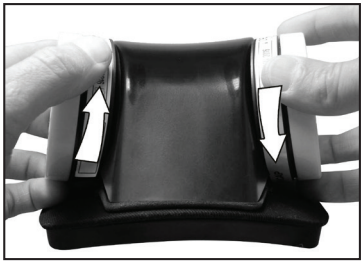
• La duración de vida del filtro dependerá principalmente de la cantidad y el tamaño de la contaminación en la zona donde se utilizan y el tiempo usado en esa zona. Inspeccione los filtros regularmente. Asegúrese de que se encuentran correctamente colocados y retírelos cuidadosamente de cualquier superficie grande con contaminación visible para prolongar su vida. Los filtros no deben ser lavados o mojados. Un flujo de aire de baja lectura (sección roja del indicador) generalmente indica que requiere nuevos filtros.

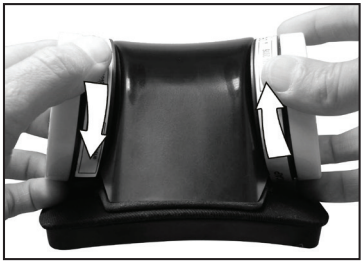
Montaje y sustitución de los filtros: sustituir sólo con un par de repuesto original suministrado por JSP Ltd o por uno de sus distribuidores.

Puede apreciar el tipo de marcado original JSP según se ve, como ejemplo, en la imagen inferior:



Para retirar los filtros, coloque el PowerCap® hacia usted y simplemente gírelos en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelos de la carcasa del motor. Haga el procedimiento inverso para su reemplazo. Asegúrese de que el filtro y la carcasa del motor estén limpios; Evite siempre que polvo u objetos extraños caigan sobre el motor. Empuje y gire los repuestos firmemente en su lugar. Vuela comprobar el flujo de aire cuando los nuevos filtros están colocados antes del uso. Si no están colocados los filtros correctamente, la eficiencia de filtrado se reducirá severamente.





Eliminación **Reemplazo**

Inspección de la batería y flujo de aire: El PowerCap® está diseñado para un flujo de aire equivalente a un mínimo de 140lmin. Para la comprobación de la carga de batería y el flujo de aire, los filtros deben ser colocados y la pantalla debe estar retirada. La eliminación del visor para verificar el caudal de aire sólo es relevante para no Impacto-PowerCap® (ver cómo retirar la pantalla).

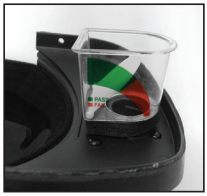




a. Habiendo retirado la pantalla, conecte el extremo macho del cable conector PowerCap® en el conector hembra del compartimento de la batería PowerBox™.

b. Encienda la unidad usando el interruptor situado en la en el PowerBox™. Será ahora cuando comience a notar el flujo de aire. Ahora es necesario verificar que haya suficiente corriente de aire. Las siguientes comprobaciones se deberán hacer regularmente y siempre antes de usar el PowerCap® Active™

b.1. Invertir (poner boca abajo) el PowerCap® Active™ y ajuste el indicador de flujo de aire proporcionado, colocándolo sobre la salida de aire en el interior de la montura de la pantalla, asegurándose de que está bien sellado. Evite colocar las manos u obstruir de alguna forma las dos entradas de los filtros.



b.2. La aleta (o "flap") del indicador de flujo de aire debe alcanzar la parte "verde", indicando por tanto que hay un flujo de aire adecuado para que el PowerCap® pueda ser utilizado correctamente

b.3. I tilfellet indikatoren ligger i "rød sone", bør en sjekke at batteriet er montert skikkelig, og evt. lade batteriet opp. Dersom indikatoren fortsatt viser lav luftstrøm, ta kontakt med JSP eller godkjent forhandler av JSP. En caso de que no haber movimiento de flujo o un movimiento de flujo bajo, lo cual se indica si la aleta está situada en la parte de color rojo, verifique entonces que la batería está suficientemente cargada. Si se diese el caso de que no esté relacionado con la carga de batería y aun así no hubiese suficiente flujo de aire, no utilice el PowerCap® y póngase en contacto con JSP para ser asesorado.

PowerCap® Active™ Lite - montaje de la pantalla:

1. Retire la vieja pantalla pelando el Velcro® del interior de la montura de la visera.

2. Alinee la cinta del Velcro® de la visera con la cinta de Velcro® de la montura de la visera, asegurándose que la pantalla está centrada. Presione los dos Velcro® asegurándose de que la pantalla queda firrmemente sujeta a la montura.

PowerCap® Active IP - montaje de la pantalla:

1. Retire la pantalla ya utiizada, sacando primero la clavija central de todos los cuatro remaches presionados alrededor de la montura y sacando los manguitos exteriores.

2. Pele la película protectora desde el borde superior de los lados de la pantalla nueva. (Nota: para evitar huellas dactilares en la pantalla, deje el resto de la película en su lugar).

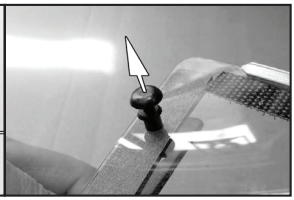
3. Utilizando los nuevos remaches provistos, fije el lado izquierdo de la pantalla a la izquierda de la soporte de la visera. Asegúrese de que el remache haya pasado por ambos lados de la montura.

4. Repita este procedimiento anterior para los cuatro remaches alrededor de la montura, pudiendo tener que manipular la pantalla para lograr un sellado hermético alrededor del borde superior de la misma.

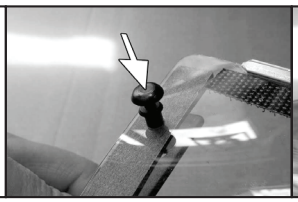
5. Finalmente, retire el resto de la película protectora y vuelva a colocar el faldón en las tiras del Velcro®.

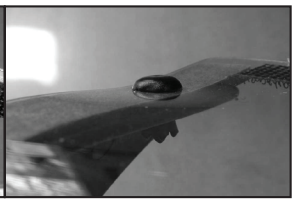
1.





3.



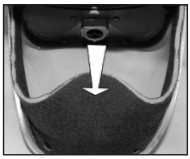


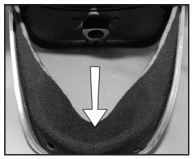
Montaje del faldón para el sello facial:
Adjunte el faldón a los lados de la pantalla y los pliegues dentro del borde de la tapa. El borde del faldón debe presionarse hacia abajo contra la tira de Velcro® del borde de la pantalla. El faldón colocado correctamente deberá verse como se muestra en las fotos.

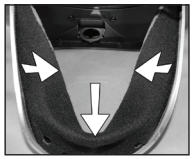




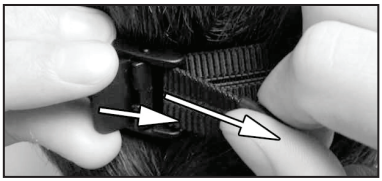
Ajuste a la cabeza:
con suficiente flujo de aire póngase el PowerCap® Active™ en la cabeza y compruebe que esté como se ha descrito arriba. Es importante que las juntas del borde de la pantalla encajen a los lados de la cara. La barbilla del usuario deberá reposar sobre la sección circular inferior del sello del faldón, doblando los lados del faldón sellado sobre sí mismo.





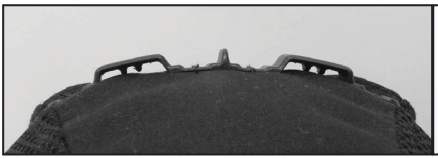


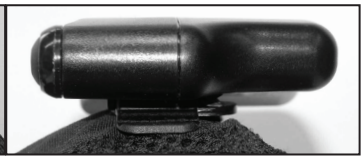
Ajuste la banda de la parte trasera del casquete al tamaño ideal para un ajuste cómodo y firme a la cabeza.





Uso general:
El paquete de batería para el PowerCap® Active™ está diseñado para ser montado sobre los bucles moldeados y cosidos de la parte posterior del casquete.





PowerBox™ se saca facilmente para cargar o reemplazar la unidad facilitando así los cambios de turno de los trabajados. Deslice la unidad PowerBox™ hacia arriba, desenganchándola del asa moldeada.



Cuando no esté en uso debe desconectarse la batería o desenchufarla para mejor conservación de las baterías. Evite el guardar compartimento de batería en condiciones de baja temperatura, 5 ° C o inferior, ya que esto tendrá un efecto perjudicial sobre la capacidad de energía de la batería y podría dar lugar a un rendimiento bajo del flujo de aire.

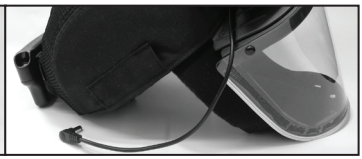
5. PIEZAS DE REPUESTO, LIMPIEZA Y USO DIARIO:
Bajo condiciones normales y asumiendo un mantenimiento regular, la unidad de motor de PowerCap® debe durar de 2 - 3 años, las otras partes que tendrá que cambiar según se detalla a continuación. Antes de utilizar PowerCap® Active™, el usuario tiene que comprobar que tiene todos los componentes y cerciorarse de que es conveniente para su uso, si necesita reemplazar cualquier parte siga las siguientes instrucciones.

Piezas de repuesto están disponibles en la tienda original o comunicándose con el fabricante. Los repuestos para todas las piezas están disponibles; algunas partes de la unidad pueden ser requeridas para devolverse. Compruebe siempre el nivel de flujo de aire antes de su uso, utilizando el indicador de flujo de aire suministrado.

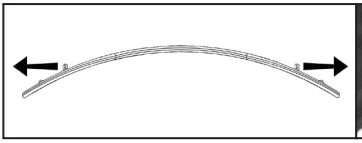
Limpieza de la tapa y de la carcasa:
La carcasa del Motor/filtro debe ser limpiada sólo con un paño ligeramente humedecido y con un detergente suave. Se debe tener cuidado de que no entren líquidos en el motor o el ventilador, ni que puedan dañar el interior de los filtros.

Cambiar / lavar el casquete:
El casquete se puede separar fácilmente de la unidad preservando todas las demás piezas. Desenchufe el cable del PowerBox™ y quite PowerBox™ del molde del asa. Retire el cable a través del canalillo del lateral del casquete.



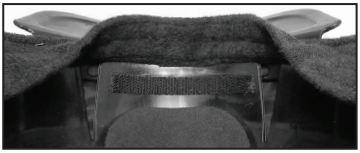


Estire y levante cuidadosamente la parte superior del revestimienro hasta que la unidad y la visera se desenganchen.





Cuando se han desenganchado la unidad y visera, retire casquete de impacto para desplegar las toallas de absorción del sudor. El revestimiento puede lavarse a máquina a 40 ° C. Si éste debiera cambiarse, hágalo usando sólo repuestos originales suministrados por JSP Ltd o alguno de sus distribuidores. Durante el re-montaje, asegúrese de que el revestimiento para impacto descansará entre la parte posterior de la visera rígida y la cabeza del usuario esté cubierta por la tela absorbente del sudor.



Para reemplazar la unidad y la visera; Invierta el procedimiento anterior, asegurando que ni el cable ni el faldón está atrapada entre la unidad y el pico de la visera – El faldón termine debajo del pico de la visera. El cable se mantiene por encima del pico. Los extremos de la falda de sello van por debajo del pico. Asegúrese de que la Asamblea de unidad y visera esta firmemente situado en el hueco del pico de la visera y que los ganchos de cierre en el pico de la visera están fuertemente asegurados en los ganchos de la unidad de impulsión.

Cambio del faldón facial:
Pelar el Velcro® del faldón alrededor de la periferia de la pantalla.Para fijar el nuevo faldón al casquete, invierta el proceso anterior, comenzando a trabajarlo desde el exterior hacia el centro de la pantalla y del faldón





6. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

- PowerCap® Active™ sólo debe utilizarse en situaciones las homologaciones EN 12941:TH1 y EN 812 son aplicables.
- PowerCap® Active™ no proporciona protección contra los efectos de caídas, de objetos arrojados o de cargas en suspensión.
- PowerCap® Active™ no debe utilizarse en lugar de un casco de seguridad Industrial, tal como especificado en la normativa EN 397.
- Las instrucciones del PowerCap® o deben sido leídas y comprendidas antes de su uso.

¡ ADVERTENCIA!

• ESTE APARATO NO DEBE SER USADO CON EL VENTILADOR APAGADO.
• ES POSIBLE QUE CUANDO SE APAGA, UNA RÁPIDA ACUMULACIÓN DE DIÓXIDO DE CARBONO Y UNA BAJADA DE OXÍGENO PUEDAN OCURRIR.
• APAGADO, ESTE DIPOSITIVI NO OFRECE PROTECCIÓN RESPIRATORIA.
• EL APARATO NO DEBE UTILIZARSE PRÓXIMO A EXPLOSIVOS O EN ATMÓSFERAS CON DEFICIECIA DE OXÍGENO
• UTILIZAR EL POWERCAP® EN LUGARES CON VIENTOS DE ALTA VELOCIDAD, PUEDA AFECTAR LA EFICIENCIA DE LOS FILTROS.

PowerCap® Active™:

No está diseñado para uso en atmósferas que sean inmediatamente peligrosas para la salud o higiene del usuario, lugares con menos del 19.5% de oxígeno, donde hay gases o sustancias tóxicas o de composición desconocida.

- No use PowerCap® Active™ en una atmósfera susceptible de explosión.
- No exponga el PowerCap® Active™ a llamas o chispas.
- No utilice PowerCap® Active™ en espacios confinados o áreas de ventilación deficiente.
- No altere ni modifique el producto de ninguna manera.
- No toque ninguna pieza en movimiento.
- No permita que agua u otros líquidos entren en el interior del compartimiento de la caja o de la batería o del motor.

Lite PowerCap® Active™:

La pantalla del PowerCap® es de construcción ligera, y no proporciona un alto grado de protección específica para los ojos. En situaciones donde exista algún alto riesgo de impacto de proyectiles en los ojos, (por ejemplo cuando se corta con radial), las gafas de seguridad deberán ser usados por detrás de la máscara para mayor seguridad y protección ocular. El flujo de aire del PowerCap® siempre ayudará a la prevención de empaño tanto de las gafas de seguridad como de la máscara.

IP PowerCap® Active™:

La visera está fabricada de policarbonato y ha sido testeada según la EN166 estándar para la Protección Personal de los Ojos.
Como requerido por los requisitos europeos de salud y seguridad, debe avisarse al usuario que, en contacto con la piel, la unidad puede ser susceptible de causar reacciones alérgicas. Si este fuese el caso, el usuario debe abandonar la zona de peligro, sacarse la unidad respiratoria motorizada y visitar a un médico.

7. GARANTÍA:

PowerCap® Active™ está garantizado por un período de 12 meses desde la fecha de compra contra cualquier defecto mecánico o eléctrico.
Durante este tiempo, la empresa se compromete a cambiar o reparar sin cargo, cualquier pieza defectuosa. Alternativamente, y a su propia discreción, la compañía puede decidir hacer reemplazarlos.

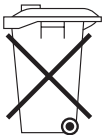
Esta garantía tendrá validez siempre que:

PowerCap® Active™ se haya utilizado únicamente para el propósito para el cual está destinado.
PowerCap® Active™ no haya sufrido un mal uso, accidente, modificación o reparación.
NOTA: En el caso de una reclamación, por favor, póngase en contacto con el mismo distribuidor con el que adquirió el PowerCap® Active™.

Esta garantía no cubre el desgaste normal. Esta garantía no afecta a sus derechos legales. Esta garantía se aplica al Reino Unido únicamente.

8. INFORMACION DE LA BATERÍA:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™ :
Tipo de Bateria: Lithium-ion
2 x 3.7V 1900mah



Las baterías se deberían eliminar en virtud de las normas locales existentes En general, las baterías no se deberían eliminar usando los contenedores de basura.

9. MARCAJES:

Marcaje	Significado
EN812:----	Número de la norma Europea sobre para Gorra de Protección y año de publicación
EN166:2002	Número de la norma Europea sobre para protección ocular/visualy año de publicación
EN166 1 3 B	1 = Calidad óptica (alta) 3 = Gotas líquidas B = Impacto de media energía contra partículas de alta velocidad
EN12941:----	Número de la norma Europea sobre para los dispositivos de filtración respiratoria motorizados y año de publicación
A#:----	Revisión de la norma Europea y año de publicación

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09
JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK
technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

PT

1. DESEMBALAMENTO E INSPEÇÃO: A caixa deve conter todos os componentes seguintes:

Item	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Capacete com forro de impacto rígido	✓	✓
Unidade de acionamento PowerCap® Active™	✓	✓
Viseira de policarbonato de 1 mm		✓
Viseira de policarbonato de 0,35 mm	✓	
Bateria PowerBox™	✓	✓
Estação de carregamento PowerStation™	✓	✓
Carregador de iões de lítio inteligente	✓	✓
Unidade de teste de fluxo de ar	✓	✓



Nota: O PowerCap® Active™ também oferece proteção conforme a norma para bonés e capacetes anti-golpe EN 812.
Advertimos que o forro especial para esta proteção é parte integrante da estrutura do capacete. Garanta que o forro "HardCap A1+" está montado no capacete antes da utilização.

2. ARMAZENAMENTO: O PowerCap® Active™ deve ser guardado na embalagem em que foi fornecido quando não estiver a ser usado ou durante o transporte. O PowerCap® Active™ deve ser armazenado sem exposição à luz solar direta, não estar em contacto com solventes e de forma a que não possa ser danificado por contacto físico com superfícies duras. A temperatura de armazenamento deve ser entre 5°C e 40°C e a humidade relativa não deve ser superior a 75%. Durante o armazenamento, o cabo da bateria deve ser desligado da bateria PowerBox™.

3. ANTES DE UTILIZAR: O PowerCap® Active™ utiliza o sistema de bateria PowerBox™ da JSP.
As baterias são fornecidas com alguma carga residual. A unidade deve ser colocada em funcionamento até descarregar completamente as baterias. A bateria possui proteção contra descarga excessiva e desliga quando completamente descarregada. Então, deve ser aplicada uma carga completa de 16 horas. Uma carga de 8 horas (durante a noite) produz 8 horas de funcionamento do PowerCap® Active™. A tomada do carregador está situada no lado traseiro da estação de carregamento PowerStation™.

- A bateria pode ser carregada quando ainda ligada ao capacete.
- A bateria pode ser carregada quando separada do capacete.
- As baterias PowerBox™ sobresselentes estão disponíveis na JSP Ltd ou nos seus distribuidores.

Carregamento das baterias: Após receber a unidade, descarregue completamente a bateria e carregue-a durante 16 horas para que atinja a sua capacidade máxima. Os ciclos de carregamento subsequentes deverão demorar 8 horas. Se a unidade estiver completamente descarregada ou não tiver sido usada durante um longo período, recomenda-se repetir o ciclo de carregamento de 8-16 horas. Um tempo de carregamento reduzido reduzirá o tempo de funcionamento do PowerCap® à taxa de fluxo pretendida. O transformador do carregador possui um LED, que acende a vermelho durante o carregamento e a verde quando completamente carregado. A bateria possui proteção contra sobrecarga e não será danificada caso permaneça no carregador durante mais de 8 horas.





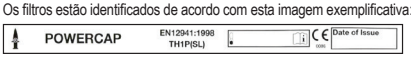
4. UTILIZAR O PowerCap®: Unidade: O PowerCap® cumpre os requisitos TH1P da norma EN12941 e oferece proteção contra fibras, gases e pós não tóxicos. A temperatura de funcionamento deve ser entre 5°C e 40°C e a humidade relativa não deve ser superior a 75%.

Filtros: Os filtros fornecidos são filtros de partículas submicrometricas de alta eficiência fornecidos aos pares. Filtram a maioria das partículas, como pó, esporos, neblinas e gases mas, tal como todos os filtros, não filtram todas as partículas presentes no ar. Não filtram gases, vapores ou substâncias tóxicas.

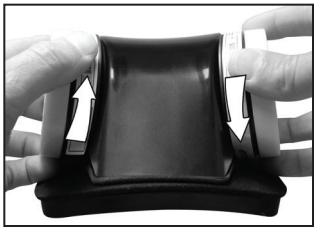
- A duração da vida útil do filtro depende, sobretudo, na quantidade e dimensões da contaminação na área em que são utilizados, bem como do tempo passado nessa área. Inspecione os filtros regularmente. Garanta que estão corretamente posicionados e remova cuidadosamente qualquer contaminação visível na superfície para prolongar a sua vida útil. Os filtros não devem ser lavados ou molhados. Uma leitura de fluxo de ar reduzido (secção vermelha do indicador) indica, normalmente, que não necessários novos filtros.

Montagem e substituição dos filtros: Substitua apenas com um par de filtros genuínos, fornecidos aos pares pela JSP Ltd ou pelos respetivos distribuidores .

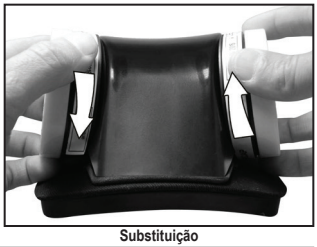
Os filtros estão identificados de acordo com esta imagem exemplificativa:



Basta rodar para a esquerda, com o filtro voltado para si e levante do alojamento do motor. A substituição ocorre na sequência inversa. Certifique-se de que as faces de contacto de filtros e alojamento do motor estão limpas; não deixe entrar pó nem objetos estranhos no alojamento do motor. Pressione e rode os substitutos firmemente para o seu lugar. Volte a verificar o fluxo de ar após a montagem de novos filtros, antes da utilização. Se os filtros não estiverem encaixados corretamente, a eficiência de filtragem será gravemente reduzida.



Remoção



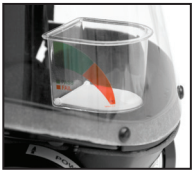
Substituição

Verificação da bateria e do fluxo de ar: O PowerCap® Active™ está concebido para uma taxa de fluxo mínima de 140 l/min. Para verificar a carga da bateria e o fluxo de ar, os filtros devem estar montados e a viseira removida. A remoção da viseira para verificação do fluxo de ar é relevante apenas para Non-Impact Powercap (ver "Remover/montar a viseira").

a. Depois de remover a viseira, introduza o conector macho na extremidade do cabo de alimentação "PowerCable" do PowerCap® Active no conector fêmea do compartimento da bateria PowerBox™.

b. Ligue a unidade com o interruptor situado na unidade da bateria PowerBox™. O fluxo de ar começará agora. É agora necessário verificar se o fluxo de ar é suficiente e realizar regularmente as seguintes verificações com os filtros montados e sempre antes de utilizar o PowerCap® Active™:-





b.1. Vire o PowerCap® Active™ ao contrário (cima para baixo) e monte o indicador de fluxo de ar fornecido sobre a saída do ar, no interior do rebordo do suporte da viseira garantindo uma boa vedação. Evite colocar as mãos ou outras possíveis obstruções sobre as duas entradas dos filtros.

b.2. A aba do indicador no dispositivo do fluxo do ar deve mover-se para a secção verde, o que significa que existe fluxo de ar adequado para que o PowerCap® seja utilizado.

b.3. Caso não haja fluxo ou fluxo reduzido, indicado por um movimento da aba para a "secção vermelha", verifique, em primeiro lugar, a posição ou carga da bateria. Caso ainda não exista fluxo ou fluxo de ar suficiente, não utilize o PowerCap® e entre em contacto com a JSP Ltd para aconselhamento adicional.

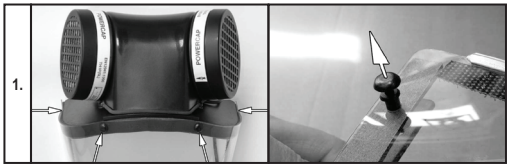
Montagem da viseira - PowerCap® Active™ Lite:

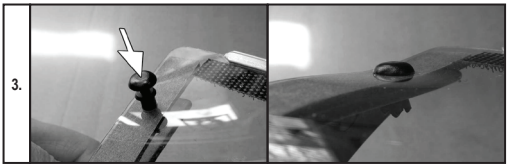
1. Retire a viseira usada, descolando-a das secções de Velcro® no interior do rebordo.

2. Alinhe as secções de Velcro® no visor com as secções de Velcro® no interior do rebordo, garantindo que a viseira está centrada. Pressione as secções de Velcro®, garantindo que a viseira está fixa ao lado inferior do rebordo.

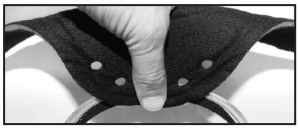
Montagem da viseira - PowerCap® Active IP™ :

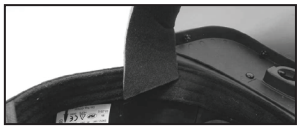
1. Retire a viseira usada puxando o pino central de todos os rebites de pressão à volta do suporte e retire as mangas exteriores.
2. Descole a película protetora ao longo do rebordo superior de ambos os lados da viseira nova. (NOTA: para impedir marcas de dedadas na viseira, deixe o resto da película).
3. Com os novos rebites fornecidos, ligue o lado esquerdo da viseira ao lado esquerdo do suporte. Garanta que o rebite passa pelos dois lados do suporte.
4. Repita o procedimento anterior para os quatro rebites em volta do suporte da viseira. Pode ser necessária alguma manipulação da viseira para obter uma vedação hermética em volta do rebordo superior da viseira.
5. Finalmente, retire a restante película protetora e volte a fixar a aba de espuma nas tiras de Velcro®.



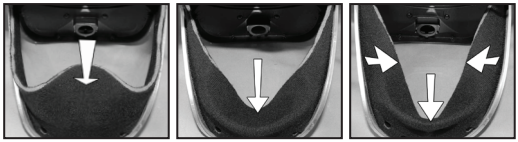


Montagem da aba de vedação facial: A aba é montada no lado da viseira e dobra-se para dentro do rebordo do capacete. O rebordo da aba deve ser pressionado contra a tira de Velcro® ao longo do rebordo da viseira. Quando corretamente montada, a aba deverá ficar como apresentado nas imagens.





Colocação: Depois de verificar se existe fluxo de ar suficiente como descrito anteriormente, coloque o PowerCap® Active™ na cabeça. É importante que os vedantes do rebordo no lado da viseira assentem firmemente no lado da cara. O queixo do utilizador deve assentar na secção circular da aba de vedação, dobrando os lados da aba de vedação sobre si mesmos.



Ajuste a fita de regulação do tamanho na traseira do capacete de modo a que assente firmemente na cabeça.

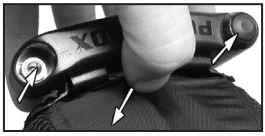




Utilização geral: A bateria do PowerCap® Active™ foi concebida para montagem nas ranhuras moldadas na parte traseira do capacete.



A PowerBox™ pode ser facilmente retirada para carregamento ou substituída por uma unidade completamente carregada de modo a permitir padrões de turnos prolongados. Deslize a unidade PowerBox™ para cima desengatando-a das ranhuras moldadas.



Quando não estiver a ser utilizada, a bateria deve ser desligada e/ou a ficha deve ser desligada para conservar as baterias. Evite armazenar o compartimento da bateria a temperaturas reduzidas, de 5°C ou menos, dado que tal tem um efeito negativo na capacidade das baterias e pode causar um desempenho "fluxo baixo".

5. SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS, LIMPEZA E USO DIÁRIO: Em circunstâncias normais e com manutenção regular, a unidade do motor PowerCap® dura cerca de 2 - 3 anos. Outras peças devem ser substituídas, conforme as informações detalhadas seguintes. Antes de utilizar o PowerCap® Active™, o utilizador deve inspecionar todos os componentes e assegurar-se que este se encontra em bom estado para utilização. Se for necessário substituir quaisquer peças, consulte as instruções abaixo.

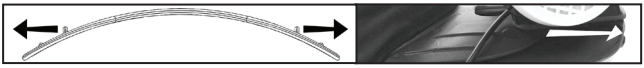
Peças sobresselentes estão disponíveis junto do revendedor original ou contactando o fabricante. Estão disponíveis componentes de substituição para todas as peças; algumas podem implicar a devolução da unidade. Verifique sempre o nível de fluxo de ar antes utilizar o indicador do fluxo de ar fornecido.

Limpeza do capacete e do alojamento:
O alojamento do motor/filtro só deve ser limpo com um pano ligeiramente húmido e um detergente suave. Deverá ter-se cuidado para evitar a entrada de quaisquer líquidos no conjunto do motor/ventilador ou danificar/molhar o interior dos filtros.

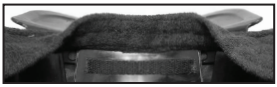
Mudança / lavagem do capacete:
O capacete pode ser removido facilmente da unidade de acionamento, preservando todas as restantes peças. Desligue a PowerBox™ do cabo da alimentação. Retire a PowerBox™ das ranhuras moldadas. Introduza o cabo da alimentação através do canal no lado do capacete.



Estique e levante ambos os dois suportes na superfície superior do suporte da viseira até que a unidade de acionamento e a viseira desengatem.



Depois de retirar a PowerBox™, o conjunto da unidade de acionamento e a viseira, retire o forro de impacto do capacete desdobrando a fita de absorção da transpiração em turco. O capacete pode ser lavado na máquina a 40°C. Se for necessário substitui-lo, faça-o com um substituto genuíno fornecido pela JSP Ltd ou os respetivos distribuidores. Durante a montagem, garanta que o forro de impacto assenta entre a parte posterior do pico rígido e a cabeça do utilizador e que fica coberto pela fita de absorção da transpiração em turco.



Para substituir o conjunto da unidade de acionamento e viseira; inverta o processo anterior, garantindo que nem o cabo de alimentação ou a aba de vedação fica preso entre a unidade de acionamento e o pico da viseira - o cabo da alimentação fica por cima do pico. A extremidade da aba de vedação ficam por baixo do pico. Garanta que o conjunto da unidade de acionamento e viseira está firmemente fixo na reentrância do pico da viseira e que os ganchos de bloqueio no pico do capacete estão firmemente encaixados nos ganchos da unidade de acionamento.

Mudar a aba de vedação facial:
Descole a aba do Velcro® em redor da periferia da viseira. Para fixar a nova aba ao capacete, inverta o processo acima, começando pelo centro da viseira e da aba e trabalhando para fora.





6. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:
- O PowerCap® Active™ só deve ser usado em situações em que se apliquem as normas EN 12941:TH1 e EN 812.
- O PowerCap® Active™ não oferece proteção contra os efeitos da queda ou impacto de objetos ou de cargas suspensas em movimento.
- O PowerCap® Active™ não deve ser utilizado em lugar de um capacete de segurança industrial, conforme o especificado na norma EN 397.
- As instruções no interior do PowerCap® Active™ devem ser lidas e compreendidas antes da utilização, bem como as presentes instruções.

AVISOS!
- **ESTE APARELHO NÃO DEVE SER USADO COM A UNIDADE DO VENTILADOR DESLIGADA.**
- **COM ESTA DESLIGADA, PODE OCORRER UMA RÁPIDA FORMAÇÃO DE DIÓXIDO DE CARBONO E O ESGOTAMENTO DE OXIGÉNIO.**
- **COM ESTA DESLIGADA, NÃO É GARANTIDA PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA.**
- **O APARELHO NÃO DEVE SER UTILIZADO EM ATMOSFERAS EXPLOSIVAS OU COM FALTA DE OXIGÉNIO.**
- **COM ALTOS ÍNDICES DE TRABALHO, A PRESSÃO NO DISPOSITIVO PODE FICAR NEGATIVA PERANTE O FLUXO DE INALAÇÃO MÁXIMO.**
- **A UTILIZAÇÃO DO APARELHO COM ELEVADAS VELOCIDADES DE VENTO PODE AFETAR A EFICIÊNCIA DE FILTRAGEM.**

O PowerCap® Active™ não foi concebido para utilização em atmosferas que representem perigo imediato para a saúde ou higiene do utilizador, com menos de 19,5% de oxigénio, com gases ou substâncias tóxicas ou composições desconhecidas.

• NÃO use o PowerCap® Active™ em atmosferas explosivas. • NÃO exponha o PowerCap® Active™ a chamas ou faíscas. • NÃO use o PowerCap® Active™ em espaços confinados ou áreas com pouca ventilação • NÃO altere nem modifique o produto de modo algum. • NÃO toque em peças em movimento. • NÃO deixe entrar água ou outros líquidos para o interior do alojamento do motor ou compartimento da bateria.

PowerCap® Active™ Lite: A viseira possui uma construção leve e não oferece proteção ocular elevada. Em situações que apresentem qualquer risco para os olhos devido a projéteis (p. ex., ao cortar), também devem ser usados óculos de segurança de um modelo aprovado em conjunto com o PowerCap® Active™, ou seja, por trás da viseira. O fluxo de ar do PowerCap® Active™ impede que tanto os óculos como a viseira embaciem.

PowerCap® Active IP™: A viseira é fabricada em policarbonato e foi testada de acordo com a norma EN166, norma relativa à proteção ocular pessoal.

Como exigido pelos requisitos europeus em matéria de saúde e segurança, informa-se o utilizador de que, quando a unidade está em contacto com a pele do utilizador, poderão ocorrer reações alérgicas em indivíduos suscetíveis. Se for este o caso, o utilizado deve sair da zona de perigo, retirar a unidade e procurar aconselhamento médico.

7. GARANTIA:
O PowerCap® Active™ possui garantia contra defeitos mecânicos ou elétricos por um período de 12 meses após a data de compra. A empresa compromete-se a trocar ou reparar, gratuitamente, qualquer componente com defeito neste período específico. Em alternativa, e a seu próprio critério, a empresa poderá substituí-lo.

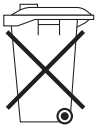
Esta garantia está sujeita a que:- o PowerCap® Active™ tenha sido exclusivamente utilizado para o fim a que se destina. O PowerCap® Active™ não tenha sido sujeito a uso indevido, acidentes, alterações ou reparações.
N.B. Em caso de reclamação, contacte o revendedor ao qual o PowerCap® Active™ foi comprado.

Esta garantia não abrange o desgaste normal. Esta garantia não afeta os seus direitos legais. Esta garantia aplica-se exclusivamente ao Reino Unido.

8. INFORMAÇÃO SOBRE A BATERIA:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™:

Tipo de bateria: Iões de lítio
2 x 3,7V 1900mah



As baterias devem ser eliminadas de acordo com as normas locais.
As baterias não devem ser depositadas em contentores de lixo gerais.

9. MARCAÇÕES:

Marca	Significado
EN812: ----	O número da Norma Europeia para capacetes de impacto industriais e respetivo ano de publicação
EN166: ----	O número da Norma Europeia para proteção ocular e respetivo ano de publicação
EN166 1 3 B	1 = Qualidade ótica (alta) 3 = Gotículas líquidas B = Impactos de média energia de partículas a alta velocidade.
EN12941: ----	A norma europeia para dispositivos respiratórios motorizados de filtragem e respetivo ano de publicação.
A#: ----	Alteração à norma europeia e respetivo ano de publicação

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09
JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK
technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

IT

1. DISIMBALLO E ISPEZIONE L'imballo deve contenere quanto segue:

Oggetto	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Berretto con fodera rigida	✓	✓
Unità pilota PowerCap® Active™	✓	✓
Visiera in policarbonato 1 mm		✓
Visiera in policarbonato 0,35 mm	✓	
Pacco batterie PowerBox™	✓	✓
Stazione carica PowerStation™	✓	✓
Caricatore intelligente Li-ioni	✓	✓
Unità test flusso d'aria	✓	✓



Nota: PowerCap® Active™ protegge anche secondo l'EN 812, lo standard per caschetti di protezione.
Notare che la fodera speciale di protezione è parte integrante della struttura del berretto. Accertarsi che la fodera "HardCap A1+" sia inserita nel berretto prima dell'uso.

2. IMMAGAZZINAMENTO: Tenere il PowerCap® Active™ nell'imballo originale quando non in uso o durante il trasporto. Conservare il PowerCap® Active™ al riparo dalla luce solare, lontano da solventi e in modo che non si possa danneggiare per contatto con superfici dure. Conservare a temperature tra 5°C e 40°C e umidità relativa non superiore al 75%. Scollegare il cavo di alimentazione PowerCable dal pacco batterie PowerBox™ durante l'immagazzinamento.

3. PRIMA DELL'USO: Il PowerCap® Active™ usa il sistema batterie PowerBox™ di JSP. Le batterie sono fornite parzialmente cariche. Utilizzare l'unità fino ad esaurire completamente le batterie. La batteria è protetta da sovrascarica e si staccherà quando esaurita, dopodiché sarà necessario eseguire una carica completa di 16 ore. Una carica di 8 ore (una notte) assicura 8 ore di utilizzo del PowerCap® Active™. La presa di carica si trova sul retro della stazione di carica PowerStation™.

- Si può caricare la batteria anche se attaccata al berretto.
- Si può caricare la batteria separata dal berretto.
- Batterie PowerBox™ di scorta sono disponibili da JSP Ltd o dai suoi distributori.

Carica delle batterie: Appena ricevuta l'unità scaricare del tutto la batteria e poi caricarla per 16 ore per ottenere la massima capacità. I successivi cicli di carica dovrebbero durare 8 ore. Se l'unità si scarica del tutto o non viene usata per lungo tempo è consigliabile ripetere il ciclo di carica 8-16 ore. Un tempo di carica minore ridurrà il tempo di funzionamento del PowerCap® al suo flusso nominale. Il trasformatore del caricatore ha un LED che diventa rosso durante la carica e verde a carica completa. La batteria è protetta da sovracarica e non si danneggia se tenuta in carica più di 8 ore.





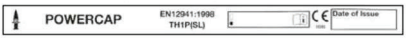
4. USO del PowerCap®: Unità: Il PowerCap® soddisfa i requisiti TH1P della EN12941 proteggendo da fibre sottili non tossiche, esalazioni e polveri. La temperatura di funzionamento deve essere compresa tra 5°C e 40°C e l'umidità relativa non superiore al 75%.

Filtri: I filtri forniti sono del tipo ad alta efficienza per particolato inferiore al micron, forniti a coppie. Filtrano la maggior parte dei particolati come polvere, spore, nebbia ed esalazioni, ma come tutti i filtri non rimuovono tutto il particolato presente in aria. Non filtrano gas, vapori o sostanze tossiche.

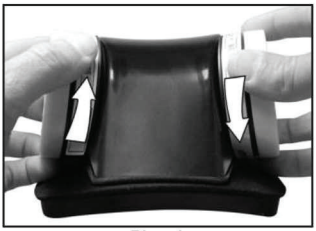
- La vita utile del filtro dipende soprattutto da quantità e dimensione della contaminazione nell'area di utilizzo, e dal tempo di utilizzo in tale area. Ispezionare regolarmente i filtri. Accertarsi che siano posizionati correttamente e rimuovere eventuali contaminazioni superficiali visibili per prolungarne la vita. Non lavare i filtri né lasciarli inumidire. Un'indicazione di scarso flusso (sezione rossa) di solito significa che bisogna sostituire i filtri.

Montaggio e sostituzione dei filtri: Sostituire solo con due filtri di ricambio originali forniti in coppia da JSP Ltd o da un suo distributore.

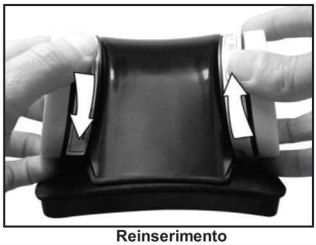
I filtri sono contrassegnati come in figura:



Ruotare in senso antiorario con il filtro verso di voi, e togliere dall'alloggiamento del motore. Procedere all'inverso per reinserirli. Accertarsi che le facce accoppiate di filtro e motore siano pulite; non far cadere polvere o corpi estranei nell'alloggiamento del motore. Inserire a fondo i nuovi filtri premendo e ruotando. Verificare il flusso d'aria con i nuovi filtri prima dell'uso. Se i filtri non sono inseriti correttamente, l'efficacia del filtraggio sarà seriamente ridotta.



Rimozione



Reinserimento

Controllo batteria e flusso aria: Il PowerCap® Active™ ha un flusso minimo di progetto di 140 L/min. Inserire i filtri e togliere la visiera per verificare la carica della batteria e il flusso d'aria. La rimozione della visiera riguarda solo il Powercap Non-Impact (vedere 'togliere/mettere la visiera').

a. Una volta tolta la visiera inserire il connettore maschio all'estremità del cavo di alimentazione "PowerCable" del PowerCap® Active™ in quello femmina nel vano batterie del PowerBox™.

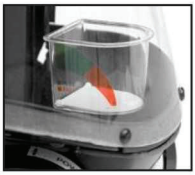
b. Avviare l'unità tramite l'interruttore posto sull'unità batterie PowerBox™. A questo punto partirà il flusso d'aria. Ora bisogna verificare che il flusso sia sufficiente, e le seguenti verifiche devono essere effettuate regolarmente con i filtri inseriti e comunque ogni volta prima di usare il PowerCap® Active™:-

b.1. Invertire (capovolgere) il PowerCap® Active™ e inserire l'indicatore di flusso fornito sopra l'uscita dell'aria nel bordo del supporto visiera accertandosi che la tenuta sia buona. Non coprire i due ingressi dei filtri con le mani o altri ostacoli.

b.2. L'indicatore a "linguetta" nell'indicatore deve posizionarsi nel "settore verde", che indica che il flusso d'aria è adeguato per l'uso del PowerCap®.

b.3. In caso di flusso assente o basso, indicato dalla linguetta posta nel "settore rosso", per prima cosa verificare inserimento e carica della batteria. Nel caso che il flusso resti assente o basso, non usare il PowerCap®, ma consultare JSP Ltd.





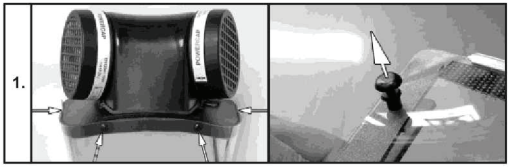
Montaggio della visiera - PowerCap® Active™ Lite:

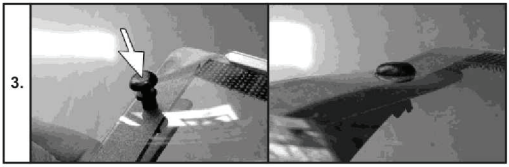
1. Rimuovere la vecchia visiera staccandola dalle sezioni in Velcro® sull'interno del bordo.

2. Allineare le sezioni in Velcro® sulla visiera con quelle sull'interno del bordo, accertandosi che la visiera sia al centro. Premere le sezioni in Velcro® accertandosi che la visiera sia saldamente fissata al lato inferiore del bordo.

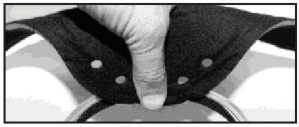
Montaggio della visiera - PowerCap® Active IP™:

1. Rimuovere la vecchia visiera estraendo prima il piedino centrale dei 4 rivetti a pressione intorno al supporto e togliendo quindi le guaine esterne.
2. Togliere la pellicola protettiva dal bordo superiore di entrambi i lati della nuova visiera. (NOTA: Lasciare il resto della pellicola in sede per evitare ditate sulla visiera).
3. Fissare il lato sinistro della visiera al lato sinistro del supporto con i nuovi rivetti forniti. Accertarsi che il rivetto attraversi entrambi i lati del supporto.
4. Ripetere la procedura per i 4 rivetti intorno al supporto; potrebbe essere necessario manipolare la visiera per assicurarne la tenuta intorno al bordo superiore.
5. Rimuovere infine il resto della pellicola protettiva e ricollegare la gonna in schiuma alle strisce di Velcro®.





Montaggio della gonna di tenuta facciale: La gonna è fissata al lato della visiera e penetra nel bordo del berretto. Il bordo della gonna deve essere premuto sulla striscia di Velcro® sul bordo della visiera. La gonna se ben posizionata deve apparire come in figura.

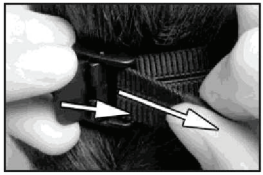




Come indossare: Dopo aver verificato il flusso d'aria, posizionare il PowerCap® Active™ sulla testa. È importante che i sigilli dei bordi sui lati della visiera calzino bene sul lato del viso. Il mento dell'utilizzatore deve poggiare sulla sezione circolare inferiore della gonna di tenuta, facendo ripiegare su se stessi i lati della gonna.



Regolare la fascia sul retro del berretto in modo che sia stretto e saldo sulla testa.

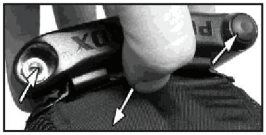




Uso generico: Il pacco batteria del PowerCap® Active™ è pensato per il montaggio sugli anelli sagomati fissati sul retro del berretto.



Il PowerBox™ può essere facilmente rimosso per essere caricato o sostituito con uno carico per consentire schemi di turni prolungati. Far scivolare il PowerBox™ in alto, sganciandolo dagli anelli.



Quando non in uso la batteria deve essere spenta e/o la spina staccata per risparmiare le batterie. Non conservare il vano batterie in condizioni di bassa temperatura, 5°C o inferiori, perché questo danneggerebbe la capacità delle batterie e potrebbe portare a prestazioni di "basso flusso".

5. SOSTITUZIONE PARTI, PULIZIA E USO QUOTIDIANO: In condizioni normali e con manutenzione regolare, il motore del PowerCap® dovrebbe durare per 2 - 3 anni; le altre parti vanno sostituite come spiegato di seguito. Prima dell'uso del PowerCap® Active™, l'utente deve verificare tutti i componenti e accertarsi che siano idonei all'uso; se qualche parte va sostituita seguire le istruzioni di seguito.

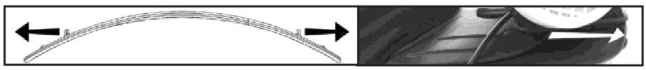
I ricambi sono disponibili dal rivenditore originario o contattando il produttore. Sono disponibili ricambi per tutte le parti; alcune potrebbero richiedere di spedire l'unità. Verificare sempre il flusso d'aria prima dell'uso tramite l'indicatore fornito.

Pulizia del berretto e dell'alloggiamento:
L'alloggiamento motore/filtro va pulito solo con un panno leggermente umido e detergente delicato. Non far entrare liquidi nell'assieme motore/ventola né danneggiare/inumidire l'interno filtri.

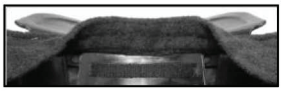
Sostituzione / lavaggio del berretto:
Il berretto può essere facilmente rimosso dall'unità pilota senza togliere le altre parti. Staccare il PowerBox™ dal cavo PowerCable. Rimuovere il PowerBox™ dagli anelli sagomati. Inserire il PowerCable nella scanalatura a lato del berretto.



Allontanare con cautela le due sporgenze sul lato superiore del supporto visiera fino a liberare l'assieme unità pilota + visiera.

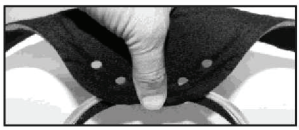


Dopo aver rimosso l'assieme PowerBox™, unità pilota e visiera, rimuovere la fodera da impatto del berretto aprendo la fascia di spugna. Il berretto può essere lavato in lavatrice a 40°C. Se è necessario sostituirlo, usare solo un ricambio originale fornito da JSP Ltd o da un suo distributore. Durante il rimontaggio accertarsi che la fodera da impatto sia collocata tra il retro del vertice rigido e la testa dell'utilizzatore e sia coperto dalla fascia di spugna.



Per sostituire l'assieme unità pilota + visore seguire il procedimento inverso, accertandosi che né il PowerCable né la gonna di tenuta restino intrappolati tra l'unità pilota e il vertice del berretto (il PowerCable deve stare sopra il berretto). I capi della gonna di tenuta vanno sotto il vertice. Accertarsi che l'assieme unità pilota + visiera sia saldamente posizionato nell'incavo nel vertice e che i ganci di bloccaggio sul vertice siano saldamente agganciati ai ganci sull'unità pilota.

Sostituzione della gonna di tenuta facciale:
Rimuovere la gonna dal Velcro® intorno al perimetro della visiera. Per fissare la nuova gonna al berretto invertire il processo, partendo dal centro di visiera e gonna e procedendo verso le estremità.





6. PRECAUZIONI DI SICUREZZA:

- Il PowerCap® Active™ deve essere usato solo in situazioni di applicabilità delle EN 12941:TH1 ed EN 812.
- Il PowerCap® Active™ non protegge dagli effetti di oggetti caduti o lanciati, o di carichi sospesi in movimento.
- Il PowerCap® Active™ non sostituisce un casco industriale di sicurezza come specificato nella EN 397.
- Le istruzioni all'interno del PowerCap® Active™ devono essere lette e comprese insieme con le presenti prima dell'uso.

AVVERTENZE!

- **QUESTO APPARATO NON DEVE ESSERE INDOSSATO CON L'UNITÀ DI AERAZIONE SPENTA.**
- **QUANDO È SPENTA SI PUÒ VERIFICARE UN RAPIDO ACCUMULO DI DIOSSIDO DI CARBONIO ED ESAURIMENTO DELL'OSSIGENO.**
- **QUANDO È SPENTA NON VIENE FORNITA PROTEZIONE RESPIRATORIA.**
- **L'APPARATO NON DEVE ESSERE USATO IN ATMOSFERE ESPLOSIVE O CARENTI DI OSSIGENO.**
- **AD ALTI CARICHI DI LAVORO LA PRESSIONE NEL DISPOSITIVO PUÒ DIVENTARE NEGATIVA AL PICCO DEL FLUSSO DI INALAZIONE.**
- **L'USO DELL'APPARATO CON VENTO AD ALTA VELOCITÀ PUÒ ALTERARE L'EFFICIENZA DI FILTRAGGIO.**

Il PowerCap® Active™ non è pensato per l'uso in atmosfere che sono immediatamente pericolose per l'igiene o la salute dell'utilizzatore, contengono meno del 19.5% in ossigeno, contengono gas o sostanze tossiche, o hanno composizione sconosciuta.

• NON usare il PowerCap® Active™ in atmosfere esplosive. • NON esporre il PowerCap® Active™ a fiamme o scintille. • NON usare il PowerCap® Active™ in spazi ristretti o aree scarsamente aerate. • NON alterare o modificare il prodotto in alcun modo. • NON toccare le parti mobili. • NON far entrare acqua o altri liquidi all'interno dell'alloggiamento del motore o del vano batterie.

PowerCap® Active™ Lite: La visiera è di struttura leggera e non fornisce un elevato grado di protezione oculare. In situazioni di rischio da proiettili per gli occhi (per esempio usando un tagliabordi) bisogna indossare anche occhiali di sicurezza di tipo approvato nel modo normale "dentro il PowerCap® Active™", cioè dietro la visiera. Il flusso d'aria del PowerCap® Active™ impedirà l'appannamento di occhiali e visiera.

PowerCap® Active IP™ : La visiera è costruita in policarbonato ed è testata secondo la EN166, lo standard per la protezione personale degli occhi.

Come richiesto dai requisiti europei su salute e sicurezza, si avvisa l'utente che l'unità può causare reazioni allergiche agli individui predisposti quando in contatto con la pelle. In questo caso l'utente deve abbandonare l'area del pericolo, togliere l'unità e consultare un medico.

7. GARANZIA:

Il PowerCap® Active™ è garantito per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto per difetti meccanici o elettrici. La Società si impegna a cambiare o riparare senza addebito qualunque parte risultata difettosa entro questo periodo specificato. Alternativamente ed a sua discrezione, la Società può sostituirla.

Questa garanzia è soggetta a quanto segue: - Il PowerCap® Active™ è stato usato solo per lo scopo per cui è pensato. Il PowerCap® Active™ non ha subito uso improprio, incidenti, modifiche o riparazioni.
N.B. In caso di intervento in garanzia, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il PowerCap® Active™.

Questa garanzia non copre la normale usura. Questa garanzia non modifica i vostri diritti legali. Questa garanzia è valida solo in Italia.

8. INFORMAZIONI SULLA BATTERIA:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™:

Tipo batteria: Litio-ioni
2 x 3.7V 1900mAh



I pacchi batteria devono essere smaltiti secondo i regolamenti locali in materia. Le batterie non devono essere smaltite nei contenitori per rifiuti indifferenziati.

9. CONTRASSEGNI:

Contrassegno	Significato
EN812: ----	Numero dello standard europeo per caschi industriali e relativo anno di pubblicazione
EN166: ----	Numero dello standard europeo per occhiali protettivi e relativo anno di pubblicazione
EN166 1 3 B	1 = qualità ottica (alta) 3 = goccioline di liquido B = Impatto energetico medio per particelle ad alta velocità.
EN12941: ----	Standard europeo per dispositivi respiratori filtranti alimentati e relativo anno di pubblicazione.
A#: ----	Emendamento allo standard europeo e relativo anno di pubblicazione

EL

1. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ: Μέσα στο χαρτοκιβώτιο θα πρέπει να υπάρχουν όλα τα παρακάτω είδη:

Είδος	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Κάλυμμα κεφαλής μαζί με άκαμπτη επένδυση προστασίας από πρόσκρουση	✓	✓
Μονάδα μετάδοσης κίνησης PowerCap® Active™	✓	✓
Πολυκαρβονικό προστατευτικό 1 mm		✓
Πολυκαρβονικό προστατευτικό 0,35 mm	✓	
Επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταριών PowerBox™	✓	✓
Βάση φόρτισης PowerStation™	✓	✓
Έξυπνος φορτιστής ιόντων λιθίου	✓	✓
Μονάδα ελέγχου ροής αέρα	✓	✓



Σημείωση: Το PowerCap® Active™ παρέχει επίσης προστασία κατά το EN 812, το πρότυπο για τα βιομηχανικά προστατευτικά καλύμματα κεφαλής. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ειδική επένδυση που παρέχει τέτοια προστασία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της κατασκευής του καλύμματος κεφαλής. Διασφαλίστε τη σωστή εφαρμογή της επένδυσης «HardCap A1+» στο κάλυμμα κεφαλής πριν από τη χρήση.

2. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, το PowerCap® Active™ θα πρέπει να φυλάσσεται στην αρχική συσκευασία του. Το PowerCap® Active™ θα πρέπει να αποθηκεύεται προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως, να μην έρχεται σε επαφή με διαλύτες και κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο ζημιάς από τη φυσική επαφή με σκληρές επιφάνειες. Η θερμοκρασία αποθήκευσης θα πρέπει να είναι μεταξύ 5°C και 40°C, και η σχετική υγρασία δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 75%. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, το PowerCable θα πρέπει να αποσυνδέεται από την επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταριών PowerBox™.

3. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Το PowerCap® Active™ χρησιμοποιεί την επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταριών PowerBox™ της JSP. Οι μπαταρίες παρέχονται με κάποιο υπολειπόμενο φορτίο. Το προϊόν θα πρέπει να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσουν τελείως οι μπαταρίες. Η συστοιχία μπαταριών διαθέτει προστασία από υπερβολική εκφόρτιση και αποκόπτεται όταν αδειάσει. Στη συνέχεια, θα πρέπει να φορτιστεί πλήρως για 16 ώρες. Η 8-ωρη φόρτιση (μια νύχτα) εξασφαλίζει 8 ώρες λειτουργίας για το PowerCap® Active™.
Η υποδοχή του φορτιστή βρίσκεται στο πίσω μέρος της βάσης φόρτισης PowerStation™.

- Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να φορτιστεί ενώ είναι συνδεδεμένη στο κάλυμμα κεφαλής.
- Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να φορτιστεί ενώ είναι αποσυνδεδεμένη από το κάλυμμα κεφαλής.
- Εφεδρικές μπαταρίες για τη συστοιχία μπαταριών PowerBox™ διατίθενται από την JSP Ltd ή από τους διανομείς της.





Φόρτιση των μπαταριών: Μόλις παραλάβετε το προϊόν, αφήστε τη συστοιχία μπαταριών να αδειάσει τελείως και φορτίστε την για 16 ώρες μέχρι τη μέγιστη χωρητικότητά της. Οι επόμενοι κύκλοι φόρτισης διαρκούν 8 ώρες. Αν το προϊόν εκφορτιστεί τελείως ή αν δεν το έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να επαναλάβετε τον κύκλο φόρτισης 8-16 ωρών. Αν ο χρόνος φόρτισης είναι μικρότερος, θα είναι μειωμένος και ο χρόνος λειτουργίας του PowerCap® στον προβλεπόμενο ρυθμό παροχής αέρα. Ο μετασχηματιστής του φορτιστή διαθέτει μια λυχνία LED. Η λυχνία LED είναι κόκκινη κατά τη διάρκεια της φόρτισης και πράσινη όταν το προϊόν φορτιστεί πλήρως. Η συστοιχία μπαταριών διαθέτει προστασία από υπερβολική φόρτιση και δεν θα υποστεί ζημιά σε περίπτωση φόρτισης άνω των 8 ωρών.

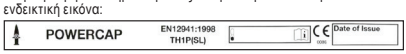
4. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ PowerCap®: Προϊόν: Το PowerCap® ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις TH1P του EN12941, που παρέχει προστασία από λεπτές μη τοξικές ίνες, καπνούς και σκόνες. Η θερμοκρασία λειτουργίας θα πρέπει να είναι μεταξύ 5°C και 40°C, και η σχετική υγρασία δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 75%.

Φίλτρα: Τα παρεχόμενα φίλτρα είναι υψηλής απόδοσης φίλτρα συγκράτησης σωματιδίων κάτω του ενός μικρόμετρου και διατίθενται σε ζεύγη. Φιλτράρουν την πλειονότητα των σωματιδίων, όπως σκόνες, σπόρια, αερολύματα και καπνούς, αλλά, όπως όλα τα φίλτρα, δεν μπορούν να φιλτράρουν όλα τα σωματίδια που υπάρχουν στον αέρα. Δεν φιλτράρουν αέρια, αναθυμιάσεις ή τοξικές ουσίες.

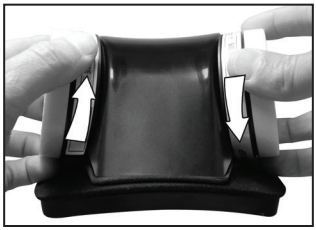
- Η διάρκεια ζωής των φίλτρων εξαρτάται κυρίως από την ποσότητα και το μέγεθος της ρύπανσης στο χώρο όπου χρησιμοποιούνται καθώς και από το χρόνο χρήσης του στο συγκεκριμένο χώρο. Επιθεωρείτε τακτικά τα φίλτρα. Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά και αφαιρέστε προσεκτικά κάθε ορατή μεγάλη επιφανειακή ρύπανση για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής τους. Τα φίλτρα δεν πρέπει να πλένονται ούτε επιτρέπεται να βραχούν. Η ένδειξη χαμηλής ροής αέρα (κόκκινη περιοχή του δείκτη) υποδηλώνει συνήθως ότι απαιτούνται καινούργια φίλτρα.

Τοποθέτηση και αντικατάσταση των φίλτρων: Αντικαθιστάτε τα φίλτρα μόνο με ζεύγος γνήσιων ανταλλακτικών φίλτρων που παρέχονται σε ζεύγη από την JSP Ltd ή από τους διανομείς της.

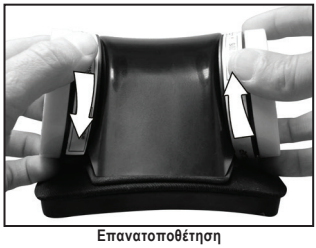
Τα φίλτρα φέρουν σήμανση όπως αυτή που φαίνεται στην ενδεικτική εικόνα:



Στρέψτε το φίλτρο αριστερόστροφα, με το φίλτρο στραμμένο προς το μέρος σας, και βγάλτε το από το κέλυφος του μοτέρ ανασηκώνοντάς το. Η επανατοποθέτηση γίνεται με την αντίστροφη διαδικασία. Βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες συναρμογής των φίλτρων και του κελύφους του μοτέρ είναι καθαρές: αποτρέψτε την εισχώρηση σκόνης ή ξένων αντικειμένων στο κέλυφος του μοτέρ. Πιέστε και στρέψτε τα ανταλλακτικά φίλτρα για να σφίξουν στη σωστή θέση. Μετά την τοποθέτηση των καινούργιων φίλτρων, ελέγξτε ξανά τη ροή του αέρα πριν από τη χρήση. Αν τα φίλτρα δεν τοποθετηθούν σωστά, μειώνεται σημαντικά η αποτελεσματικότητα φιλτραρίσματος.



Αφαίρεση



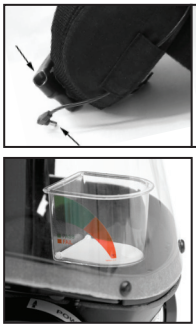
Επανατοποθέτηση

Έλεγχος μπαταρίας και ροής αέρα: Το PowerCap® Active™ έχει ελάχιστη ονομαστική παροχή αέρα 140 λίτρα/λεπτό. Για να ελέγξετε το φορτίο της μπαταρίας και τη ροή του αέρα, τα φίλτρα πρέπει να είναι τοποθετημένα και το προστατευτικό βγαλμένο. Η αφαίρεση του προστατευτικού για τον έλεγχο της ροής του αέρα αφορά μόνο στο Non-Impact Powercap (ανατρέξτε στην παράγραφο «Αφαίρεση/τοποθέτηση του προστατευτικού»).

α. Αφότου αφαιρέσετε το προστατευτικό, εισαγάγετε το αρσενικό φις που βρίσκεται στο άκρο του «PowerCable» του PowerCap® Active™ στη θηλυκή υποδοχή της θήκης μπαταριών του PowerBox™.

β. Ενεργοποιήστε το προϊόν χρησιμοποιώντας το διακόπτη που βρίσκεται πάνω στη συστοιχία μπαταριών PowerBox™. Τότε θα ξεκινήσει η παροχή αέρα. Είναι απαραίτητο να ελέγξετε ότι η ροή του αέρα είναι ικανοποιητική. Επιπλέον, θα πρέπει να διενεργούνται τακτικά οι παρακάτω έλεγχοι με τα φίλτρα τοποθετημένα και πάντα πριν από τη χρήση του PowerCap® Active™:-

β.1. Αναστρέψτε (γυρίστε ανάποδα) το PowerCap® Active™ και τοποθετήστε τον παρεχόμενο δείκτη ροής αέρα πάνω στην έξοδο αέρα, μέσα στο χείλος του φορέα του προστατευτικού, διασφαλίζοντας καλή στεγανοποίηση. Μην τοποθετήσετε τα χέρια σας ή άλλο αντικείμενο πάνω στις δύο εισόδους φίλτρου.



β.2. Ο «πτερυγωτός» δείκτης εντός του δείκτη ροής αέρα θα πρέπει να μετακινηθεί στην «πράσινη περιοχή», γεγονός που σημαίνει ότι η ροή αέρα στο PowerCap® είναι ικανοποιητική για τη χρήση του.

β.3. Η μηδενική ή χαμηλή ροή αέρα επισημαίνεται από τη μετακίνηση του πτερυγίου στην «κόκκινη περιοχή». Πρώτα, ελέγξτε ξανά την τοποθέτηση ή την κατάσταση φόρτισης των μπαταριών. Αν η ροή του αέρα εξακολουθεί να είναι μηδενική ή χαμηλή, μη χρησιμοποιήσετε το PowerCap®, άλλα επικοινωνήστε με την JSP Ltd για περαιτέρω οδηγίες.

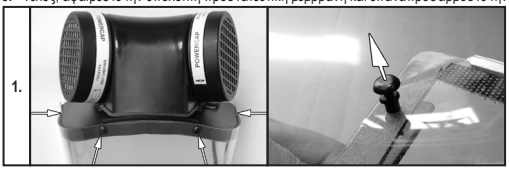
Τοποθέτηση του προστατευτικού - PowerCap® Active™ Lite:

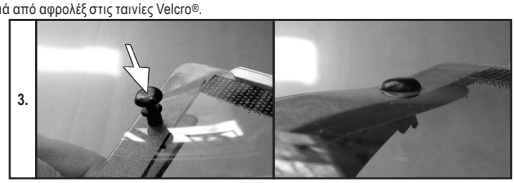
1. Αφαιρέστε το παλιό προστατευτικό αποκολλώντας το από τα τμήματα Velcro® στο εσωτερικό του χείλους.

2. Ευθυγραμμίστε τα τμήματα Velcro® του προστατευτικού με τα τμήματα Velcro® στο εσωτερικό του χείλους, διασφαλίζοντας ότι το προστατευτικό έχει εφαρμόσει στο κέντρο. Πιέστε μαζί τα τμήματα Velcro® και βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό έχει εφαρμόσει σταθερά στην κάτω πλευρά του χείλους.

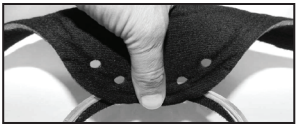
Τοποθέτηση του προστατευτικού - PowerCap® Active IP™:

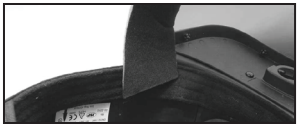
1. Αφαιρέστε το παλιό προστατευτικό τραβώντας πρώτα προς τα έξω τον κεντρικό πείρο και των τεσσάρων πριτσινιών γύρω από το φορέα και αφαιρώντας στη συνέχεια τα εξωτερικά χιτώνια.
2. Αποκολλήστε την προστατευτική μεμβράνη από το πάνω άκρο και στις δύο πλευρές του καινούργιου προστατευτικού. (ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να μην αφήσετε δαχτυλικά αποτυπώματα στο προστατευτικό, αφήστε στη θέση της την υπόλοιπη μεμβράνη).
3. Χρησιμοποιώντας τα καινούργια πριτσίνια που παρέχονται, στερεώστε την αριστερή πλευρά του προστατευτικού στην αριστερή πλευρά του φορέα του προστατευτικού. Βεβαιωθείτε ότι το πριτσίνι έχει περάσει και από τις δύο πλευρές του φορέα.
4. Επαναλάβετε την ανωτέρω διαδικασία και για τα τέσσερα πριτσίνια γύρω από το φορέα του προστατευτικού. Μπορεί να χρειαστεί να κουνήσετε λίγο το προστατευτικό για να επιτευχθεί καλή στεγανοποίηση στο επάνω άκρο του προστατευτικού.
5. Τέλος, αφαιρέστε την υπόλοιπη προστατευτική μεμβράνη και επαναπροσαρμόστε την ποδιά από αφρολέξ στις ταινίες Velcro®.



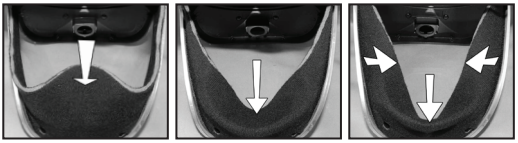


Τοποθέτηση της ποδιάς μαξιλαριού: Η ποδιά είναι προσαρμοσμένη στο πλάι του προστατευτικού και σφηνώνει μέσα στο άκρο του καλύμματος κεφαλής. Το άκρο της ποδιάς θα πρέπει να πιέζεται πάνω στην ταινία Velcro® προς το κάτω άκρο του προστατευτικού. Όταν είναι τοποθετημένη σωστά, η ποδιά θα πρέπει να διαμορφώνεται όπως στις εικόνες.





Τοποθέτηση: Αφότου επιβεβαιωθεί η ικανοποιητική ροή αέρα με τον τρόπο που περιγράφηκε πιο πάνω, τοποθετήστε το PowerCap® Active™ στο κεφάλι. Είναι σημαντικό τα στεγανοποιητικά στο πλάι του προστατευτικού να εφαρμόζουν καλά στο πλάι του προσώπου. Το σαγόνι του χρήστη θα πρέπει να στηρίζεται στο κάτω κυκλικό τμήμα της ποδιάς στεγανοποίησης, με αποτέλεσμα τα πλαϊνά τμήματα της ποδιάς να διπλώνουν προς τα μέσα.



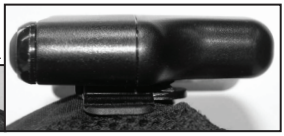
Ρυθμίστε το λουράκι στο πίσω μέρος του καλύμματος κεφαλής για να εφαρμόζει το κάλυμμα κεφαλής στο κεφάλι άνετα και σταθερά.



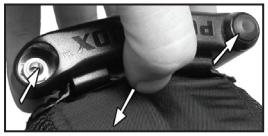


Γενική χρήση: Η επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταριών για το PowerCap® Active™ έχει σχεδιαστεί να τοποθετείται πάνω στις μορφοποιημένες θηλιές που είναι ραμμένες στο πίσω μέρος του καλύμματος κεφαλής.





Το PowerBox™ αφαιρείται εύκολα για να φορτιστεί ή για να αντικατασταθεί με πλήρως φορτισμένη συστοιχία μπαταριών ώστε να παραταθεί η διάρκεια χρήσης του προϊόντος. Μετακινήστε συρταρωτά το PowerBox™ προς τα πάνω, για να απελευθερωθεί από τις μορφοποιημένες θηλιές.



Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συστοιχία μπαταριών θα πρέπει να απενεργοποιείται και/ή να αποσυνδέεται το φις για λόγους διατήρησης της ενέργειας των μπαταριών. Αποφύγετε την αποθήκευση της θήκης μπαταριών σε συνθήκες χαμηλής θερμοκρασίας, 5°C ή χαμηλότερη, διότι κάτι τέτοιο θα μειώσει τη χωρητικότητα των μπαταριών και ενδέχεται να οδηγήσει σε κατάσταση «χαμηλής ροής αέρα».

5. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ: Σε κανονικές συνθήκες και υπό την προϋπόθεση ότι υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση, το μοτέρ του PowerCap® διαρκεί 2 - 3 χρόνια, ενώ άλλα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται όπως αναφέρεται αναλυτικά παρακάτω. Πριν χρησιμοποιήσει το PowerCap® Active™, ο χρήστης πρέπει να ελέγξει όλα τα εξαρτήματα και να βεβαιωθεί ότι είναι κατάλληλο για χρήση. Αν κάποιο εξάρτημα πρέπει να αντικατασταθεί, οφείλει να ακολουθήσει τις παρακάτω οδηγίες.

Ανταλλακτικά διατίθενται από το κατάστημα λιανικής πώλησης του προϊόντος ή κατόπιν επικοινωνίας με τον κατασκευαστή. Διατίθενται ανταλλακτικά για όλα τα εξαρτήματα. Για την αντικατάσταση ορισμένων εξαρτημάτων ίσως χρειαστεί να επιστρέψετε το προϊόν στον κατασκευαστή. Ελέγχετε πάντοτε τη ροή του αέρα πριν από τη χρήση, χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο δείκτη ροής αέρα.

Καθαρισμός του καλύμματος κεφαλής και του κελύφους:
Το κέλυφος του μοτέρ/των φίλτρων θα πρέπει να καθαρίζεται μόνο με ελαφρώς νωπό πανί και μη δραστικό απορρυπαντικό. Προσέξτε να μην εισέλθουν υγρά στο συγκρότημα μοτέρ/ανεμιστήρα και να μην προκληθεί ζημιά/βραχεί το εσωτερικό των φίλτρων.

Αλλαγή / πλύσιμο του καλύμματος κεφαλής: Το κάλυμμα κεφαλής αφαιρείται εύκολα από τη μονάδα μετάδοσης κίνησης χωρίς να χρειαστεί να αφαιρεθούν όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα. Αποσυνδέστε το PowerBox™ από το PowerCable. Αφαιρέστε το PowerBox™ από τις μορφοποιημένες θηλιές. Περάστε το PowerCable από το κανάλι που υπάρχει στο πλάι του καλύμματος κεφαλής.





Ανοίξτε προσεκτικά και τα δύο ανάγλυφα στηρίγματα στην επάνω επιφάνεια του φορέα του προστατευτικού, μέχρι να απελευθερωθεί το συγκρότημα μονάδας μετάδοσης κίνησης/προστατευτικού.

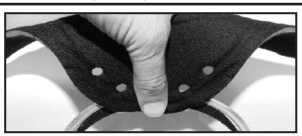


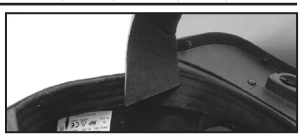
Αφότου αφαιρέσετε το PowerBox™ και το συγκρότημα μονάδας μετάδοσης κίνησης/προστατευτικού, αφαιρέστε την επένδυση προστασίας από πρόσκρουση του καλύμματος κεφαλής, ξεδιπλώνοντας τον πετσετέ απορροφητικό κεφαλόδεσμο. Το κάλυμμα κεφαλής μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο στους 40°C. Αν το κάλυμμα κεφαλής πρέπει να αντικατασταθεί, αντικαταστήστε το μόνο με γνήσιο ανταλλακτικό που διατίθεται από την JSP Ltd ή από τους διανομείς της. Κατά την επανασυναρμολόγηση, διασφαλίστε ότι η επένδυση προστασίας από πρόσκρουση εδράζει ανάμεσα στο πίσω μέρος του άκαμπτου γείσου και στο κεφάλι του χρήστη, καθώς και ότι καλύπτεται από τον πετσετέ απορροφητικό κεφαλόδεσμο.



Για να αντικαταστήσετε το συγκρότημα μονάδας μετάδοσης κίνησης/προστατευτικού: αντιστρέψτε την ανωτέρω διαδικασία, διασφαλίζοντας ότι το PowerCable και η ποδιά στεγανοποίησης δεν έχουν παγιδευτεί ανάμεσα στη μονάδα μετάδοσης κίνησης και το γείσο του καλύμματος κεφαλής - Το PowerCable πρέπει να διατηρείται πάνω από το γείσο. Τα άκρα της ποδιάς στεγανοποίησης μπαίνουν κάτω από το γείσο. Διασφαλίστε ότι το συγκρότημα μονάδας μετάδοσης κίνησης/προστατευτικού έχει σταθεροποιηθεί μέσα στην εσοχή του γείσου του καλύμματος κεφαλής και ότι τα άγκιστρα ασφάλισης στο γείσο του καλύμματος κεφαλής έχουν ασφαλίσει καλά στα άγκιστρα της μονάδας μετάδοσης κίνησης.

Αλλαγή της ποδιάς μαξιλαριού:
Αποκολλήστε την ποδιά από τα τμήματα Velcro® στην περίμετρο του προστατευτικού. Για να προσαρμόσετε την καινούργια ποδιά στο κάλυμμα κεφαλής, αντιστρέψτε την ανωτέρω διαδικασία ξεκινώντας και συνεχίζοντας προς τα έξω από το κέντρο του προστατευτικού και της ποδιάς.





6. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Το PowerCap® Active™ θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περιπτώσεις στις οποίες βρίσκουν εφαρμογή τα EN 12941:TH1 και EN 812.
- Το PowerCap® Active™ δεν παρέχει προστασία από την πτώση ή τον εκσφενδονισμό αντικειμένων ή από τη μετακίνηση αιωρούμενων φορτίων.
- Το PowerCap® Active™ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται στη θέση βιομηχανικού κράνους ασφαλείας, όπως προδιαγράφεται στο EN 397.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθε τε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες που βρίσκονται μέσα στο PowerCap® Active™, καθώς και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- **Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.**
- **ΑΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΕΙ ΓΡΗΓΟΡΑ ΔΙΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΕΞΑΝΤΛΗΘΕΙ ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ.**
- **ΑΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ, ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ.**
- **Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΚΡΗΚΤΙΚΕΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΕΣ Ή ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΕΣ ΜΕ ΕΛΛΕΙΨΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ.**
- **ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΝΤΟΝΟΥ ΡΥΘΜΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, Η ΠΙΕΣΗ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΣΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΡΟΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ.**
- **Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΜΕ ΔΥΝΑΤΟ ΑΝΕΜΟ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ.**

Το PowerCap® Active™ δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε περιβάλλον που ενέχει άμεσο κίνδυνο για την υγεία ή την ασφάλεια του χρήστη, σε περιβάλλον με περιεκτικότητα σε οξυγόνο κάτω του 19,5%, σε περιβάλλον με αέρια ή τοξικές ουσίες ή με αέρια με άγνωστη σύσταση.

- ΜΗ χρησιμοποιείτε το PowerCap® Active™ σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- ΜΗΝ εκθέτετε το PowerCap® Active™ σε φλόγες ή σπινθήρες.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το PowerCap® Active™ σε περιορισμένους χώρους ή σε χώρους με ανεπαρκή εξαερισμό.
- ΜΗΝ κάνετε κανενός είδους μετατροπές ή τροποποιήσεις στο προϊόν.
- ΜΗΝ αγγίζετε κινούμενα μέρη.
- ΜΗΝ επιτρέπετε την είσοδο νερού ή άλλων υγρών στο εσωτερικό του κελύφους του μοτέρ ή της θήκης μπαταριών.

PowerCap® Active™ Lite: Το προστατευτικό είναι μια ελαφριά κατασκευή και δεν παρέχει υψηλό βαθμό προστασίας των ματιών. Σε περίπτωση όπου υπάρχει οποιοσδήποτε κίνδυνος για τα μάτια από εκτοξευόμενα αντικείμενα (για παράδειγμα, κατά την αποψίλωση), θα πρέπει να φορέσετε και εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας «μέσα στο PowerCap® Active™», δηλ. πίσω από το προστατευτικό. Η ροή αέρα στο PowerCap® Active™ αποτρέπει το «θάμπωμα» τόσο των γυαλιών όσο και του προστατευτικού.

PowerCap® Active IP™: Το προστατευτικό είναι κατασκευασμένο από πολυκαρβονικό υλικό και έχει υποβληθεί σε δοκιμές σύμφωνα με το EN166, το πρότυπο για τα μέσα ατομικής προστασίας ματιών.

Σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές απαιτήσεις για την υγεία και την ασφάλεια, ο χρήστης πρέπει να ενημερωθεί ότι λόγω της επαφής του προϊόντος με το δέρμα ενδέχεται να εκδηλωθούν σε ευπαθή άτομα αλλεργικές αντιδράσεις. Σε τέτοια περίπτωση, ο χρήστης θα πρέπει να εγκαταλείψει την περιοχή κινδύνου, να αφαιρέσει το προϊόν και να ζητήσει ιατρική συμβουλή.

7. ΕΓΓΥΗΣΗ:

Το PowerCap® Active™ καλύπτεται με εγγύηση για χρονική περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς για τυχόν μηχανικά ή ηλεκτρικά ελαττώματα. Η Εταιρεία αναλαμβάνει να αλλάξει ή να επιδιορθώσει χωρίς χρέωση οποιοδήποτε εξάρτημα αποδειχθεί ελαττωματικό εντός της προβλεπόμενης χρονικής περιόδου. Εναλλακτικά και κατά τη διακριτική της ευχέρεια, η Εταιρεία ενδέχεται να αντικαταστήσει το προϊόν.

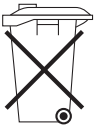
Η παρούσα εγγύηση υπόκειται στις εξής προϋποθέσεις:- Το PowerCap® Active™ έχει χρησιμοποιηθεί μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Το PowerCap® Active™ δεν έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα, δεν έχει εμπλακεί σε ατύχημα, δεν έχει υποβληθεί σε τροποποίηση ούτε έχει επισκευαστεί.
Σημείωση Σε περίπτωση έγερσης αξίωσης στο πλαίσιο της εγγύησης, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης από το οποίο αγοράσατε το PowerCap® Active™.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει την περίπτωση της φυσιολογικής φθοράς. Η παρούσα εγγύηση δεν θίγει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για το HB.

8. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™:

Τύπος μπαταρίας: Ιόντων λιθίου
2 x 3,7 V 1900 mAh



Οι επαναφορτιζόμενες συστοιχίες μπαταριών θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης. Οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να απορρίπτονται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων.

9. ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:

Σήμα	**Σημασία**
EN812: ----	Ο αριθμός του Ευρωπαϊκού Προτύπου για βιομηχανικά προστατευτικά καλύμματα κεφαλής και το έτος έκδοσής του
EN166: ----	Ο αριθμός του Ευρωπαϊκού Προτύπου για τα μέσα ατομικής προστασίας ματιών και το έτος έκδοσής του
EN166 1 3 B	1 = Ποιότητα οπτικών (υψηλή) 3 = Σταγονίδια υγρού B = Πρόσκρουση μέσης ενέργειας με σωματίδια υψηλής ταχύτητας
EN12941: ----	Ο αριθμός του Ευρωπαϊκού Προτύπου για τις συσκευές διήθησης με ανεμιστήρα και το έτος έκδοσής του
A#: ----	Τροποποίηση του Ευρωπαϊκού Προτύπου και το έτος έκδοσής της

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09

JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK
technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

TR

1. PAKETİN AÇILMASI VE İNCELEME: Kutu içerisinde aşağıdaki öğeler bulunmalıdır:

Öğe	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Sert Darbe Astarına sahip Başlık	✓	✓
PowerCap® Active™ Tahrik Ünitesi	✓	✓
1mm Polikarbon Maske		✓
0,35 mm Polikarbon Maske	✓	
PowerBox™ Pil Takımı	✓	✓
PowerStation™ Şarj Yuvası	✓	✓
Akıllı Li-Ion şarj cihazı	✓	✓
Hava Akışı Test Ünitesi	✓	✓



Not: PowerCap® Active™ aynı zamanda EN 812, BumpCap standardına uygun koruma sağlar.
Bu koruma için özel bir astarın başlık yapısının entegre bir parçasını oluşturduğu unutulmamalıdır. Kullanım öncesinde Başlık içerisinde "HardCap A1+" astar takıldığından emin olun.

2. SAKLAMA: Kullanılmadığında veya taşıma sırasında, PowerCap® Active™ tedarik edildiği kutu içerisinde saklanmalıdır. PowerCap® Active™ doğrudan güneş ışığından uzak bir yerde, solventlerle temas etmeden ve sert yüzeylerle temas sonucunda hasar görmeyecek şekilde saklanmalıdır. Saklama sıcaklığı 5°C ile 40°C arasında ve bağıl nem %75 değerinin altında olmalıdır. Saklama sırasında Güç Kablosu PowerBox™ pil takımından çıkarılmalıdır.

3. KULLANIM ÖNCESİNDE: PowerCap® Active™, JSP'nin PowerBox™ pil sistemini kullanır. Piller tedarik edildiğinde içlerinde bir miktar şarj olacaktır. Ünite piller tamamen bitene kadar çalıştırılmalıdır. Pilde bir aşırı boşaltma koruması bulunur ve bittiğinde enerjiyi kesecektir ve sonrasında 16 saatlik bir şarj uygulanmalıdır.
8 saatlik (gece boyu) şarj PowerCap® Active™ için 8 saatlik bir çalışma süresi sağlayacaktır.
Şarj cihazının soketi PowerStation™ şarj yuvasının arka kısmında bulunmaktadır.





- Pil Başlığa takılı durumdayken de şarj edilebilir.
- Pil Başlıktan ayrılmış durumdayken de şarj edilebilir.
- Yedek PowerBox™ piller JSP Ltd veya distribütörlerinden tedarik edilebilir.

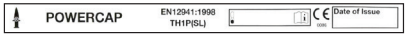
Pillerin şarj edilmesi: Ünite alındıktan sonra pili tamamen bitirin ve maksimum kapasiteye ulaşmak için 16 saat boyunca şarj edin. Sonraki şarj döngüleri 8 saat sürecektir. Eğer ünitenin pili tamamen biterse veya ünite uzun süre kullanılmazsa 8-16 saatlik şarj döngüsünün tekrar edilmesi önerilir. Daha kısa bir şarj süresi PowerCap®'nin amaçlanan akış hızında çalışacağı süreyi de kısaltacaktır. Şarj cihazının transformatörü üzerinde bir LED bulunur ve LED şarj sırasında kırmızı, tamamen şarj olduğunda ise yeşil renkte yanar. Pilde bir aşırı şarj koruması bulunur ve 8 saatten uzun süre şarj cihazında kalması durumunda bir hasar görmez.

4. PowerCap® KULLANILMASI: Ünite: PowerCap® EN12941'e göre TH1P gereksinimlerini karşılar, bu toksik olmayan fiber, duman ve tozlara karşı koruma sağlar. Çalışma sıcaklığı 5°C ile 40°C arasında ve bağıl nem %75 değerinin altında olmalıdır.

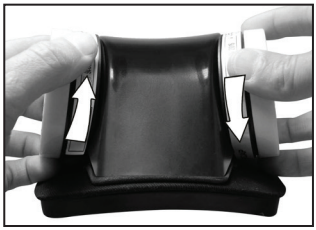
Filtreler: Verilen filtreler çift olarak tedarik edilen yüksek verimli mikron-altı partikül tipinde olanlardır. Toz, spor, buğu ve duman gibi birçok partikül maddeyi filtreleyecektir ancak tüm filtreler gibi havada mevcut olan partikül maddeleri filtreleyemez. Gaz, buhar veya toksik maddeleri filtrelemez.

- Filtrelerin ömür süresi genel olarak kullanıldıkları yerdeki kirlilik miktarı ve ölçülerine ve o alanda ne kadar kullanıldıklarına bağlıdır. Filtreleri düzenli olarak kontrol edin. Doğru yerleştirildiklerinden emin olun ve ömürlerini uzatmak için yüzeyde görünen kirleri dikkatli bir şekilde temizleyin. Filtreler yıkanmamalıdır ve ıslanmalarına izin verilmemelidir. Düşük bir hava akışı okuması (göstergenin kırmızı kısmı) genelde yeni filtre gerekli olduğunu gösterir.

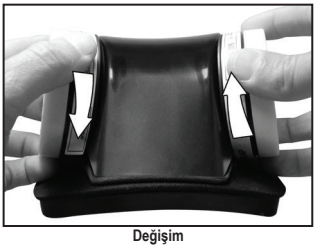
Filtrelerin takılması ve değiştirilmesi: Sadece JSP Ltd. veya distribütörleri tarafından tedarik edilen orijinal yedek parça filtre çiftleri ile değiştirin. Filtreler bu örnek resimdeki şekilde işaretlenir:



Basitçe filtre size bakacak şekilde saatin tersi yönde çevirin ve motor gövdesinden uzağa kaldırın. Değişim bu prosedürün tersidir. Filtrenin ve motor muhafazasının eşleşen yüzeylerinin temiz olduğundan emin olun; motor muhafazası içerisine toz veya yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin. Yedek parçaları yerlerine sıkıca bastırın ve çevirin. Yeni filtreler takıldıktan sonra kullanım öncesinde hava akışını yeniden kontrol edin. Filtreler doğru takılmazsa filtreleme verimi ciddi oranda düşecektir.



Çıkarma



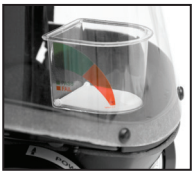
Değişim

Pil ve Hava Akış Kontrolü: PowerCap® Active™ 140 l/dak değerinde Minimum Tasarım Akış hızına sahiptir. Pil şarjını ve hava akışını kontrol etmek için filtreler takılmalı ve maske çıkarılmalıdır. Hava akış kontrolü için maskenin çıkarılması sadece Darbesiz Powercap (bkz. "maskenin çıkarılması/takılması") için geçerlidir.



a. Maske çıkarıldıktan sonra PowerCap® Active™ "Güç Kablosu" nun ucundaki erkek konnektörü PowerBox™ pil bölmesindeki dişi konnektöre takın.

b. PowerBox™ pil ünitesinde bulunan düğmeyi kullanarak üniteyi açın. Hava akışı şimdi başlayacaktır. Şimdi hava akışının yeterli olduğunun kontrol edilmesi gereklidir ve aşağıdaki kontrollerin filtreler takılı halde ve her zaman PowerCap® Active™ kullanılmadan önce düzenli bir şekilde yapılması gereklidir:-



b.1. PowerCap® Active™'yi ters çevirin (baş aşağı) ve iyi bir sızdırmazlık sağlayarak verilen Hava Akış Göstergesini Maske Taşıyıcının kasnağının iç kısmına takın. İki filtre girişine ellerinizi veya başka engelleri koymaktan kaçının.

b.2. Hava akış cihazı içerisindeki "kanatlı" gösterge "yeşil kısma" hareket etmelidir, bu PowerCap® kullanılması için yeterli hava akışı olduğunu gösterir.

b.3. Bir akış olmaması veya kanat sadece "kırmızı kısma" geçecek kadar akış olması halinde ilk olarak pilin doğru takıldığını veya şarj durumunu kontrol edin. Halen yetersiz veya hiç hava akışı olmaması durumunda PowerCap®'i kullanmayın ve ne yapılacağı konusunda JSP Ltd ile irtibata geçin.

Maskenin takılması - PowerCap® Active™ Lite:

1. Eski maskeyi kenarın iç kısmındaki Velcro® bölümlerinden soyarak çıkarın.

2. Maske üzerindeki Velcro® bölümlerini kenarın iç kısmındaki Velcro® bölümler ile hizalayın, maskenin merkezde bulunduğundan emin olun. Maskenin kenarın alt kısmında sağlam durduğundan emin olarak Velcro® bölümleri bir araya getirin.

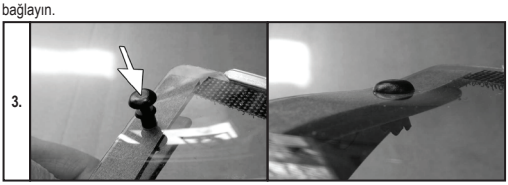
Maskenin takılması - PowerCap® Active IP™:

1. Taşıyıcı çevresindeki dört basmalı perçinin merkez pimlerini dışarı çekerek ve dış kovanları sökerek eski maskeyi çıkarın.
2. Yeni maskenin her iki tarafının kenarı boyunca bulunan koruyucu filmi soyun. (NOT: Maskede parmak izi kalmasını önlemek için filmin geri kalanını yerinde bırakın).
3. Verilen yeni perçinleri kullanarak maskenin sol tarafını maske taşıyıcının sol tarafına takın. Perçinin taşıyıcının her iki tarafından da geçmesini sağlayın.
4. Yukarıdaki prosedürü maske taşıyıcının çevresindeki dört perçinin tamamı için tekrarlayın, maskenin üst kenarı çevresinde sıkı sızdırmazlık sağlamak için maskenin biraz değiştirilmesi gerekebilir.
5. Son olarak koruyucu filmin geri kalanını çıkarın ve köpüklü eteği Velcro® şeritlere yeniden bağlayın.

1.

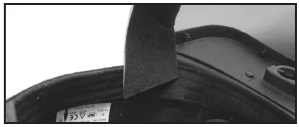


3.

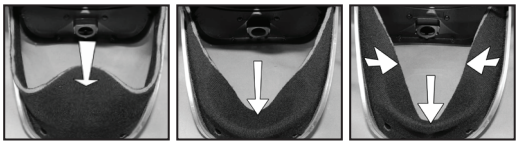


Yüz Contası Eteğinin Takılması: Etek maskenin kenarına bağlanır ve başlığın kenarının iç kısmına kıvrılır. Eteğin kenarı maskenin kenarı boyunca Velcro® şeride doğru aşağı bastırılmalıdır. Etek doğru takıldığında resimlerdeki gibi görünür.

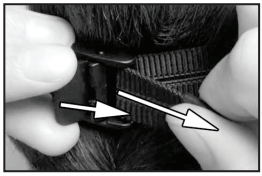




Takma: Yukarıda açıklanan şekilde yeterli hava akışı kontrol edilerek PowerCap® Active™'yi başınıza takın. Maskenin yanındaki kenar contalarının yüzün yan kısmına sıkı şekilde takılması önemlidir. Takan kişinin çenesi Conta Eteğinin alt dairesel kısmı üzerinde olmalıdır, conta eteğinin yan kısımları kendi üzerlerinde içeri katlanmalıdır.



Başlığın arka kısmındaki ölçü bandını kafada rahat ve sıkı bir geçme için ayarlayın.

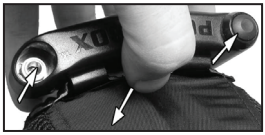




Genel Kullanım: PowerCap® Active™ pil takımı Başlığın arka kısmına dikilmiş olan kalıplanmış çemberlere monte edilmek üzere tasarlanmıştır.



PowerBox™ şarj için kolayca çıkarılabilir veya daha uzun vardiya sürelerine imkan tanımak için tamamen şarj edilmiş bir ünite ile değiştirilebilir. PowerBox™ ünitesini yukarı doğru kaydırın, kalıplanmış çemberleri çıkarın.



Kullanılmadığında pil kapatılmalı ve/veya fiş, pilleri korumak amacıyla çıkarılmalıdır. Pil bölmesinin düşük sıcaklık koşullarında, 5°C veya altı, saklanmasını önleyin; bu pillerin güç kapasitesi için zararlı bir etkiye sahiptir ve "düşük akış" performansına neden olabilir.

5. PARÇA DEĞİŞİMİ, TEMİZLİK VE GÜNLÜK KULLANIM: Normal koşullar altında ve düzenli bakım yapıldığı varsayılarak, PowerCap® motor ünitesi 2 - 3 yıl kullanılabilmelidir, diğer parçaların ise aşağıda açıklanan şekilde değiştirilmeleri gereklidir. PowerCap® Active™'nin kullanımı öncesinde kullanıcı tüm parçaları kontrol etmeli ve kullanım için uygun olduklarından emin olmalıdır, herhangi bir parçanın değiştirilmesi gerekiyorsa aşağıdaki talimatları takip etmelidir.

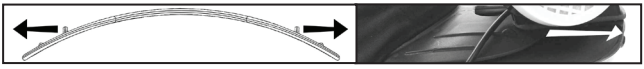
Yedek parçalar orijinal bayiden veya üretici ile irtibata geçilerek tedarik edilebilir. Tüm parçalar için yedekler mevcuttur; bazı parçalar için ünitenin iade edilmesi gereklidir. Verilen hava akış göstergesini kullanmadan önce her zaman hava akışı seviyesini kontrol edin.

Başlık ve Muhafazanın Temizlenmesi: Motor/Filtre muhafazası sadece hafif nemlendirilmiş bir bez ve en yumuşak deterjan ile temizlenmelidir. Herhangi bir sıvının motor/fan grubuna girmesinin engellenmesi veya filtrelere zarar vermesi/ıslatmasının önlenmesi için dikkat edilmelidir.

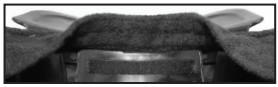
Başlığın Değiştirilmesi/ Yıkanması: Başlık diğer parçalara dokunulmadan Tahrik Ünitesinden kolayca çıkarılabilir. PowerBox™'ı Güç Kablosundan çıkarın. PowerBox™'ı kalıplanmış çemberlerinden çıkarın. Güç Kablosunu Başlığın yanında bulunan kanalından besleyin.



Tahrik Ünitesini ve Maske grubunu çıkarana kadar Maske-Taşıyıcının üst yüzeyindeki dikmeleri dikkatlice ayırın.



PowerBox™, Tahrik Ünitesi ve Maske grubu çıkarıldığında, havlu ter bandını açarak Başlığın Darbe Astarını çıkarın. Başlık makinede 40°C'de yıkanabilir. Eğer Başlığın değiştirilmesi gerekiyorsa bunu sadece JSP Ltd veya distribütörlerinden alınan orijinal yedek parçalar ile yapın. Yeniden montaj sırasında, darbe Astarının sert üst kısım ile takan kişinin kafası arasında ve havlu ter bandı ile kaplanmış olmasını sağlayın.



Tahrik Ünitesi ve Maske grubunu değiştirmek için; yukarıdaki işlemi tersten gerçekleştirin, Güç Kablosu veya Conta Eteğinin Tahrik Ünitesi ile Başlık Üst Kısmı arasında sıkışmamasını sağlayın - Güç Kablosu üst kısmın üzerinde kalır. Conta Eteğinin uçları üst kısmın altından geçer. Tahrik Ünitesi ve Maske grubunun Başlığın üst kısmındaki girintiye sağlam bir şekilde yerleşmesini ve Başlık Üst Kısmı üzerindeki kilitleme kancalarının Tahrik Ünitesi kancalarına güvenli şekilde sabitlenmelerini sağlayın.

Yüz Contası Eteğinin Değiştirilmesi:
Eteği maskenin çevresi boyunca bulunan Velcro®'dan soyarak ayırın. Başlığa yeni bir etek bağlamak için yukarıdaki işlemi tersten yapın, Maskenin ve Eteğin merkezinden başlayarak dışarı doğru çalışın.





6. GÜVENLİK ÖNLEMLERİ:
- PowerCap® Active™ sadece EN 12941:TH1 ve EN 812'nin geçerli olduğu durumlarda kullanılmalıdır.
- PowerCap® Active™ düşen veya atılan cisimlere veya hareketli askıda yüklere karşı koruma sağlamaz.
- PowerCap® Active™, EN 397 içerisinde açıklanan bir Endüstriyel Güvenlik Bareti yerine kullanılmamalıdır.
- PowerCap® Active™ içerisindeki talimatlar kullanım öncesinde bu talimatlar ile birlikte okunmalı ve anlaşılmalıdır.

UYARILAR!
- **BU APARAT FAN ÜNİTESİ KAPALI DURUMDA TAKILMAMALIDIR.**
- **KAPATILDIĞINDA HIZLI KARBONDİOKSİT OLUŞABİLİR VEYA OKSİJEN AZALABİLİR.**
- **KAPATILDIĞINDA BİR SOLUNUM KORUMASI SAĞLANMAZ.**
- **APARAT PATLAYICI VEYA OKSİJEN BULUNMAYAN ORTAMLARDA KULLANILMAMALIDIR.**
- **YÜKSEK ÇALIŞMA ORANLARINDA CİHAZ İÇERİSİNDEKİ BASINÇ MAKSİMUM SOLUNUM AKIŞINDA NEGATİF OLABİLİR.**
- **YÜKSEK RÜZGAR HIZLARINDA APARATIN KULLANILMASI FİLTRELEME VERİMİNİ ETKİLEYEBİLİR.**

PowerCap® Active™ kullanıcı hijyeni veya sağlığı için doğrudan tehlikeli olabilecek, %19,5 altında oksijene sahip, gazlar veya toksik maddeler içeren veya bilinmeyen bileşimlere sahip atmosferlerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

• PowerCap® Active™'yi patlayıcı bir atmosferde KULLANMAYIN. • PowerCap® Active™ alev veya kıvılcımlara MARUZ BIRAKMAYIN. • PowerCap® Active™'yi dar alanlarda veya kötü havalandırma bulunan yerlerde KULLANMAYIN. • Ürünü herhangi bir şekilde DEĞİŞTİRMEYİN veya MODİFİYE ETMEYİN. • Hareketli bir parçaya DOKUNMAYIN. • Motor muhafazasının veya pil bölmesinin içerisine su veya diğer sıvıların girmesine İZİN VERMEYİN.

PowerCap® Active™ Lite: Maske hafif bir yapıya sahiptir ve yüksek seviyede bir göz koruması sağlamaz. Atılan cisimler nedeniyle gözler için herhangi bir risk bulunan durumlarda (örneğin biçme esnasında) onaylı tipte Koruyucu Gözlükler "PowerCap® Active™ içerisinde", örn. maskenin arkasında, normal şekilde takılmalıdır. PowerCap® Active™ hava akışı hem Gözlüğün hem de Maskenin "buğulanmasını" engelleyecektir.

PowerCap® Active IP™: Maske Polikarbonattan üretilmiştir ve Kişisel göz koruma standardı olan EN166'ya uygun şekilde test edilmiştir.

Avrupa Birliği'nin İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetmeliği gereğince kullanıcıya, bu bareti takan kişinin derisi ile temas ettiğinde ünitenin hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabileceği bilgisi verilir. Durum buysa taşıyan kişi tehlikeli bölgeden ayrılmalı, üniteyi çıkarmalı ve bir doktora başvurmalıdır.

7. GARANTİ:
PowerCap® Active™ mekanik ve elektrik arızalarına karşı Satın alma tarihinden sonra 12 ay boyunca garanti altındadır. Şirket, belirlenen bu süre içerisinde bir parçanın arızalı olması halinde ücretsiz değişimi veya onarımı garanti eder. Alternatif olarak ve kendi kararına bağlı olarak Şirket değişim yapabilir.

Bu garantinin koşulları aşağıdaki gibidir: PowerCap® Active™ sadece amaçlanan kullanımı için kullanılmış olmalıdır. PowerCap® Active™'de yanlış kullanım, kaza, modifikasyon veya onarım gerçekleşmemiş olmalıdır.
Dikkat: Bir şikayet olması halinde PowerCap® Active™'nin satın alındığı bayi ile irtibata geçin.

Bu garanti normal aşınma ve bozulmaları kapsamaz. Bu garanti kanuni haklarınızı etkilemez. Bu garanti sadece Birleşik Krallık için geçerlidir.

8. PİL BİLGİLERİ:

PowerCap® Active™ Lite ve PowerCap® Active IP™:

Pil Tipi: Lityum İyon
2 x 3,7 V 1900 amper-saat



Pil takımları yerel imha düzenlemelerine uygun şekilde atılmalıdır.
Piller genel çöp kutularına atılmamalıdır.

9. İŞARETLER:

İşaret	Anlamı
EN812: ----	Endüstriyel Darbe Başlıkları için Avrupa standardının numarası ve yayınlanma yılı
EN166: ----	Koruyucu Gözlükler için Avrupa standardının numarası ve yayınlanma yılı
EN166 1 3 B	1 = Optik Kalite (yüksek) 3 = Sıvı Damlacıklar B = Yüksek hızlı parçacıkların orta düzeyde enerjili darbeleri
EN12941: ----	Pil ile çalışan filtrelemeli solunum cihazları için Avrupa standardı ve yayınlanma yılı
A#: ----	Avrupa standardı için ek ve bunun yayınlanma yılı

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09
JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK
technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

PL

1. ROZPAKOWYWANIE I SPRAWDZANIE ZAWARTOŚCI: Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

Element	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Czapka ze sztywną wkładką tłumiącą uderzenia	✓	✓
Zespół napędowy urządzenia PowerCap® Active™	✓	✓
Przyłbica poliwęglanowa 1 mm		✓
Przyłbica poliwęglanowa 0,35 mm	✓	
Akumulator PowerBox™	✓	✓
Stacja dokująca do ładowania PowerStation™	✓	✓
Inteligentna ładowarka akumulatorów litowo-jonowych	✓	✓
Tester przepływu powietrza	✓	✓



Uwaga: PowerCap® Active™ zapewnia również ochronę zgodną z normą EN 812 dotyczącą przemysłowych kasków lekkich.
Należy pamiętać, że specjalna wkładka ochronna stanowi integralną część konstrukcji czapki. Przed użyciem prosimy o upewnienie się, że wkładka „HardCap A1+" jest umieszczona w czapce.

2. PRZECHOWYWANIE: W czasie transportu lub przerwy w użytkowaniu czapkę PowerCap® Active™ należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Podczas przechowywania czapkę PowerCap® Active™ należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, nie dopuszczać do kontaktu z rozpuszczalnikami i zapobiegać uszkodzeniom w wyniku fizycznego kontaktu z twardymi powierzchniami. Temperatura przechowywania powinna mieścić się w przedziale od 5 do 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 75%. Na czas przechowywania przewód PowerCable należy odłączyć od akumulatora PowerBox™.

3. PRZED UŻYCIEM: Czapka PowerCap® Active™ korzysta z systemu akumulatorów PowerBox™ firmy JSP. W momencie dostawy akumulatory będą w niewielkim stopniu naładowane. Należy pozostawić urządzenie włączone do momentu ich całkowitego rozładowania. Akumulator ma system ochrony przed rozładowaniem, który odetnie zasilanie. Następnie akumulator należy ładować do pełna przez 16 godzin. 8-godzinne ładowanie (np. przez noc) zapewni 8 godzin pracy urządzenia PowerCap® Active™.
Gniazdko ładowania jest umieszczone z tyłu stacji dokującej PowerStation™.

- Akumulator może być ładowany, gdy jest połączony z czapką.
- Akumulator może być ładowany po odłączeniu od czapki.
- Zamienne akumulatory PowerBox™ można nabyć od firmy JSP Ltd lub jej dystrybutorów.





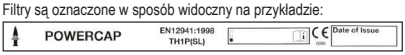
Ładowanie akumulatora: Po otrzymaniu urządzenia należy całkowicie rozładować akumulator, a następnie ładować go do pełna przez 16 godzin. Kolejne cykle ładowania powinny trwać 8 godzin. Jeśli urządzenie zostanie całkowicie rozładowane lub nie będzie używane przez długi czas, zalecamy powtórzenie pełnego cyklu ładowania (8–16 godzin). Krótszy czas ładowania spowoduje skrócenie czasu działania urządzenia PowerCap® z pożądaną wydajnością. Transformator ładowarki wyposażono w diodę LED świecącą na czerwono w czasie ładowania akumulatora i na zielono po jego pełnym naładowaniu. Akumulator ma system ochrony przed przeładowaniem, dlatego ładowanie przez czas dłuższy niż 8 godzin nie spowoduje jego uszkodzenia.

4. KORZYSTANIE z urządzenia PowerCap®: Urządzenie: Produkt PowerCap® spełnia wymogi urządzenia TH1P zgodnie z normą EN12941, tj. zapewnia ochronę przed drobnymi nietoksycznymi włóknami, pyłami i oparami. Temperatura robocza powinna mieścić się w przedziale od 5 do 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 75%.

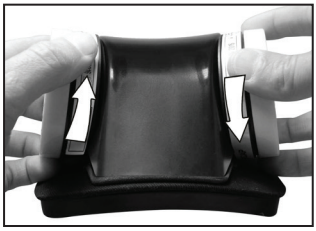
Filtry: Dołączone filtry to wysoko wydajne filtry submikronowych cząstek stałych dostarczane w parach. Są w stanie odfiltrować większość cząstek stałych, takich jak kurze, zarodniki, mgły i opary, przy czym (jak wszystkie filtry) nie pozwalają na odfiltrowanie wszystkich cząstek stałych obecnych w powietrzu. Nie filtrują gazów, oparów ani substancji toksycznych.

- Okres przydatności filtrów będzie zależeć w głównej mierze od ilości i wielkości zanieczyszczeń na danym obszarze oraz czasu używania filtrów. Filtry należy poddawać regularnym inspekcjom. Należy upewnić się, że są umieszczone w odpowiedni sposób, a także ostrożnie usuwać z nich wszelkie widoczne większe zanieczyszczenia, aby wydłużyć ich żywotność. Filtrów nie można myć ani wystawiać na działanie cieczy. Niski odczyt przepływu powietrza (czerwona część wskaźnika) oznacza zwykle konieczność użycia nowych filtrów.

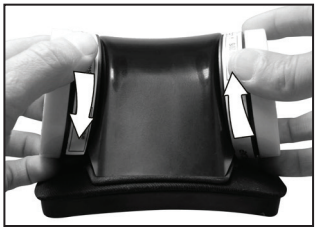
Montaż i wymiana filtrów: Filtry należy wymieniać wyłącznie parami, korzystając z oryginalnych produktów dostarczanych w parach przez firmę JSP Ltd lub jej dystrybutorów.
Filtry są oznaczone w sposób widoczny na przykładzie:



Wystarczy przekręcić obudowę silnika w lewo (z filtrem skierowanym do siebie) i odciągnąć ją. Ponowny montaż polega na wykonaniu odwrotnych kroków. Upewnić się, że powierzchnie stykania się filtra i obudowy silnika są czyste; należy zapobiegać przedostawaniu się jakichkolwiek pyłów i innych ciał obcych do wnętrza obudowy silnika. Docisnąć obudowę i obrócić ją, aby zamocować na miejscu. Po zamontowaniu nowych filtrów ponownie sprawdzić przepływ powietrza przed użyciem. Nieprawidłowe zamocowanie filtrów znacznie obniży skuteczność filtrowania.



Wyjmowanie



Wymiana

Sprawdzanie akumulatora i przepływu powietrza: Minimalny przewidziany przepływ powietrza urządzenia PowerCap® Active™ wynosi 140 l/min. Sprawdzanie naładowania akumulatora i przepływu powietrza wymaga zamontowania filtrów i zdjęcia przyłbicy. Zdejmowanie przyłbicy w celu sprawdzenia przepływu powietrza dotyczy wyłącznie produktu PowerCap niechroniącego przed uderzeniami (patrz „Zdejmowanie/montaż przyłbicy").

a. Po zdjęciu przyłbicy połączyć męskie złącze przewodu PowerCable urządzenia PowerCap® Active™ z żeńskim złączem akumulatora PowerBox™.

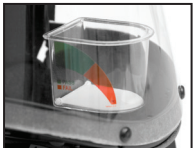
b. Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika umieszczonego na obudowie akumulatora PowerBox™. Przepływ powietrza rozpocznie się. Należy sprawdzać, czy przepływ jest wystarczający, a także regularnie wykonywać następujące kroki z zamontowanymi filtrami przed każdym użyciem urządzenia PowerCap® Active™:

b.1. Odwrócić urządzenie PowerCap® Active™ dołem do góry i umieścić dołączony wskaźnik przepływu powietrza na wylocie powietrza wewnątrz obręczy uchwytu przyłbicy, tak aby połączenie było szczelne. Należy unikać umieszczania dłoni lub innych przeszkód na dwóch wlotach powietrza.

b.2. Klapka wskaźnika powinna znaleźć się w zielonej sekcji, co będzie oznaczać wystarczający przepływ powietrza do korzystania z urządzenia PowerCap®.

b.3. W przypadku braku przepływu lub niskiego przepływu, sygnalizowanego obecnością klapki w czerwonej sekcji, należy w pierwszej kolejności sprawdzić połączenie i naładowanie akumulatora. Jeśli przepływ będzie nadal zbyt mały lub całkowicie niewidoczny, należy zaprzestać korzystania z urządzenia PowerCap® i skontaktować się z firmą JSP Ltd w celu uzyskania dalszych wskazówek.





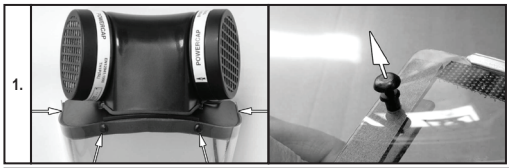
Montaż przyłbicy — PowerCap® Active™ Lite:

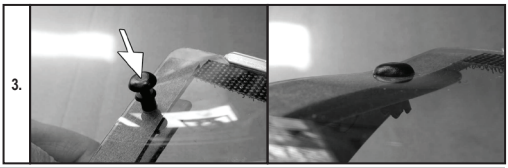
1. Usunąć starą przyłbicę, odrywając ją od rzepów po wewnętrznej stronie obręczy.

2. Dopasować rzepy przyłbicy z rzepami wewnątrz obręczy, upewniając się, że przyłbica jest umieszczona na środku. Ścisnąć rzepy ze sobą, upewniając się, że przyłbica jest mocno dociśnięta do wewnętrznej strony obręczy.

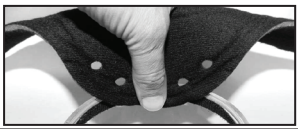
Montaż przyłbicy — PowerCap® Active IP™:

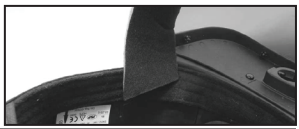
1. Usunąć starą przyłbicę, pociągając za środkową część bolców wszystkich czterech plastikowych zatrzasków wokół uchwytu, a następnie usuwając osłony zewnętrzne.
2. Oderwać folię ochronną wzdłuż górnej krawędzi po obu stronach nowej przyłbicy. (UWAGA: Aby chronić przyłbicę przed odciskami palców, należy pozostawić resztę folii na miejscu).
3. Za pomocą nowych dołączonych zatrzasków przymocować lewą stronę przyłbicy do lewej strony uchwytu przyłbicy. Upewnić się, że zatrzask przechodzi na wylot uchwytu.
4. Powtórzyć powyższą procedurę dla wszystkich czterech zatrzasków wokół przyłbicy. Osiągnięcie szczelnego mocowania wokół górnej krawędzi przyłbicy może wymagać niewielkiego poruszania nią.
5. Usunąć resztę folii ochronnej i ponownie przymocować uszczelnienie piankowe za pomocą rzepów.



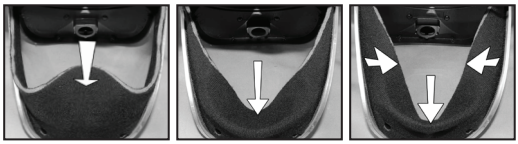


Montaż uszczelnienia twarzy: Uszczelnienie mocuje się do boku przyłbicy i wsuwa do wewnątrz, pod krawędź czapki. Krawędź uszczelnienia powinna być dociśnięta do rzepu umieszczonego wzdłuż krawędzi przyłbicy. Poprawnie zamocowane uszczelnienie powinno wyglądać jak na poniższych ilustracjach.

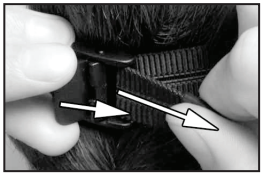




Dopasowywanie: Po sprawdzeniu, czy przepływ powietrza jest dostateczny (jak opisano powyżej), można umieścić czpkę PowerCap® Active™ na głowie. Ważne jest, aby uszczelnienia krawędzi po obu stronach przyłbicy ściśle przylegały do boków twarzy. Podbródek użytkownika powinien spoczywać na dolnej zaokrąglonej części uszczelnienia, powodując zawijanie się jego boków.

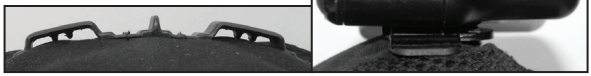


Regulacja zapięcia z tyłu produktu pozwala zapewnić stabilne i wygodne dopasowanie do głowy.

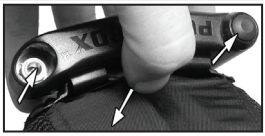




Ogólne warunki użytkowania: Akumulator do urządzenia PowerCap® Active™ jest przeznaczony do montażu na wyprofilowanych uchwytach z tyłu produktu.



Akumulator PowerBox™ można łatwo zdjąć na czas ładowania lub w celu zastąpienia naładowanym akumulatorem, aby korzystać z urządzenia przez dłuższy czas. Wystarczy przesunąć akumulator PowerBox™ w górę, aby odłączyć go od uchwytów.



W przypadku przerwy w użytkowaniu należy wyłączyć akumulator i/lub odłączyć przewód, aby oszczędzać przechowywaną energię. Należy unikać przechowywania akumulatorów w niskich temperaturach (5°C lub mniej), aby uniknąć niekorzystnego wpływu na pojemność akumulatorów i ich niewydajnej pracy.

5. WYMIANA CZĘŚCI, CZYSZCZENIE I CODZIENNE UŻYTKOWANIE: W normalnych warunkach użytkowania i w przypadku regularnej konserwacji silnik urządzenia PowerCap® powinien pracować przez 2–3 lata. Pozostałe części wymagają wymiany w sposób opisany poniżej. Przed użyciem urządzenia PowerCap® Active™ użytkownik musi sprawdzić wszystkie komponenty i upewnić się, że produkt spełnia jego potrzeby. W przypadku konieczności wymiany jakiejkolwiek części należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

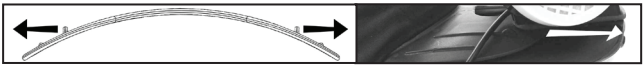
Części zamienne można uzyskać od sprzedawcy produktu lub kontaktując się z producentem. Dostępne są części zamienne wszystkich elementów, przy czym wymiana niektórych z nich może wiązać się z koniecznością zwrotu urządzenia. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić przepływ powietrza za pomocą dołączonego wskaźnika.

Czyszczenie czapki i obudowy:
Obudowę silnika/filtrów należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną ściereczką i najłagodniejszym dostępnym detergentem. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć przedostania się jakichkolwiek cieczy do zespołu silnika/wiatraczków oraz uszkodzenia/zamoczenia wnętrza filtrów.

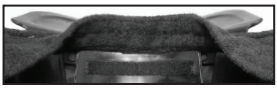
Wymiana/czyszczenie czapki:
Czapkę można łatwo odłączyć od zespołu napędowego, pozostawiając wszystkie pozostałe części na miejscu. Odłączyć urządzenie PowerBox™ od przewodu PowerCable. Zdjąć zestaw PowerBox™ z wyprofilowanych uchwytów. Przeprowadzić przewód PowerCable przez kanał z boku czapki.



Ostrożnie pociągnąć na boki oba uchwyty na górnej powierzchni uchwytu przyłbicy do momentu zwolnienia zespołu napędu i przyłbicy.



Po odłączeniu urządzenia PowerBox™ oraz zespołu napędu i przyłbicy usunąć wkładkę tłumiącą uderzenia czapki, rozwijając opaskę przeciwpotną. Czapkę można prać w pralce w temperaturze 40°C. W przypadku konieczności wymiany należy korzystać wyłącznie z oryginalnej czapki dostarczonej przez firmę JSP Ltd lub jej dystrybutorów. Podczas ponownego montażu należy upewnić się, że wkładka tłumiąca uderzenia będzie umieszczona pomiędzy sztywną górną częścią a głową użytkownika i będzie osłonięta przez opaskę przeciwpotną.



Aby ponownie zamontować zespół napędu i przyłbicy, należy wykonać odwrotne kroki, upewniając się, że przewód PowerCable i osłona nie znajdą się pomiędzy napędem a daszkiem czapki. Przewód PowerCable musi znajdować się ponad daszkiem, a końce osłony należy wsunąć pod daszek. Upewnić się, że zespół napędu i przyłbicy jest mocno osadzony w zagłębieniu daszka czapki, a uchwyty mocujące na daszku czapki są prawidłowo połączone z uchwytami na zespole napędu.

Wymiana osłony twarzy:
Oderwać osłonę z rzepów wokół krawędzi przyłbicy. Aby przymocować nową osłonę do czapki, należy wykonać odwrotnie powyższy proces, rozpoczynając od zewnętrznych krawędzi i kierując się do środka przyłbicy i osłony.





6. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Urządzenia PowerCap® Active™ należy używać wyłącznie w sytuacjach zgodnych z normami EN 12941:TH1 i EN 812.
- Urządzenie PowerCap® Active™ nie chroni przed działaniem spadających lub miotanych przedmiotów ani poruszających się podwieszonych ładunków.
- Urządzenia PowerCap® Active™ nie należy stosować zamiast kasku przemysłowego zgodnego z normą EN 397.
- Przed użyciem urządzenia PowerCap® Active™ należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję umieszczoną w jego wnętrzu, a także niniejszą instrukcję.

OSTRZEŻENIA!

- **URZĄDZENIA NIE MOŻNA UŻYWAĆ Z WYŁĄCZONĄ DMUCHAWĄ.**
- **PO WYŁĄCZENIU MOŻE NASTĄPIĆ SZYBKIE NAGROMADZENIE DWUTLENKU WĘGLA I OGRANICZENIE DOSTĘPU TLENU.**
- **WYŁĄCZONE URZĄDZENIE NIE ZAPEWNIA ŻADNEJ OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH.**
- **URZĄDZENIA NIE NALEŻY STOSOWAĆ W ŚRODOWISKACH ZAGROŻONYCH WYBUCHEM ANI NIEZAPEWNIAJĄCYCH DOSTATECZNEJ ILOŚCI TLENU.**
- **W PRZYPADKU PRACY Z WYSOKĄ WYDAJNOŚCIĄ CIŚNIENIE WEWNĄTRZ URZĄDZENIA MOŻE STAĆ SIĘ UJEMNE PODCZAS SZCZYTOWEGO WDYCHANIA.**
- **KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA PRZY DUŻEJ PRĘDKOŚCI WIATRU MOŻE WPŁYNĄĆ NA EFEKTYWNOŚĆ FILTROWANIA.**

Urządzenie PowerCap® Active™ nie jest przeznaczone do stosowania w środowiskach, w których istnieje bezpośrednie zagrożenie higieny pracy lub zdrowia użytkownika, zawartość tlenu jest mniejsza niż 19,5%, obecne są gazy, substancje toksyczne lub substancje o nieznanym składzie.

• NIE używać urządzenia PowerCap® Active™ w środowiskach zagrożonych wybuchem. • NIE wystawiać urządzenia PowerCap® Active™ na działanie płomieni ani iskier. • NIE używać urządzenia PowerCap® Active™ w ograniczonych przestrzeniach lub obszarach o słabej wentylacji. • NIE modyfikować produktu w żaden sposób. • NIE dotykać żadnych ruchomych części. • NIE dopuszczać do przedostania się wody ani innych cieczy do wnętrza obudowy silnika lub akumulatora.

PowerCap® Active™ Lite: Konstrukcja przyłbicy jest lekka i nie zapewnia wysokiego stopnia ochrony oczu. W sytuacjach, w których występuje jakiekolwiek zagrożenie dostania się do oczu odłamków (np. podczas używania kosy spalinowej), należy stosować w normalny sposób zatwierdzone okulary ochronne, umieszczając je pod przyłbicą urządzenia PowerCap® Active™. Przepływ powietrza wewnątrz PowerCap® Active™ będzie zapobiegał parowaniu okularów i przyłbicy.

PowerCap® Active IP™: Przyłbica jest wykonana z poliwęglanu i została zbadana pod kątem zgodności z normą EN166 dotyczącą osobistych środków ochrony oczu.

Zgodnie z europejskimi wymogami zdrowia i bezpieczeństwa informujemy, że kontakt produktu ze skórą użytkownika może powodować reakcje alergiczne u podatnych osób. Jeśli to nastąpi, użytkownik powinien opuścić niebezpieczny obszar, zdjąć urządzenie z głowy i skonsultować się z lekarzem.

7. GWARANCJA:

Urządzenie PowerCap® Active™ jest objęte 12-miesięczną gwarancją obowiązującą od daty zakupu, obejmującą usterki mechaniczne i elektryczne. Firma zobowiązuje się bezpłatnie wymienić lub naprawić jakąkolwiek część, która zostanie uznana za wadliwą w wyżej wymienionym okresie. Firma wedle własnego uznania decyduje, czy dana część zostanie wymieniona czy naprawiona.

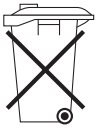
Warunki obowiązywania gwarancji: urządzenie PowerCap® Active™ było użytkowane wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem; urządzenie PowerCap® Active™ nie było użytkowane w sposób niewłaściwy, nie brało udziału w wypadku oraz nie zostało poddane modyfikacjom ani naprawom.
W przypadku zgłoszenia gwarancyjnego należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, od którego kupiono urządzenie PowerCap® Active™.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa przysługujące nabywcy. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie Wielkiej Brytanii.

8. INFORMACJE O AKUMULATORZE:

PowerCap® Active™ Lite i PowerCap® Active IP™:

Rodzaj akumulatora: litowo-jonowy
2 x 3,7 V, 1900 mAh



Akumulatory należy utylizować w sposób zgodny z miejscowymi regulacjami. Akumulatorów nie należy utylizować wraz z odpadami bytowymi.

9. OZNACZENIA:

Symbol	Znaczenie
EN812: ----	Numer normy europejskiej dotyczącej przemysłowych kasków lekkich oraz rok jej publikacji
EN166: ----	Numer normy europejskiej dotyczącej środków ochrony wzroku oraz rok jej publikacji
EN166 1 3 B	1 = jakość optyczna (wysoka) 3 = kropelki cieczy B = średnie oddziaływanie siły w kontakcie z szybko poruszającymi się cząstkami
EN12941: ----	Numer normy europejskiej dotyczącej sprzętu ochrony układu oddechowego z wymuszonym przepływem powietrza oraz rok jej publikacji.
A#: ----	Zmiana normy europejskiej i rok jej publikacji

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09

JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK

technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group The Netherlands B.V., (NB2797). BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

HU

1. KICSOMAGOLÁS ÉS VIZSGÁLAT: A dobozban az alábbiaknak kell lennie:

Tétel	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Sisak merev ütéscsillapító betéttel	✓	✓
PowerCap® Active™ meghajtóegység	✓	✓
1 mm-es polikarbonát ellenző		✓
0,35 mm-es polikarbonát ellenző	✓	
PowerBox™ akkumulátor	✓	✓
PowerStation™ töltődokk	✓	✓
Intelligens lítiumionos töltő	✓	✓
Légáramlás-tesztelő egység	✓	✓



Megjegyzés: A PowerCap® Active™ a védősisakokra vonatkozó EN 812 szabvány szerinti védelmet is biztosít.
Meg kell említeni, hogy az ezen védelmet biztosító speciális betét a sisak szerkezetének szerves része. Ügyeljen arra, hogy a sisak használata előtt helyezze be abba a „HardCap A1+" betétet.

2. TÁROLÁS: Amikor nem használja vagy szállítja, a PowerCap® Active™ sisakot tárolja abban a csomagolásban, amelyben beszerezte. A PowerCap® Active™ sisakot közvetlen napfénytől védve, oldószerekkel nem érintkezve kell tárolni úgy, hogy kemény felülettel való fizikai érintkezés ne tehessen kárt benne. A tárolási hőmérsékletnek 5 °C és 40 °C közöttinek, a relatív páratartalomnak pedig 75% alattinak kell lennie. A tárolás során a PowerCable kábelt le kell választani a PowerBox™ akkumulátorról.

3. A HASZNÁLAT ELŐTT: A PowerCap® Active™ a JSP PowerBox™ akkumulátorrendszerét használja.
Az akkumulátorokban a kiszállításkor valamennyi maradványtöltés található. A készüléket addig kell működtetni, amíg az akkumulátorok teljesen le nem merülnek. Az akkumulátor túlzott lemerülés elleni védelemmel rendelkezik, és a lemerüléskor leáll, majd teljes, 16 órás töltést kell alkalmazni. Ha a PowerCap® Active™ sisakot 8 órán (egy éjszakán) keresztül tölti, az 8 órán keresztül fog működni.
A töltő aljzata a PowerStation™ töltődokk hátulján található.





- Az akkumulátor a sisakhoz csatlakoztatva is tölthető.
- Az akkumulátor a sisakról leválasztva is tölthető.
- Tartalék PowerBox™ akkumulátort a JSP Ltd cégtől vagy annak forgalmazóitól szerezhet be.

Az akkumulátorok töltése: A készülék átvételekor teljesen meritse le az akkumulátort, majd töltse 16 órán keresztül a maximális kapacitás eléréséhez. Ezt követően a töltési ciklusoknak 8 órásnak kell lenniük. Ha a készüléket teljesen lemeríti vagy hosszabb ideig nem használta, javasolt megismételni a 8-16 órás töltési ciklust. A rövidebb töltési idő csökkenti azt az időt, ameddig a PowerCap® a tervezett áramlási sebességgel működik.
A töltő transzformátorán egy LED található, amely töltés közben piros, teljes feltöltéskor zöld színnel világít.
Az akkumulátor túltöltés elleni védelemmel rendelkezik, és nem károsodik, ha 8 óránál tovább a töltőn hagyja.

4. A PowerCap® HASZNÁLATA: Készülék: A PowerCap® megfelel az EN12941 TH1P követelményeinek, amely védelmet biztosít a finom, nem mérgező szálak, füstök és porok ellen. A működési hőmérsékletnek 5 °C és 40 °C közöttinek, a relatív páratartalomnak pedig 75% alattinak kell lennie.

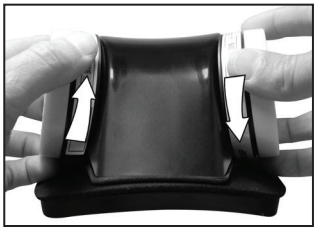
Szűrők: A készülékkel kapott szűrők nagy hatékonyságú, szubmikron részecske típusúak, amelyeket párban szállítunk. Kiszűrik a legtöbb részecskét (például por, spóra, pára és füst), de minden más szűrőhöz hasonlóan nem tudják kiszűrni a levegőben található összes részecskét. Nem szűrik ki a gázokat, a gőzöket és a mérgező anyagokat.

- A szűrő élettartama főként a használati helyen található szennyező anyag mennyiségétől és méretétől, illetve a használat idejétől függ. A szűrőket rendszeresen vizsgálja meg. Győződjön meg arról, hogy megfelelően vannak behelyezve, és az élettartamuk meghosszabbítása érdekében óvatosan távolítsa el a látható nagyobb felületi szennyeződéseket. A szűrőket nem szabad mosni, illetve benedvesíteni. Az alacsony légáramlás kijelzője (a jelző piros része) általában arra figyelmeztet, hogy új szűrőket kell behelyezni.

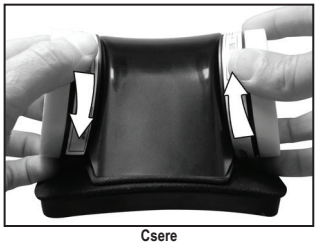
A szűrők behelyezése és cseréje: Mindig egy pár eredeti csereszűrőt helyezzen be, amelyet párban szerezhet be a JSP Ltd cégtől vagy annak forgalmazóitól.
A szűrők az alábbi képen látható módon vannak megjelölve:



Egyszerűen forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban, miközben a szűrő Ön felé áll, és emelje ki a motor házából.
A cseréhez hajtsa végre az eljárást fordított sorrendben. Győződjön meg arról, hogy a szűrő és a motor házának érintkező részei tiszták; ne engedje, hogy a motor házába por vagy idegen tárgy kerüljön. A csereszűrőt erősen nyomja be és forgassa a helyére. Az új szűrők behelyezése után, a használat előtt ismét ellenőrizze a légáramlást. Ha a szűrőket nem megfelelően helyezte be, a szűrés hatékonysága jelentősen csökkenhet.



Eltávolítás



Csere

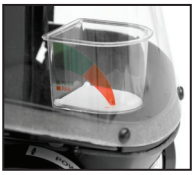
Az akkumulátor és a légáramlás ellenőrzése: A PowerCap® Active™ minimális tervezett áramlási sebessége 140 l/perc. Az akkumulátortöltés és a légáramlás ellenőrzéséhez a szűrőket be kell helyezni és az ellenzőt el kell távolítani. Az ellenzőnek a légáramlás ellenőrzése céljából történő eltávolítása csak nem ütődő Powercap esetében szükséges (lásd az ellenző eltávolításáról és felhelyezéséről szóló részt).



a. Az ellenző eltávolítása után csatlakoztassa a PowerCap® Active™ „PowerCable" végén található apa csatlakozót a PowerBox™ akkumulátorrekeszén található anya csatlakozóhoz.

b. Kapcsolja be a készüléket a PowerBox™ akkumulátoregységen található kapcsolóval. Megkezdődik a légáramlás. Ellenőrizze, hogy a légáramlás megfelelő-e, és rendszeresen végezze el az alábbi ellenőrzéseket a szűrők behelyezése után és a PowerCap® Active™ használata előtt mindig:

b.1. Fordítsa fejjel lefelé a PowerCap® Active™ sisakot, és helyezze a kapott légáramlásjelzőt az ellenző tartójának karimáján belül található légkivezetés fölé a jó tömítés érdekében. A kezeit vagy más akadályt ne helyezzen a két szűrőbevezetés fölé.



b.2. A légáramoltató eszközön belül található „szárny" jelzőt a „zöld részbe" kell mozgatni, ami azt jelenti, hogy a PowerCap® légáramlás megfelelő.

b.3. Amennyiben a szárny „piros részbe" mozgatásának hatására nem jelez áramlást vagy alacsony áramlást jelez, először ellenőrizze az akkumulátor behelyezését vagy töltési állapotát. Amennyiben továbbra sincs légáramlás vagy az alacsony, ne használja a PowerCap® sisakot, hanem forduljon a JSP Ltd céghez további információért.

Az ellenző felhelyezése - PowerCap® Active™ Lite:

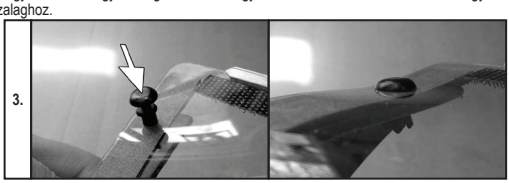
1. Távolítsa el a régi ellenzőt úgy, hogy lefejti a Velcro® részeiről a karima belső oldalán.

2. Igazítsa a Velcro® ellenzőn található szakaszait a Velcro® karima belső részén található szakaszaihoz, ügyelve arra, hogy az ellenző középre legyen igazítva. Nyomja össze a Velcro® szakaszait, ügyelve arra, hogy az ellenző erősen a karima alsó részéhez tapadjon.

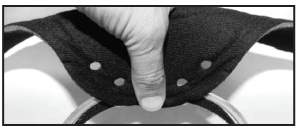
Az ellenző felhelyezése - PowerCap® Active™ IP™:

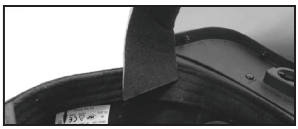
1. Távolítsa el a régi ellenzőt: először húzza ki mind a négy nyomószegecs középső tűjét a tartó körül, majd távolítsa el a külső ujjakat.
2. Fejtse le a védőréteget az új ellenző mindkét oldalának felső széle körül. (MEGJEGYZÉS: annak megelőzése érdekében, hogy az ellenzőn ujjlenyomatok legyenek, a réteg többi részét hagyja a helyén.)
3. A kapott új szegecsekkel rögzítse az ellenző bal oldalát az ellenző tartójának bal oldalához. Győződjön meg arról, hogy a szegecs a tartó mindkét oldalán áthaladt.
4. Ismételje meg a fenti eljárást az ellenző tartója körüli négy szegecs esetében. Előfordulhat, hogy az ellenzőt egy kicsit igazítani kell, hogy a felső széle körül a tömítés szoros legyen.
5. Végül távolítsa el a védőréteg maradékát, és helyezze vissza a habszoknyát a Velcro® szalaghoz.



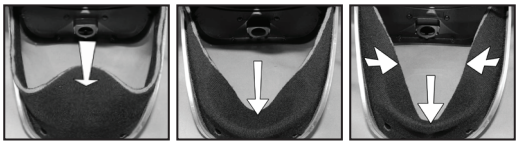


Az arcvédő maszk szoknyájának felhelyezése: A szoknyát az ellenző oldalához kell csatlakoztatni, és a sisak szélén belül rögzül. A szoknya szélét neki kell nyomni a Velcro® szalagnak lefelé, az ellenző széle felé. A szoknyának a megfelelő felhelyezés után az ábrán látható módon kell kinéznie.

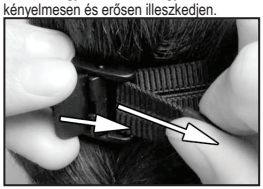




Felhelyezés: A megfelelő légáramlás fent leírt módon történő ellenőrzése után helyezze a PowerCap® Active™ sisakot a fejére. Fontos, hogy az ellenző oldalán a szélek tömítése az arc oldalához közel legyen. A viselő állának a tömítőszoknya alsó kör alakú szakaszára kell felfeküdnie, így a tömítőszoknya oldalai önmagukra hajlanak.

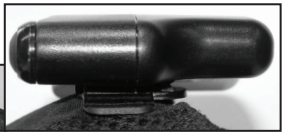


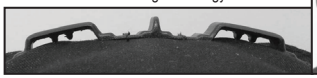
A sisak hátulján található beállítószalaggal állítsa be úgy a maszkot, hogy kényelmesen és erősen illeszkedjen.



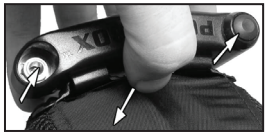


Általános használat: A PowerCap® Active™ akkumulátorát úgy tervezték, hogy a sisak hátuljára tűzött öntött hurkokhoz rögzíthető legyen.





A PowerBox™ egyszerűen eltávolítható töltéshez vagy cserélhető teljesen feltöltött akkumulátorra, így hosszabb használati idő biztosítható. Csúsztassa felfelé a PowerBox™ készüléket, leoldva azt az öntött hurkokról.



Amikor nincs használatban, az akkumulátort kapcsolja ki és/vagy a dugót húzza ki az akkumulátor energiájának megőrzéséhez. Az akkumulátorreket ne tárolja alacsony hőmérsékleten (5 °C vagy alacsonyabb), mert az hátrányos hatással van az akkumulátorok energiakapacitására, és „alacsony áramlási" teljesítményhez vezethet.

5. AZ ALKATRÉSZEK CSERÉJE, TISZTÍTÁSA ÉS MINDENNAPOS HASZNÁLATA: Normál körülmények között és rendszeres karbantartást feltételezve a PowerCap® motoregységének 2-3 évig kell működnie, a többi alkatrészt cserélni kell az alábbiak szerint. A PowerCap® Active™ használata előtt a felhasználónak ellenőriznie kell az összes alkatrészt, és meg kell győződnie arról, hogy használatra alkalmasak. Ha bármely alkatrészt cserélni kell, kövesse az alábbi utasításokat.

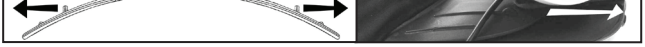
A pótalkatrészeket az eredeti kiskereskedőtől vagy a gyártótól szerezheti be. Minden alkatrész pótolható, egyes alkatrészek esetében azonban előfordulhat, hogy a készüléket vissza kell küldeni. A használat előtt mindig ellenőrizze a légáramlás szintjét a készülékhez kapott légáramlásjelzővel.

A sisak és a ház tisztítása:
A motor és a szűrő házát csak enyhén benedvesített kendővel és a legenyhébb tisztítószerrel kell megtisztítani. Legyen óvatos, hogy semmilyen folyadék ne kerüljön a motorba vagy a ventilátorba, illetve ne tegyen kárt és ne nedvesítse be a szűrők belső részét.

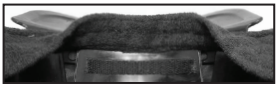
A sisak cseréje és megtisztítása:
a sisak egyszerűen eltávolítható a meghajtóegységről az összes többi alkatrész fenn hagyásával. Válassza le a PowerBox™ egységet a PowerCable kábelről. Távolítsa el a PowerBox™ egységet az öntött hurkokról. Vezesse át a PowerCable kábelt a sisak oldalán található csatornán.



Óvatosan terjessze mindkét fogantyút az ellenző tartójának felső felületén, amíg azok elengedik a meghajtóegységet és az ellenzőt.



A PowerBox™, a meghajtóegység és az ellenző eltávolítása után a törlőpánt lehajtásával távolítsa el a sisak ütéscsillapító betétjét. A sisak mosógépben 40 °C-on mosható. Ha a sisak bármely alkatrészét cserélni kell, csak a JSP Ltd cégtől vagy annak forgalmazóitól beszerzett eredeti alkatrészt használjon. Az összeszereléskor ügyeljen arra, hogy az ütéscsillapító betét a merev csúcs és a viselő feje közé kerüljön, és elfedje a törlőpánt.



A meghajtóegység és az ellenző cseréje: Hajtsa végre a fenti eljárást fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy se a PowerCable, se a tömítőszoknya ne szoruljon be a meghajtóegység és a sisak csúcsa közé. A PowerCable maradjon a csúcs felett. A tömítőszoknya végei a csúcs alatt legyenek. Győződjön meg arról, hogy a meghajtóegység és az ellenző biztosan rögzült a sisak csúcsán található mélyedésbe, valamint hogy a sisak csúcsán található rögzítőhurkokat erősen hozzárögzítette a meghajtóegység hurkaihoz.

Az arcvédő maszk szoknyájának cseréje:
Fejtse le a szoknyát a Velcro® egységről az ellenző mentén. Az új szoknya sisakhoz rögzítéséhez hajtsa végre a fenti műveletet fordítva, az ellenző és a szoknya közepétől kezdve és kifelé haladva.





6. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK:
- A PowerCap® Active™ csak olyan helyzetekben használható, ahol az EN 12941:TH1 és az EN 812 érvényben van.
- A PowerCap® Active™ nem nyújt védelmet leeső vagy eldobott tárgyak, illetve mozgó felfüggesztett teher hatásai ellen.
- A PowerCap® Active™ sisakot tilos az EN 397 szabványban ismertetett ipari biztonsági sisak helyett használni.
- A használat előtt olvassa el és értse meg a PowerCap® Active™ belsejében szereplő utasításokat és ezt az útmutatót.

FIGYELEM!
- **EZT A KÉSZÜLÉKET KIKAPCSOLT VENTILÁTORRAL TILOS HASZNÁLNI.**
- **HA KI VAN KAPCSOLVA A VENTILÁTOR, A SZÉN-DIOXID GYORSAN ÖSSZEGYŰLHET, ÉS OXIGÉNHIÁNY LÉPHET FEL.**
- **HA KI VAN KAPCSOLVA, NEM NYÚJT LÉGZÉSVÉDELMET.**
- **A KÉSZÜLÉKET TILOS ROBBANÁSVESZÉLYES ÉS OXIGÉNHIÁNYOS KÖRNYEZETBEN HASZNÁLNI.**
- **NAGY IGÉNYBEVÉTEL ESETÉN AZ ESZKÖZÖN BELÜLI NYOMÁS NEGATÍV LEHET A BELÉGZÉSI ÁRAMLÁS CSÚCSÁN.**
- **HA A KÉSZÜLÉKET NAGY SZÉLBEN HASZNÁLJA, AZ HATÁSSAL LEHET A SZŰRÉS HATÉKONYSÁGÁRA.**

A PowerCap® Active™ sisakot nem a felhasználó higiéniájára vagy egészségére közvetlenül veszélyes, 19,5%-nál alacsonyabb oxigéntartalmú, gázokat vagy mérgező anyagokat tartalmazó vagy ismeretlen összetételű környezetben való használatra tervezték.

• NE használja a PowerCap® Active™ sisakot robbanásveszélyes környezetben. • NE tegye ki a PowerCap® Active™ sisakot lángnak és szikrának. • NE használja a PowerCap® Active™ sisakot szűk vagy rosszul szellőző helyiségben. • Semmilyen módon NE alakítsa át vagy módosítsa a terméket. • NE érintse meg a mozgó alkatrészeket. • NE hagyja, hogy víz vagy más folyadék a motor házába vagy az akkumulátorrekeszbe kerüljön.

PowerCap® Active™ Lite: Az ellenző könnyű szerkezetű, és nem nyújt magas fokú szemvédelmet. Olyan helyzetekben, amikor fennáll tárgyak szembe csapódásának kockázata (például fűkaszáláskor), jóváhagyott típusú biztonsági szemüveget is viselni kell normál módon, „a PowerCap® Active™ sisakon belül", vagyis az ellenző mögött. A PowerCap® Active™ légáramlása segít megelőzni a szemüveg és az ellenző bepárásodását is.

PowerCap® Active IP™: Az ellenző polikarbonátból készül, és az EN166 (a személyi szemvédelemre vonatkozó) szabvány szerint tesztelik.

Az Európai Unió egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó előírásai értelmében tájékoztatjuk a felhasználót, hogy a maszk a viselő bőrével érintkezve allergiás reakciót válthat ki az arra érzékenyeknél. Ilyen esetben a viselő hagyja el a veszélyes területet, vegye le a maszkot, és forduljon orvoshoz.

7. GARANCIA:
A PowerCap® Active™ sisak a vásárlástól számított 12 hónapon keresztül garantáltan mentes a mechanikai és elektronikai hibáktól. Amennyiben bármely alkatrész a fenti időtartamon belül hibásnak bizonyul, a Vállalat azt térítésmentesen kicseréli vagy megjavítja. A vállalat saját belátása szerint más alkatrészre is cserélheti azt.

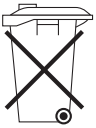
A garancia csak az alábbi esetekben érvényes: A PowerCap® Active™ maszkot kizárólag az eredetileg tervezett célra használták. A PowerCap® Active™ maszkot megfelelően használták, nem módosították és nem javították, illetve baleset nem érte.
Megjegyzés: Amennyiben garanciális igénye merül fel, lépjen kapcsolatba azzal a kiskereskedővel, amelytől a PowerCap® Active™ maszkot vásárolta.

Ez a garancia a normál elhasználódásra nem vonatkozik. Ez a garancia nem érinti az Ön törvényes jogait. Ez a garancia csak az Egyesült Királyságban érvényes.

8. AKKUMULÁTOR ADATAI:

PowerCap® Active™ Lite és PowerCap® Active IP™:

Akkumulátor típusa: Lítiumionos
2 x 3,7 V, 1900 mAh



Az akkumulátorokat a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorok nem helyezhetők el általános hulladékgyűjtő tartályokban.

9. JELÖLÉSEK:

Jelölés	Jelentés
EN812: ----	Az ipari védősisakokról szóló európai szabvány száma és kiadásának éve
EN166: ----	A védőszemüvegekről szóló európai szabvány száma és kiadásának éve
EN166 1 3 B	1 = Optikai minőség (magas) 3 = Folyadékcseppek B = Közepes energiahatás a nagy sebességű részecskék esetében
EN12941: ----	A motoros szűrőjű légzésvédelmi eszközökről szóló európai szabvány száma és kiadásának éve.
A#: ----	Az Európai Unió szabványát módosító dokumentum és kiadásának éve

CS

1. VYBALENÍ A KONTROLA: V balení by se měly nacházet následující položky:

Položka	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Přilba kompatibilní s pevnou ochrannou proti nárazům	✓	✓
Motorová jednotka PowerCap® Active IP™	✓	✓
Polykarbonátový zorník tloušťky 1 mm		✓
Polykarbonátový zorník tloušťky 0,35 mm	✓	
Sada akumulátorů PowerBox™	✓	✓
Nabíjecí kolébka PowerStation™	✓	✓
Inteligentní Li-Ion nabíječka	✓	✓
Jednotka na testování proudění vzduchu	✓	✓



Poznámka: PowerCap® Active™ zajišťuje rovněž ochranu hlavy podle normy EN 812.
Je třeba si uvědomit, že speciální lem zajišťující tuto ochranu je nedílnou součástí struktury přilby. Před použitím se přesvědčte, že je lem „HardCap A1+" správně nasazen.

2. USKLADNĚNÍ: Není-li používána nebo během přepravy je třeba sadu PowerCap® Active™ uchovávat v původním obalu. PowerCap® Active™ je při uložení třeba chránit před slunečním zářením, stykem s rozpouštědly a zajistit, aby nemohlo dojít k jejímu poškození v kontaktu s tvrdými povrchy. Skladovací teplota by se měla pohybovat mezi 5 °C a 40 °C a relativní vlhkost by neměla přesahovat 75 %. Při uložení je třeba napájecí kabel odpojit od sady akumulátorů PowerBox™.

3. PŘED POUŽITÍM: PowerCap® Active™ využívá akumulátorový systém PowerBox™ značky JSP. Akumulátory se dodávají se zbytkovým nabitím. Je třeba zařízení používat, dokud se akumulátory zcela nevybijí. Akumulátory jsou vybaveny ochranou proti nadměrnému vybití, která je při dosažení minima odpojí. Následně je třeba provést úplné 16 hodinové nabíjení. Osmihodinové nabíjení (přes noc) zajistí dobu chodu zařízení PowerCap® Active™ v délce 8 hodin.
Nabíjecí konektor se nachází na zadní straně nabíjecí kolébky PowerStation™.

- Akumulátor lze nabíjet připojený k přilbě.
- Akumulátor lze nabíjet i odděleně.
- Společnost JSP Ltd a její distributoři nabízení možnost zakoupit náhradní akumulátorovou sadu PowerBox™.





Nabíjení akumulátorů: Při prvním použití akumulátory zcela vybijte a následně je po dobu 16 hodin nabíjejte do plného stavu. Následující nabíjecí cykly by měly trvat 8 hodin. Dojde-li k úplnému vybití jednotky, nebo po dlouhé době, kdy nebyla používána, doporučujeme zopakovat 8–16 hodinový nabíjecí cyklus. Kratší doba nabíjení zkrátí čas, po nějž bude zařízení PowerCap® schopno pracovat s požadovaným průtokem. Nabíjecí transformátor je vybaven LED – ta při nabíjení svítí červeně a při plném nabití zeleně. Akumulátor je vybaven ochranou proti přebití, a pokud je na nabíječce ponechán déle než 8 hodin, nepoškodí se.

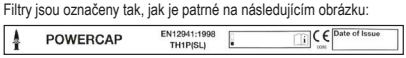
4. POUŽÍVÁNÍ PowerCap®: Jednotka: PowerCap® splňuje požadavek TH1P normy EN 12941 a chrání před jemnými netoxickými vlákny, výpary a prachem. Provozní teplota by se měla pohybovat mezi 5 °C a 40 °C a relativní vlhkost by neměla přesahovat 75 %.

Filtry: Součástí balení jsou vysoce účinné submikronové filtry prachových částic, které se dodávají po dvou kusech. Jsou schopny odfiltrovat většinu pevných částic, jako je prach, spóry, mlha a výpary. Podobně jako jakýkoli jiný filtr však nedokáží odfiltrovat všechny částice přítomné ve vzduchu. Nefiltrují plyny, páry či toxické látky.

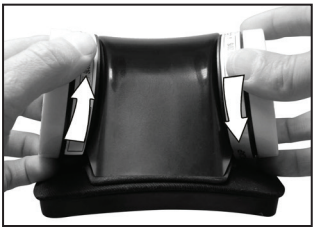
- Životnost filtru závisí zejména na množství a rozměrech znečišťujících látek v místě použití a délce jeho používání v daném prostoru. Filtry pravidelně kontrolujte. Přesvědčte se, zda jsou správně umístěné, a pečlivě odstraňte viditelné větší znečištění – prodloužíte tak jejich životnost. Filtry se nesmí prát a je třeba je chránit před namočením. Nízká hodnota průtoku (červená sekce ukazatele) obvykle znamená, že je třeba filtr vyměnit za nový.

Osazení a výměna filtrů: Výměnu provádějte výhradně za pár originálních náhradních filtrů od společnosti JSP Ltd nebo jejích distributorů.

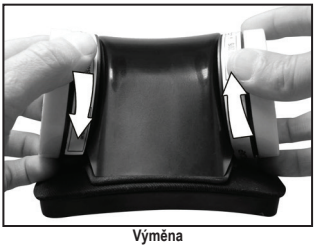
Filtry jsou označeny tak, jak je patrné na následujícím obrázku:



Máte-li filtr proti sobě, otočte jím proti směru hodinových ručiček a vytáhněte ho z krytu motoru. Výměna se provádí obráceným postupem. Ujistěte se, že jsou protilehlé plochy filtrů a skříně motoru čisté; zabraňte vniknutí prachu a cizích těles do skříně motoru. Náhradní filtr zatlačte a otočením zajistěte. Po výměně a před použitím zkontrolujte proudění vzduchu. Nejsou-li filtry nasazeny správně, bude účinnost filtrování značně snížena.



Odstranění



Výměna

Kontrola akumulátoru a proudění vzduchu: PowerCap® Active™ dosahuje minimálního konstrukčního průtoku 140 l/min. Pro kontrolu nabití akumulátorů a proudění vzduchu je třeba, aby byly filtry osazeny a zorník sejmutý. Sejmutí zorníku při kontrole proudění vzduchu se týká pouze modelu Powercap bez nárazové ochrany (viz „sejmutí/osazení zorníku").

a. Po sejmutí zorníku zasuňte samčí konektor na konci napájecího kabelu zařízení PowerCap® Active™ do samičího konektoru akumulátorového pouzdra PowerBox™.

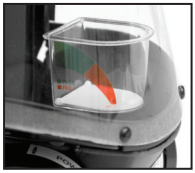
b. Zapněte zařízení pomocí vypínače na akumulátorové jednotce PowerBox™. Spustí se proudění vzduchu. Je třeba zkontrolovat, zda je proudění vzduchu dostatečné. Tyto kontroly je třeba provádět pravidelně, s osazenými filtry a vždy před použitím PowerCap® Active™:-

b.1. Obraťte (vzhůru nohama) PowerCap® Active™, nasaďte ukazatel proudění vzduchu přes výstup vzduchu na vnitřní straně lemu držáku zorníku, a ujistěte se, že je dobře utěsněný. Na vstupní otvory filtrů nepokládejte ruce, ani je jinak nezakrývejte.

b.2. Ukazatel v zařízení pro kontrolu proudění vzduchu by se měl posunout zcela do „zelené oblasti", což znamená, že PowerCap® je způsobilý k použití.

b.3. Pokud neproudí žádný vzduch, nebo se ukazatel proudění nachází v „červené oblasti", zkontrolujte nejprve správné osazení akumulátorů a stav jejich nabití. Pokud proudění vzduchu stále nezačne, nebo není dostatečné, PowerCap® nepoužívejte a obraťte se s dotazem na firmu JSP Ltd.





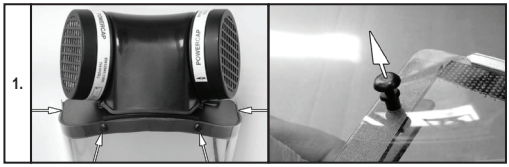
Osazení zorníku – PowerCap® Active™ Lite:

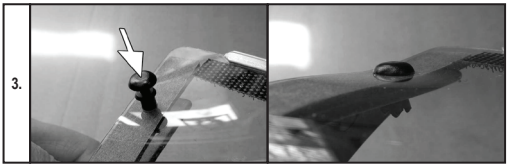
1. Původní zorník sejměte tak, že jej odtrhnete od suchých zipů ve vnitřní části obroučky.

2. Srovnejte suché zipy na zorníku proti suchým zipům uvnitř obroučky a zorník vystřeďte. Tlakem spojte k sobě suché zipy a přesvědčte se, že je zorník pevně přitisknut na spodní stranu obruby.

Osazení zorníku – PowerCap® Active IP™:

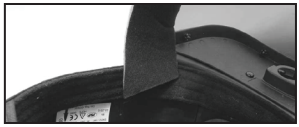
1. Původní zorník sejměte tak, že nejprve odstraníte středový kolík všech čtyř čepů a následně sejmete vnější objímky.
2. Stáhněte ochrannou fólii podél horního okraje po obou stranách nového zorníku. (POZOR: Zbytek fólie ponechte na místě, zabrání se tak znečištění otisky prstů).
3. Pomocí dodaných nových nacvakávacích čepů připevněte levou část nového zorníku k levé části držáku. Přesvědčte se, že čep prošel oběma polovinami držáku.
4. Výše uvedený postup opakujte u všech čtyř čepů na zorníku. Může být zapotřebí zorník drobně usadit tak, aby v jeho horní části bylo zajištěno dobré těsnění.
5. Nakonec odstraňte zbývající ochranné fólie a osaďte pěnový lem na suché zipy.



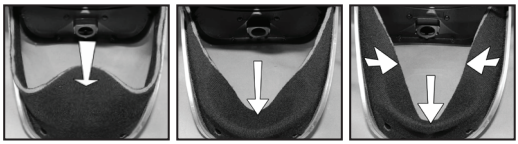


Osazení těsnicího lemu: Lem je upevněn po stranách zorníku a zasouvá se do vnitřní strany přilby. Okraj lemu je třeba natlačit na suchý zip při okraji zorníku. Správně nasazený lem by měl vypadat jako na obrázku.

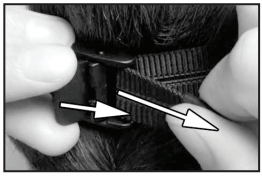




Nasazení: Po provedení kontroly průtoku vzduchu podle výše popsaného postupu umístěte PowerCap® Active™ na hlavu. Je důležité, aby těsnění na okrajích zorníku těsně doléhala po stranách obličeje. Brada by měla spočívat na dolní kruhové části těsnicího lemu a boky lemu by se měly složit k sobě.

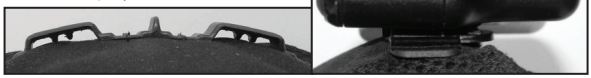


Upravte nastavovací pásek na zadní straně přilby tak, aby přístroj těsně doléhal na hlavu.

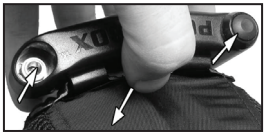




Obecné použití: Sada akumulátorů zařízení PowerCap® Active™ je určena umístění do kapsy na zadní straně přilby.



PowerBox™ lze snadno vyjmout pro nabíjení nebo vyměnit za plně nabitou sadu, což umožňuje realizaci prodloužených směn. Tahem vzhůru vyjměte PowerBox™ z plastového držáku.



Pokud není v provozu, měl by být akumulátor vypnutý anebo odpojený kabel, aby nedocházelo k vybíjení. Akumulátory neskladujte za teploty rovné či nižší než 5 °C – mohlo by dojít ke snížení jejich kapacity, a tím i ke snížení průtoku vzduchu.

5. VÝMĚNA DÍLŮ, ČIŠTĚNÍ A BĚŽNÉ POUŽITÍ: Za normálních podmínek a při běžné údržbě by motor zařízení PowerCap® měl vydržet nejméně 2–3 roky. Ostatní části budou vyžadovat výměnu podle následujících pokynů. Před použitím PowerCap® Active™ musí uživatel zkontrolovat všechny jeho součásti a posoudit, zda jsou schopné použití. Je-li potřeba některé díly vyměnit, postupujte podle následujících pokynů.

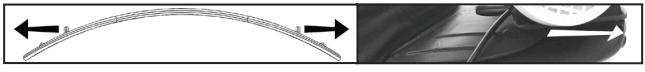
Náhradní díly lze získat od původního dodavatele nebo od výrobce. Lze vyměnit všechny díly; výměna některých z nich může vyžadovat zaslání celé jednotky k výrobci. Před použitím vždy zkontrolujte průtok vzduchu pomocí přiloženého indikátoru proudění vzduchu.

Čištění přilby a krytu motoru: Kryt motoru a držák filtrů je třeba čistit pravidelně pomocí lehce navlhčeného hadříku a velmi jemného čisticího prostředku. Dbejte na to, aby do sestavy motoru a ventilátoru nebo filtrů nevnikla žádná kapalina a nedošlo ke škodlivému zvlhnutí filtrů.

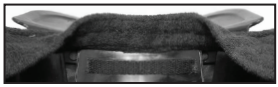
Výměna a praní přilby: Přilbu lze snadno oddělit od motorové jednotky při zachování všech ostatních dílů. Odpojte PowerBox™ od napájecího kabelu. Vyjměte PowerBox™ z držáku. Protáhněte napájecí kabel tunelem na boku přilby.



Opatrně roztáhněte držáky na horní části držáku zorníku a uvolněte tak motorovou jednotku a sestavu zorníku zorník.



Po odstranění akumulátorů PowerBox™ i jednotky pohonu a zorníku sejměte bezpečnostní vložku přilby pomocí přehrnutí potního pásku. Přilbu lze prát v pračce při 40 °C. Je-li třeba výměna přilby, používejte výhradně originální díly od společnosti JSP Ltd nebo jejích distributorů. Při sestavování dbejte na to, aby mezi zadní částí pevného štítku a hlavou uživatele byla umístěna ochranná vložka a došlo k jejímu překrytí potním páskem.



Výměna sestavy motorové jednotky a zorníku; opakujte výše uvedený postup a zajistěte, aby mezi motorovou jednotkou a štítkem nezůstal zachycen napájecí kabel anebo těsnicí lem – napájecí kabel musí zůstat nad štítkem. Těsnicí lem končí pod štítkem. Přesvědčte se, zda sestava motorové jednotky a zorníku těsně dosedá do drážky ve štítku přilby a pojistné háčky na štítku se pevně zaklesly do háčků na motorové jednotce.

Výměna těsnicího obličejového lemu:
Odtrhněte lem ze suchých zipů po okraji zorníku. Při osazování nového lemu postupujte v opačném pořadí, od středu zorníku a lemu směrem k okrajům.





6. BEZPEČNOSTÍ OPATŘENÍ:
- PowerCap® Active™ se používá pouze tam, kde to vyžadují normy EN 12941:TH1 a EN 812.
- PowerCap® Active™ nechrání proti padajícím či vrženým předmětům nebo zavěšeným zátěžím.
- PowerCap® Active™ nenahrazuje použití průmyslové ochranné přilby definované normou EN 397.
- Před použitím je třeba prostudovat a pochopit pokyny uvedené uvnitř PowerCap® Active™ i v tomto návodu.

VÝSTRAHA!
- **TOTO ZAŘÍZENÍ SE NESMÍ NOSIT V PŘÍPADĚ, ŽE JE VYPNUTÁ POHONNÁ JEDNOTKA.**
- **JE-LI POHONNÁ JEDNOTKA VYPNUTÁ, MŮŽE DOJÍT K RYCHLÉMU NAHROMADĚNÍ OXIDU UHLIČITÉHO A VYČERPÁNÍ KYSLÍKU.**
- **JE-LI PŘÍSTROJ VYPNUTÝ, NENÍ ZAJIŠTĚNA ŽÁDNÁ OCHRANA DÝCHACÍCH ORGÁNŮ.**
- **PŘÍSTROJ BY SE NEMĚL POUŽÍVAT VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ ČI V PROSTORÁCH S NEDOSTATKEM KYSLÍKU.**
- **PŘI VYSOKÉM PRACOVNÍM ZATÍŽENÍ MŮŽE V ZAŘÍZENÍ DOJÍT BĚHEM NÁDECHU K VZNIKU PODTLAKU.**
- **POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE PŘI VELMI VĚTRNÉM POČASÍ MŮŽE OVLIVNIT ÚČINNOST FILTRACE.**

PowerCap® Active™ není určen k použití v atmosféře, která je z hlediska hygieny či ochrany zdraví při práci bezprostředně škodlivá, obsahuje méně než 19,5 % kyslíku, plyny či toxické látky nebo neznámé složky.

• NEPOUŽÍVEJTE PowerCap® Active™ ve výbušném prostředí. • NEVYSTAVUJTE PowerCap® Active™ plamenům či jiskrám. • NEPOUŽÍVEJTE PowerCap® Active™ ve stísněných nebo nedostatečně větraných prostorech. • Produkt ŽÁDNÝM ZPŮSOBEM neupravujte. • NEDOTÝKEJTE SE žádných pohyblivých částí. • ZABRAŇTE vniknutí vody i jiných kapalin do skříně motoru anebo sady akumulátorů.

PowerCap® Active™ Lite: Zorník má lehkou konstrukci a nezajišťuje vysokou míru ochrany zraku. V situacích, v nichž existuje riziko poškození zraku vymrštěnými předměty (například při sekání křovinořezem) je třeba zároveň s PowerCap® Active™ (pod zorníkem) používat i běžné ochranné brýle. Proudění vzduchu v zařízení PowerCap® Active™ brání zamlžení zorníku i ochranných brýlí.

PowerCap® Active IP™: Zorník je vyroben z polykarbonátu a prošel testem podle EN 166, což odpovídá standardní ochraně zraku.

Podle evropských požadavků na ochranu zdraví a bezpečnosti uživatele upozorňujeme, že při kontaktu zařízení s pokožkou může u citlivých osob dojít k alergické reakci. V tomto případě opusťte rizikovou oblast, sejměte jednotku a vyhledejte lékaře.

7. ZÁRUKA:
Na zařízení PowerCap® Active™ je poskytována záruka v délce 12 měsíců od data nákupu na veškeré závady mechanické i elektrické povahy. Společnost se v tomto období zavazuje bezplatně vyměnit či opravit jakýkoli vadný díl. Na základě svého vlastního uvážení může společnost případně provést jejich výměnu.

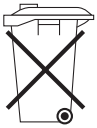
Tato záruka se vztahuje na zařízení: PowerCap® Active™ používané výhradně pro účel, ke kterému je určeno. PowerCap® Active™, u nějž nedošlo k neoprávněnému použití, nehodě, úpravě či opravě.
POZOR: Při uplatňování záruky se obraťte na prodejce, u nějž bylo zařízení PowerCap® Active™ zakoupeno.

Tato záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení. Touto zárukou nejsou dotčena vaše práva vyplývající ze zákona. Tato záruka platí výhradně ve Velké Británii.

8. INFORMACE O AKUMULÁTORU:

PowerCap® Active™ Lite a PowerCap® Active IP™:

Typ akumulátoru: Lithium-ion
2 x 3,7 V 1 900 mAh



Akumulátorové sady je třeba likvidovat v souladu s místními předpisy. Akumulátory se nesmí likvidovat v běžném komunálním odpadu.

9. OZNAČENÍ:

Značka	Význam
EN 812: ----	Číslo evropské normy pro průmyslové ochranné přilby a datum jejího vydání
EN 166: ----	Číslo evropské normy pro ochranu zraku a datum jejího vydání
EN 166 1 3 B	1 = Optická kvalita (vysoká) 3 = Kapky tekutiny B = Ochrana proti nárazům vysokorychlostních částic se střední energií.
EN 12941: ----	Evropská norma pro elektricky poháněná filtrační dýchací zařízení a rok jejího vydání.
A#: ----	Dodatek k evropské normě a rok jeho vydání

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09
JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK
technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.

1. RASPAKIVANJE I PROVERA: Pakovanje treba da sadrži sledeće stavke:

Stavka	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Kapa sa čvrstom zaštitom od udara	✓	✓
PowerCap® Active™ pogonska jedinica	✓	✓
1 mm vizir od polikarbonata		✓
0,35 mm vizir od polikarbonata	✓	
PowerBox™ baterijsko pakovanje	✓	✓
PowerStation™ stanica za punjenje	✓	✓
Inteligentni punjač za litijum jonske baterije	✓	✓
Jedinica za testiranje protoka vazduha	✓	✓



Napomena: PowerCap® Active™ takođe pruža zaštitu prema standardu EN 812, tj. standardu za kape za zaštitu od udara.
Potrebno je naglasiti da posebna obloga u sklopu ove zaštite čini sastavni deo strukture kape. Vodite računa da obloga „HardCap A1+" bude postavljena u kapu pre upotrebe.

2. ČUVANJE: Kada se ne koristi ili prilikom transporta, PowerCap® Active™ treba da se čuva u pakovanju u kom je dostavljen. PowerCap® Active™ treba da se čuva dalje od direktne sunčeve svetlosti, da ne bude u direktnom kontaktu sa rastvaračima i na takav način da se ne može oštetiti usled fizičkog kontakta sa tvrdim površinama. Temperatura skladištenja treba da bude između 5°C i 40°C, a relativna vlažnost vazduha ne veća od 75%. Tokom skladištenja, kabl za napajanje ne sme da bude prikopčan na PowerBox™ baterijsko pakovanje.

3. PRE UPOTREBE: PowerCap® Active™ koristi sistem baterija PowerBox™ kompanije JSP. Baterije se dostavljaju delimično napunjene. Jedinicu je potrebno koristiti dok se baterije ne istroše u potpunosti. Baterija ima zaštitu od prekomernog pražnjenja i kada se istroši doći će do prekida napajanja, nakon čega je potrebno puniti je 16 sati. Punjenje u trajanju od 8 sati (preko noći) obezbediće sistemu PowerCap® Active™ vreme rada od 8 sati. Utičnica za punjač se nalazi sa zadnje strane PowerStation™ baze za punjenje.





- Baterija se može puniti dok je povezana sa kapom.
- Baterija se može puniti dok je odvojena od kape.
- Rezervne PowerBox™ baterije se mogu nabaviti preko samog proizvođača JSP Ltd ili distributera ove opreme.

Punjenje baterija: Po prijemu jedinice, potrebno je da se baterija potpuno isprazni i potom puni u trajanju od 16 sati kako bi dostigla svoj maksimalan kapacitet. Naredni ciklusi punjenja treba da traju 8 sati. Ako se jedinica isprazni u potpunosti ili ako se ne koristi duži vremenski period, preporučuje se da se ponovi 8-časovni ili 16-časovni ciklus punjenja. Skraćeno vreme punjenja će ujedno smanjiti vreme rada sistema PowerCap®, kao i predviđenu brzinu protoka. Transformator punjača ima LED lampicu koja sija crveno za vreme punjenja, a zeleno kada je sistem u potpunosti napunjen. Baterija ima zaštitu od prekomernog punjenja i neće se oštetiti ako ostane na punjaču duže od 8 sati.

4. KORIŠĆENJE PowerCap®: Jedinica: PowerCap® ispunjava TH1P zahteve standarda EN12941, pružajući zaštitu od finih netoksičnih vlakana, isparenja i prašine. Radna temperatura treba da bude između 5°C i 40°C, a relativna vlažnost vazduha ne veća od 75%.

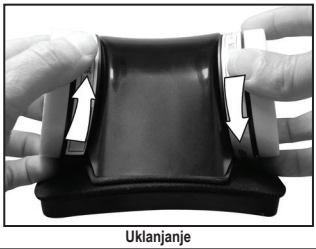
Filteri: Isporučeni filteri pružaju visoku efikasnost prečišćavanja kada su u pitanju submikronske čestice i isporučuju se u parovima. Filtriraće većinu čestica, kao što su prašina, spore, magla i isparenja, ali, kao i ostali filteri, ne mogu filtrirati apsolutno sve čestice prisutne u vazduhu. Neće filtrirati gasove, isparenja ili toksične materije.

- Radni vek filtera će prevashodno zavisiti od količine i obima zagađenosti u području gde se koriste, kao i od vremena korišćenja u tom području. Vršite redovnu proveru filtera. Proveravajte da li su ispravno postavljeni i pažljivo uklanjajte svaku vidljivu površinsku zaprljanost kako bi filteri što duže trajali. Filteri se ne smeju prati, niti kvasiti u bilo kom slučaju. Očitavanje slabog protoka vazduha (crveni deo na indikatoru) obično ukazuje na to da je potrebno postaviti nove filtere.

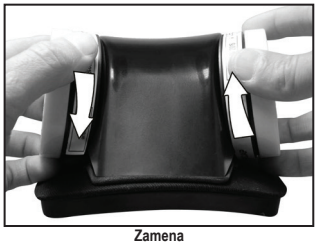
Postavljanje i zamena filtera: Zamenu vršite isključivo originalnim zamenskim filterima koje u paru dostavlja sam proizvođač JSP Ltd ili njegovi distributeri.
Primer toga kako su filteri označeni dat je na slici:



Jednostavno okrenite suprotno smeru kretanja kazaljki na satu, dok je filter okrenut ka vama i izvadite ga iz kućišta motora. Zamena se vrši obrnutim redoslednom. Vodite računa da se dodirne tačke filtera i kućišta motora održavaju čistim; ne dozvolite da prašina ili strana tela upadnu u kućište motora. Gurnite i zavrnite zamenske filtere tako da čvrsto ostanu na mestu. Kada se novi filteri postave, pre upotrebe je potrebno proveriti protok vazduha. Ako filteri nisu postavljeni kako treba, efikasnost pri filtriranju će biti značajno umanjena.



Uklanjanje



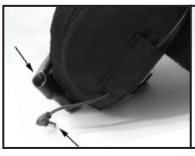
Zamena

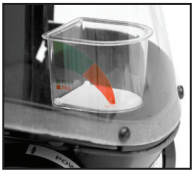
Provera baterije i protoka vazduha: PowerCap® Active™ pruža konstantan protok prečišćenog vazduha od 140 litara u minuti. Da bi se proverila napunjenost baterije i protok vazduha, potrebno je da filteri budu postavljeni, a vizir uklonjen. Uklanjanje vizira radi provere protoka vazduha se odnosi samo na PowerCap bez udara (pogledajte „uklanjanje/postavljanje vizira").

a. Nakon što se vizir ukloni, umetnite muški konektor koji se nalazi na kraju kabla za napajanje sistema PowerCap® Active™ u ženski konektor na odeljku za PowerBox™ bateriju.

b. Uključite jedinicu pomoću prekidača koji se nalazi na PowerBox™ bateriji. Vazduh će početi da cirkuliše. Sada je neophodno proveriti da li je protok vazduha dovoljan i potrebno je redovno vršiti sledeće provere dok su filteri postavljeni i svaki put pre upotrebe sistema PowerCap® Active™:

b.1. Izvrnite (okrenite naopačke) PowerCap® Active™ i postavite priloženi indikator protoka vazduha preko ispusta vazduha unutar oboda nosača vizira i vodite računa da bude dobro zaptiveno. Izbegavajte da stavljate ruke ili neku drugu prepreku preko dva ulazna otvora filtera.





b.2. Indikator za „krilce" unutar uređaja za protok vazduha treba da pređe u „zelenu oblast" što znači da postoji dobar protok vazduha i da je sistem PowerCap® bezbedan za korišćenje.

b.3. U slučaju da nema protoka ili da je protok nizak, na šta ukazuje pomeranje indikatora za krilce u „crvenu oblast", prvo proverite da li su baterije dobro postavljene i da li su napunjene. U slučaju da je protok i dalje nizak ili da ga nema uopšte, nemojte koristiti PowerCap®, već se obratite kompaniji JSP Ltd za savet.

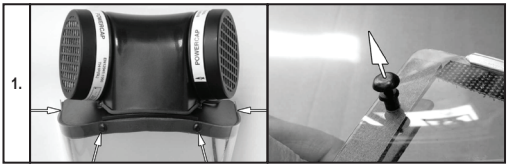
Postavljanje vizira – PowerCap® Active™ Lite:

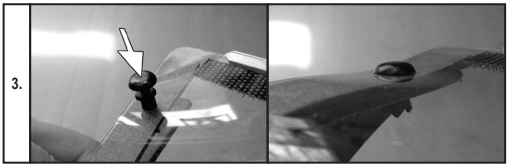
1. Uklonite stari vizir tako što ćete ga odlepiti sa Velcro® (čičak) spojeva sa unutrašnje strane oboda kape.

2. Poravnajte Velcro® (čičak) spojeve na viziru sa Velcro® spojevima sa unutrašnje strane oboda kape, vodeći računa da vizir bude centralno postavljen. Primenite pritisak na Velcro® (čičak) spojevima, tako da vizir bude čvrsto spojen sa unutrašnjom stranom oboda kape.

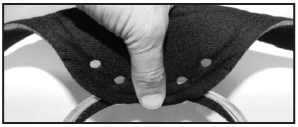
Postavljanje vizira – PowerCap® Active IP™:

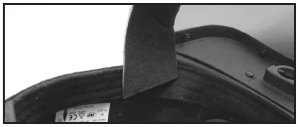
1. Uklonite stari vizir tako što ćete prvo izvući centralne osovinice iz sve četiri potisne zakivke oko nosača, a potom ćete ukloniti spoljašnje naglavke.
2. Odlepite zaštitnu foliju duž gornje ivice sa obe strane novog vizira. (SAVET: Kako otisci prstiju ne bi ostajali na viziru, ne skidajte ostatak folije).
3. Pomoću priloženih novih zakivki, pričvrstite levu stranu vizira na levu stranu nosača vizira. Vodite računa da zakivka prođe kroz obe strane nosača.
4. Ponovite goreopisani postupak za sve četiri zakivke duž nosača vizira; možda će biti potrebno neznatno podešavanje vizira kako bi se osigurao čvrst spoj oko gornje ivice vizira.
5. Na kraju uklonite ostatak zaštitnog filma i ponovo pričvrstite izolacionu košuljicu od pene na Velcro® (čičak) spojeve.



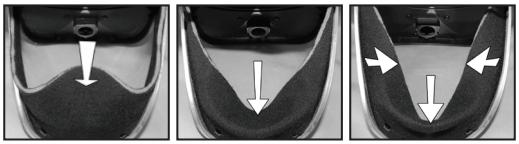


Postavljanje košuljice čeone zaptivke: Košuljica se postavlja sa strane vizira i uvlači ispod ivice kape. Ivica košuljice bi trebalo da bude pritisnuta uz Velcro® traku niz ivicu vizira. Košuljica bi trebalo da izgleda kao na slikama, kada je pravilno postavljena.

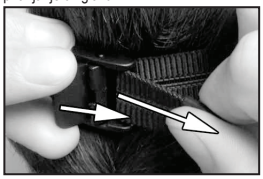




Postavljanje: Sa dovoljnim protokom vazduha koji je proveren na gore opisan način, postavite PowerCap® Active™ na glavu. Važno je da bočne zaptivke sa strane vizira blisko naležu sa strane na lice. Brada nosioca bi trebalo da počiva na donjem kružnom delu zaptivne košuljice, izazivajući presavijanje stranica zaptivne košuljice ka unutra.



Prilagodite traku za podešavanje veličine sa zadnje strane kape za dobro i čvrsto prianjanje uz glavu.

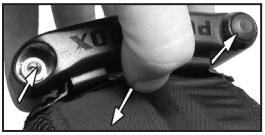




Opšta upotreba: Baterijsko pakovanje za PowerCap® Active™ je osmišljeno tako da bude postavljeno na odgovarajuća udubljenja koja se nalaze sa zadnje strane zaštitne kape.



PowerBox™ može da se jednostavno ukloni radi punjenja ili da se zameni u potpunosti napunjenom jedinicom kako bi sistem što duže radio. Povucite PowerBox™ jedinicu na gore, vadeći je iz odgovarajućih udubljenja.



Kada nije u upotrebi, bateriju je potrebno isključiti i/ili iskopčati utičnicu kako bi se produžio radni vek baterije. Izbegavajte da skladištite odeljak baterije na niskim temperaturama, 5°C ili nižim, jer bi ovo imalo štetan uticaj na kapacitet baterije i moglo bi da dovede performansi sa „niskim protokom".

5. ZAMENA DELOVA, ČIŠĆENJE I SVAKODNEVNA UPOTREBA: U uslovima normalne upotrebe i redovnog održavanja, PowerCap® jedinica motora treba da traje 2 do 3 godine, a ostale delove je potrebno menjati kako je opisano u nastavku. Pre prve upotrebe PowerCap® Active™ sistema, korisnik treba da proveri sve komponente i da potvrdi da su spremne za upotrebu, a u slučaju da je potrebna zamena nekog dela, pratite uputstva u nastavku.

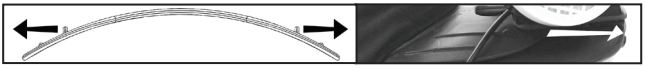
Rezervne delove možete nabaviti kod ovlašćenih prodavaca ili tako što ćete kontaktirati samog proizvođača. Dostupne su zamene za sve delove; samo što će zamena nekih delova zahtevati da se vrati čitava jedinica. Pre upotrebe uvek proverite nivo protoka vazduha koristeći priloženi indikator protoka vazduha.

Čišćenje zaštitne kape i kućišta: Kućište motora/filtera treba da se čisti samo sa navlaženom krpom i blagim deterdžentom. Mora se voditi računa kako tečnost ne bi dospela u sklop motora/ventilatora ili oštetila/pokvasila filtere.

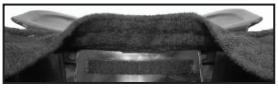
Zamena/pranje zaštitne kape: Kapa se može jednostavno ukloniti sa pogonske jedinica, a da svi ostali delovi ostanu na mestu. Odvojite PowerBox™ sa kabla za napajanje. Izvadite PowerBox™ iz odgovarajućih udubljenja. Provucite PowerCable kabl kroz kanal sa strane kape.



Pažljivo razdvojite oba uspravna postolja na gornjoj površini nosača vizira dok ne oslobode sklop pogonske jedinice i vizira.



Kada se uklone PowerBox™, sklop pogonske jedinice i vizira, uklonite oblogu kape za zaštitu od udara razmotavanjem znojnice. Kapa može da se pere u mašini na temperaturi od 40°C. Ako je potrebna zamena kape, zamenite je samo originalnom zamenom koju isporučuje kompanija JSP Ltd ili njeni distributeri. Tokom ponovnog sklapanja vodite računa da obloga za zaštitu od udara leži između zadnje strane tvrdog vrha i glave nosioca, i da je pokrivena znojnicom.



Za zamenu sklopa pogonske jedinice i vizira; obrnite gorenavedeni postupak, vodeći računa da ni PowerCable kabl niti zaptivna košuljica ne budu uvaćeni između pogonske jedinice i vrha kape – PowerCable kabl ostaje iznad vrha. Krajevi zaptivne košuljice idu ispod vrha. Vodite računa da sklop pogonske jedinice i vizira bude čvrsto postavljen u udubljenju na vrhu kape i da su kuke za zaključavanje na vrhu kape sigurno pričvršćene na kuke pogonske jedinice.

Zamena košuljice čeone zaptivke:
Odlepite košuljicu sa Velcro® trake sa oboda vizira. Za pričvršćivanje nove košuljice na kapu, obrnite redosled gorenavedenog postupka, počevši od centra ka krajevima vizira i košuljice.





6. MERE BEZBEDNOSTI:
- PowerCap® Active™ treba da se koristi samo u situacijama na koje se odnose standardi EN 12941:TH1 i EN 812.
- PowerCap® Active™ ne pruža zaštitu od predmeta koji padaju ili su bačeni, niti od visećih tereta.
- PowerCap® Active™ ne treba da se koristi umesto zaštitnih šlemova u industriji kako je navedeno u standardu EN 397.
- Uputstva koja se nalaze unutar PowerCap® Active™ treba da se pročitaju i razumeju, kao i uputstva za upotrebu.

UPOZORENJA!
- **OVAJ APARAT NE SME BITI NOŠEN DOK JE ISKLJUČENA JEDINICA VENTILATORA.**
- **KADA SE ISKLJUČI, MOŽE DOĆI DO BRZOG NAGOMILAVANJA UGLJEN DIOKSIDA I MANJKA KISEONIKA.**
- **KADA SE SISTEM ISKLJUČI, PRESTAJE SVAKA ZAŠTITA DISAJNIH ORGANA.**
- **UREĐAJ NE TREBA KORISTITI U ZAPALJIVOM OKRUŽENJU, KAO NI OKRUŽENJU U KOM POSTOJI MANJAK KISEONIKA**
- **PRI POVEĆANIM RADNIM BRZINAMA PRITISAK U UREĐAJU MOŽE DA POSTANE NEGATIVAN NA VRHUNCU PROTOKA ZA UDISANJE.**
- **KORIŠĆENJE APARATA PRI VELIKIM BRZINAMA VETRA MOŽE DA UTIČE NA EFIKASNOST FILTRIRANJA.**

PowerCap® Active™ nije projektovan za korišćenje u atmosferama koje su neposredno opasne za higijenu ili zdravlje korisnika, imaju manje od 19,5% sadržaja kiseonika, sadrže gasove ili otrovne supstance, ili nepoznate smeše.
- NEMOJTE koristiti PowerCap® Active™ u zapaljivom okruženju. • NEMOJTE izlagati PowerCap® Active™ plamenu ili varnicama.
- NEMOJTE koristiti PowerCap® Active™ u zatvorenom prostoru ili na mestima sa slabom ventilacijom. • NEMOJTE vršiti bilo kakve izmene na uređaju.
- NEMOJTE dodirivati pokretne delove. • NEMOJTE dozvoliti da voda ili druga tečnost prodre unutar kućišta motora ili u odeljak baterije.

PowerCap® Active™ Lite: Vizir je lagane konstrukcije i ne pruža veliki stepen zaštite za oči. U situacijama kada su oči izložene bilo kakvom riziku od projektila (na primer prilikom košenja trimerom), potrebno je na uobičajen način nositi i odobrenu vrstu zaštitnih naočara „unutar PowerCap® Active™“, npr. iza vizira. PowerCap® Active™ protok vazduha će sprečiti da naočare i vizir zamagle.

PowerCap® Active IP™: Vizir je napravljen od polikarbonata i testiran je u sklad sa standardom EN166, tj. standardom za ličnu zaštitu očiju.

Kako nalažu Evropski zdravstveni i bezbednosni zahtevi, korisnik je obavešten da kada dođe u kontakt sa kožom, jedinica može da izazove alergijske reakcije kod osoba koje su podložne istim. Ukoliko do toga dođe, osoba koja nosi masku mora da napusti područje opasnosti i da potraži savet lekara.

7. GARANCIJA:
PowerCap® Active™ ima garanciju u trajanju od 12 meseci od datuma proizvodnje od svih mehaničkih i električnih kvarova. Kompanija se obavezuje da promeni ili popravi bez naknade svaki deo koji se pokvari u navedenom roku. Po svom nahođenju, Kompanija može da izvrši zamenu delova.

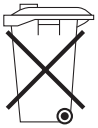
Ova garancija je važeća u sledećim uslovima: PowerCap® Active™ je korišćen isključivo u svrhe za koje je namenjen. PowerCap® Active™ nije bio predmet zloupotrebe, nezgode, izmene ili popravke.
N.B. U slučaju reklamacije, obratite se prodavcu od kog je kupljen PowerCap® Active™.

Garancijom se ne pokriva habanje usled redovne upotrebe. Ova garancija ne utiče na vaša zakonska prava. Garancija se odnosi samo na Ujedinjeno kraljevstvo.

8. INFORMACIJE O BATERIJI:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™:

Tip baterije: Litijum-jonska
2 x 3,7 V 1900 mah



Baterijska pakovanja je potrebno odložiti u skladu sa lokalnim propisima za odlaganje otpada.
Baterije se ne smeju odlagati u obične kontejnere.

9. OZNAKE:

Oznaka	Značenje
EN812: ----	Broj Evropskog standarda za industrijske sigurnosne kape i godina publikacije
EN166: ----	Broj Evropskog standarda za zaštitne naočare i godina publikacije
EN166 1 3 B	1 = Optički kvalitet (visok) 3 = Kapljice B = Srednja zaštita od udara čestica koje se kreću velikom brzinom.
EN12941: ----	Evropski standard za akumulatorske respiratorne uređaje za filtriranje i godina publikacije.
A#: ----	Dopuna Evropskog standarda i godine publikacije

RO

1. DESPACHETARE ŞI VERIFICARE: În cutie trebuie să existe toate articolele următoare:

Articol	PowerCap® Active™ Lite	PowerCap® Active IP™
Căptuşeală anti-impact rigidă împreună cu boneta	✓	✓
Unitate de acţionare PowerCap® Active™	✓	✓
Vizieră din policarbonat 1 mm		✓
Vizieră din policarbonat 0,35 mm	✓	
Set de baterii PowerBox™	✓	✓
Suport de încărcare PowerStation™	✓	✓
Încărcător Li-Ion inteligent	✓	✓
Unitate de testare a fluxului de aer	✓	✓



Notă: PowerCap® Active™ asigură, de asemenea, protecţie conform standardului EN 812 privind căştile de tip uşor.
Trebuie menţionat că, în cazul acestui dispozitiv de protecţie, căptuşeala specială este parte integrantă a structurii bonetei. Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că este montată căptuşeala „HardCap A1+" în bonetă.

2. DEPOZITARE: Atunci când nu este utilizată sau în timpul transportului, PowerCap® Active™ trebuie ţinută în ambalajul în care a fost livrată. PowerCap® Active™ trebuie depozitată într-un loc ferit de lumina solară directă sau de contactul cu solvenţi şi în aşa fel încât să nu fie deteriorată prin contact fizic cu suprafeţe dure. Temperatura de depozitare trebuie să fie cuprinsă între 5°C şi 40°C, iar umiditatea relativă să nu depăşească 75%. Pe parcursul depozitării, cablul de alimentare trebuie deconectat de la setul de baterii PowerBox™.

3. ÎNAINTE DE UTILIZARE: PowerCap® Active™ utilizează sistemul de baterie PowerBox™ de la JSP. Bateriile vor fi livrate cu o anumită încărcare reziduală. Unitatea trebuie să funcţioneze până la descărcarea completă a bateriilor. Bateria dispune de protecţie la supradescărcare şi se deconectează în momentul în care s-a descărcat, după care trebuie lăsată la încărcat timp de 16 ore pentru un ciclu complet. O încărcare de 8 ore (peste noapte) va asigura 8 ore de funcţionare pentru PowerCap® Active™.
Mufa încărcătorului se află pe partea din spate a suportului de încărcare PowerStation™.





- Bateria se poate încărca în timp ce este ataşată încă la bonetă.
- Bateria se poate încărca în timp ce este separată de bonetă.
- Bateriile de schimb PowerBox™ sunt disponibile la JSP Ltd sau la distribuitorii săi.

Încărcarea bateriilor: Când primiţi unitatea, acţionaţi bateria până la descărcare şi apoi încărcaţi-o timp de 16 ore pentru a ajunge la capacitate maximă. Ciclurile de încărcare următoare ar trebui să dureze 8 ore. Dacă unitatea este descărcată complet sau dacă nu a mai folosită de mult, se recomandă să repetaţi ciclul de încărcare de 8-16 ore.
Un timp de încărcare mai scurt va reduce durata de funcţionare a PowerCap® la debitul prevăzut. Transformatorul încărcătorului are un LED, care va indica roşu în timpul încărcării şi verde la încărcare completă. Bateria dispune de protecţie la supraîncărcare şi nu va fi deteriorată în cazul în care este lăsată la încărcat mai mult de 8 ore.

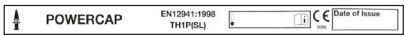
4. UTILIZAREA PowerCap®: Unitatea: PowerCap® corespunde cerinţelor TH1P ale EN12941 oferind protecţie împotriva fibrelor, fumului şi prafului netoxice. Temperatura de funcţionare trebuie să fie cuprinsă între 5°C şi 40°C, iar umiditatea relativă să nu depăşească 75%.

Filtre: Filtrele din dotare sunt deosebit de eficiente, asigurând filtrarea unor particule submicronice, şi sunt livrate în perechi. Ele vor filtra majoritatea particulelor, cum ar fi praf, spori, ceaţă şi fum, însă, asemenea tuturor filtrelor, nu pot filtra toate particulele prezente în aer. Ele nu filtrează gaze, vapori sau substanţe toxice.

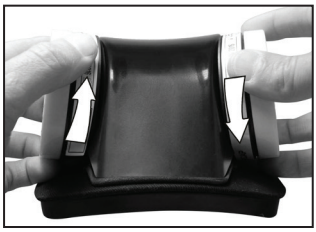
- Durata de viaţă a filtrului va depinde în principal de gradul de contaminare şi de cantitatea de particule din zona în care este utilizat, precum şi de durata de utilizare în zona respectivă. Verificaţi periodic filtrele. Asiguraţi-vă că sunt amplasate corect şi îndepărtaţi cu atenţie orice contaminare a suprafeţei vizibilă pe o suprafaţă mare, astfel încât să le prelungiţi durata de viaţă. Filtrele nu trebuie spălate; de asemenea, evitaţi udarea acestora. De obicei, o valoare de citire scăzută a fluxului de aer (secţiunea roşie a indicatorului) indică faptul că sunt necesare filtre noi.

Montarea şi înlocuirea filtrelor: Înlocuiţi numai cu o pereche de filtre de schimb originale furnizate în perechi de JSP Ltd sau de distribuitorii săi.

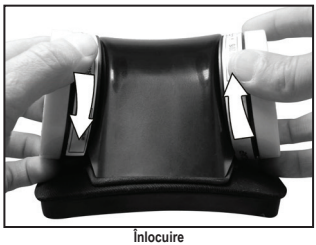
Filtrele sunt marcate conform exemplului din imagine:



Răsuciţi pur şi simplu în sens antiorar, cu filtrul spre dvs., şi ridicaţi-l din carterul motorului. Înlocuirea se face urmând procedura în sens invers. Asiguraţi-vă că suprafeţele de contact ale filtrului şi carterului motorului sunt curate; nu lăsaţi să cadă praf sau obiecte străine în carterul motorului.Împingeţi şi răsuciţi ferm piesele de schimb în poziţiile corespunzătoare. Verificaţi din nou fluxul de aer după ce aţi montat filtre noi şi înainte de utilizare. Dacă filtrele nu au fost montate corect, eficienţa de filtrare va fi redusă drastic.



Scoatere



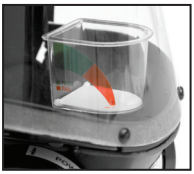
Înlocuire

Verificarea bateriei şi a fluxului de aer: PowerCap® Active™ este proiectată să asigure un debit minim de 140 l/min. Pentru a verifica nivelul de încărcare a bateriei şi fluxul de aer, filtrele trebuie să fie montate, iar viziera trebuie să fie scoasă. Scoaterea vizierei pentru verificarea fluxului de aer este relevantă numai în cazul Powercap fără impact (consultaţi „demontarea/montarea vizierei").



a. După ce aţi scos viziera, introduceţi conectorul-tată de la capătul „cablului de alimentare" PowerCap® Active™ în conectorul-mamă de pe compartimentul bateriei PowerBox™.

b. Porniţi unitatea cu ajutorul comutatorului amplasat pe unitatea bateriei PowerBox™. În acest moment se va declanşa fluxul de aer. Acum este necesar să verificaţi dacă fluxul de aer este suficient, iar următoarele verificări trebuie efectuate cu regularitate cu filtrele montate şi întotdeauna înainte de utilizarea PowerCap® Active™:-



b.1. Întoarceţi invers (cu susul în jos) PowerCap® Active™ şi montaţi indicatorul fluxului de aer furnizat pe orificiul de ieşire a aerului de pe marginea suportului de vizieră asigurând o etanşare corespunzătoare. Nu puneţi mâinile sau alte posibile obstrucţii pe cele două ştuţuri de intrare ale filtrului.

b.2. Acul indicator din dispozitivul fluxului de aer trebuie să se deplaseze în „secţiunea verde", ceea ce înseamnă că există un flux de aer corespunzător pentru a fi utilizat de PowerCap®.

b.3. În cazul în care fluxul este zero sau este scăzut, fapt indicat de deplasarea acului indicator în „secţiunea roşie", mai întâi verificaţi din nou montarea bateriei sau nivelul de încărcare. Dacă fluxul este în continuare zero sau scăzut, nu utilizaţi PowerCap®, ci contactaţi JSP Ltd pentru recomandări suplimentare.

Montarea vizierei - PowerCap® Active™ Lite:

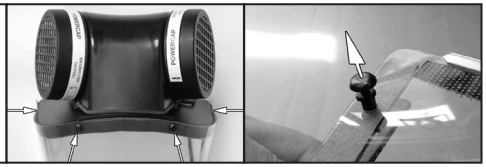
1. Scoateţi viziera veche desprinzând-o de pe porţiunile Velcro® din interiorul marginii.

2. Aliniaţi porţiunile Velcro® de pe vizieră cu porţiunile Velcro® din interiorul marginii, asigurându-vă că viziera este în centru. Apăsaţi porţiunile Velcro® una peste cealaltă asigurându-vă că viziera stă strâns pe partea de dedesubt a marginii.

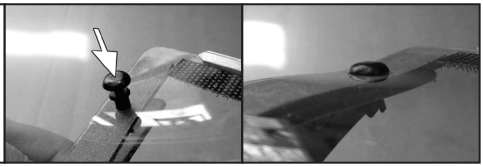
Montarea vizierei - PowerCap® Active IP™ :

1. Scoateţi viziera veche trăgând mai întâi ştiftul central din toate cele patru nituri de tip „push" din jurul suportului, iar apoi scoateţi manşoanele exterioare.
2. Daţi jos folia de protecţie de pe marginea superioară a ambelor părţi ale noii viziere. (NOTĂ: Pentru a evita amprentele pe vizieră, lăsaţi pe loc restul foliei).
3. Folosind noile nituri furnizate, ataşaţi partea stângă a vizierei la partea stângă a suportului de vizieră. Asiguraţi-vă că nitul a trecut prin ambele părţi ale suportului.
4. Repetaţi procedura de mai sus pentru toate cele patru nituri din jurul suportului de vizieră; ar putea fi necesară într-o anumită măsură manipularea vizierei pentru a obţine o închidere ermetică în jurul marginii superioare a vizierei.
5. În final, scoateţi folia de protecţie rămasă şi reataşaţi liziera de spumă la benzile Velcro®.

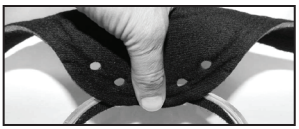
1.

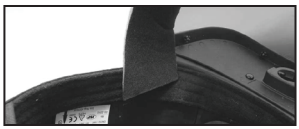


3.

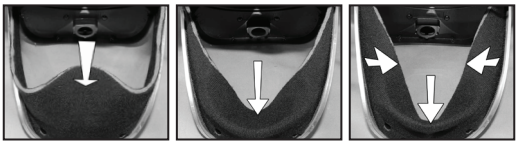


Fixarea lizierei de la garnitura facială: Liziera se ataşează pe partea laterală a vizierei şi se introduce pe marginea bonetei. Marginea lizierei trebuie apăsată pe banda Velcro® spre partea de jos a marginii vizierei. Când este fixată corect, liziera trebuie să arate ca în imagini.

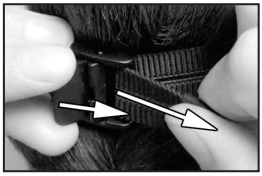




Fixare: Dacă există un flux de aer suficient, care a fost verificat după cum s-a explicat mai sus, puneţi pe cap PowerCap® Active™. Este important ca garniturile de margine de pe partea laterală a vizierei să se aşeze bine pe partea laterală a feţei. Bărbia trebuie să stea pe secţiunea circulară inferioară a lizierei de închidere, aducând marginile lizierei de închidere aşa încât să se plieze singură.



Reglaţi banda de aşezare după mărime în spatele bonetei pentru a o putea fixa bine pe cap.

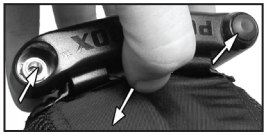




Uz general: Setul de baterii pentru PowerCap® Active™ este conceput pentru montare pe buclele turnate cusute pe spatele bonetei.



PowerBox™ poate fi scos uşor pentru încărcare sau înlocuit cu o unitate încărcată complet care să permită modele de schimburi prelungite. Glisaţi unitatea PowerBox™ în sus, decuplând din buclele turnate.



Când nu este în uz, bateria trebuie oprită şi/sau fişa trebuie deconectată pentru conservarea energiei din baterii. Nu depozitaţi compartimentul bateriei în condiţii de temperatură scăzută, 5°C sau mai puţin, deoarece acest lucru va avea un efect dăunător asupra capacităţii de alimentare a bateriilor şi ar putea genera o performanţă specifică unui „debit scăzut".

5. ÎNLOCUIREA PIESELOR, CURĂŢARE ŞI UTILIZARE ZILNICĂ: În condiţii normale şi presupunând că se efectuează întreţinerea periodică, unitatea motorului PowerCap® trebuie să dureze 2 - 3 ani, alte piese necesitând înlocuire după cum se arată mai jos. Înainte de a utiliza PowerCap® Active™, utilizatorul trebuie să verifice toate componentele şi să se asigure că echipamentul este adecvat; dacă este necesară înlocuirea unor piese, urmaţi instrucţiunile de mai jos.

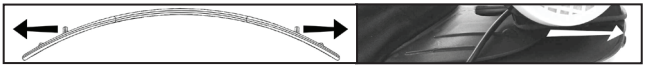
Puteţi obţine piese de schimb de la comerciantul cu amănuntul iniţial sau contactând producătorul. Sunt disponibile piese de schimb pentru toate componentele; unele piese ar putea necesita returnarea unităţii. Verificaţi întotdeauna nivelul fluxului de aer înainte de utilizare, utilizând indicatorul fluxului de aer din dotare.

Curăţarea bonetei şi carterului: Carterul motorului/carcasa filtrului trebuie curăţat(ă) numai cu o lavetă umezită uşor şi cu un detergent extrem de delicat. Aveţi grijă să nu pătrundă deloc lichid la ansamblul motorului/ventilatorului sau să deterioreze/ude interiorul filtrelor.

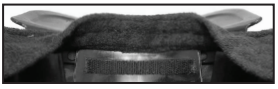
Schimbarea/Spălarea bonetei: Boneta poate fi scoasă uşor din unitatea de acţionare păstrând în acelaşi timp toate piesele. Deconectaţi PowerBox™ de la cablul de alimentare. Scoateţi PowerBox™ din buclele turnate. Trageţi cablul de alimentare prin canalul din partea laterală a bonetei.



Separaţi cu atenţie ambii montanţi de pe suprafaţa superioară a suportului vizierei până când eliberează ansamblul unităţii de acţionare şi vizierei.



După scoaterea ansamblului PowerBox™, unităţii de acţionare şi vizierei, scoateţi căptuşeala anti-impact a bonetei desfăcând banda anti-transpiraţie din material de prosop. Boneta poate fi spălată la maşina de spălat la 40°C. Dacă trebuie să înlocuiţi boneta, comandaţi numai un articol original furnizat de JSP Ltd sau de distribuitorii săi. În timpul reasamblării, căptuşeala anti-impact trebuie să se aşeze între partea din spate a vârfului rigid şi capul utilizatorului, fiind acoperită de banda anti-transpiraţie din material de prosop.



Pentru a înlocui ansamblul unităţii de acţionare şi vizierei; parcurgeţi procedura de mai sus în ordine inversă, asigurându-vă că nici cablul de alimentare, nici liziera de închidere nu se prind între unitatea de acţionare şi vârful bonetei. - Cablul de alimentare rămâne deasupra vârfului. Capetele lizierei de închidere coboară sub vârf. Asiguraţi-vă că ansamblul unităţii de acţionare şi vizierei a intrat ferm în locaşul din vârful bonetei şi că clemele de închidere de pe vârful bonetei s-au închis bine pe clemele unităţii de acţionare.

Schimbarea lizierei garniturii faciale:
Desprindeţi liziera de materialul Velcro® din jurul periferiei vizierei. Pentru a ataşa noua lizieră la bonetă, parcurgeţi procedura de mai sus în ordine inversă, începând cu şi lucrând spre exterior de la mijlocul vizierei şi lizierei.





6. MĂSURI DE PROTECŢIE:

- PowerCap® Active™ trebuie utilizată numai în situaţiile în care se aplică EN 12941:TH1 şi EN 812.
- PowerCap® Active™ nu oferă protecţie împotriva efectelor produse de obiectele care cad sau sunt aruncate sau de sarcinile mobile suspendate.
- PowerCap® Active™ nu trebuie utilizată în locul unei căşti industriale de protecţie care corespunde specificaţiilor EN 397.
- Înainte de utilizare, citiţi şi asiguraţi-vă că aţi înţeles instrucţiunile din interiorul PowerCap® Active™, precum şi aceste instrucţiuni.

AVERTISMENTE!

- **ACEST APARAT NU TREBUIE PURTAT CU UNITATEA VENTILATORULUI OPRITĂ.**
- **CÂND ESTE OPRITĂ, POATE AVEA LOC O ACUMULARE RAPIDĂ DE DIOXID DE CARBON ŞI EPUIZAREA OXIGENULUI.**
- **CÂND ESTE OPRITĂ, NU ESTE ASIGURATĂ NICIUN FEL DE PROTECŢIE RESPIRATORIE.**
- **APARATUL NU TREBUIE UTILIZAT ÎN MEDII EXPLOZIVE SAU SĂRACE ÎN OXIGEN.**
- **LA VITEZE DE LUCRU RIDICATE, PRESIUNEA DIN DISPOZITIV POATE AJUNGE LA O VALOARE NEGATIVĂ LA UN VÂRF AL DEBITULUI DE INHALARE.**
- **UTILIZAREA APARATULUI LA VITEZE RIDICATE ALE VÂNTULUI POATE AFECTA EFICIENŢA FILTRĂRII.**

PowerCap® Active™ nu este destinată utilizării în medii care prezintă un pericol iminent la adresa igienei sau sănătăţii utilizatorului, în care nivelul de oxigen este sub 19,5%, care conţin gaze sau substanţe toxice sau a căror compoziţie este necunoscută.

• NU utilizaţi PowerCap® Active™ într-un mediu exploziv. • NU expuneţi PowerCap® Active™ la flăcări sau scântei. • NU utilizaţi PowerCap® Active™ în spaţii închise sau în zone cu ventilaţie slabă. • NU transformaţi sau nu modificaţi sub nicio formă produsul. • NU atingeţi piesele mobile. • NU lăsaţi să pătrundă apă sau alte lichide în carterul motorului sau în compartimentul bateriei.

PowerCap® Active™ Lite: Structura vizierei este uşoară şi nu asigură un grad înalt de protecţie a ochilor. În cazul în care există pericol de proiectare la nivelul ochilor (de exemplul atunci când tundeţi iarba), trebuie să purtaţi în mod normal şi ochelari de protecţie aprobaţi „în interiorul PowerCap® Active™", adică în spatele vizierei. Fluxul de aer al PowerCap® Active™ va contribui la prevenirea „aburirii" ochelarilor şi vizierei.

PowerCap® Active IP™: Viziera este fabricată din policarbonat şi a fost testată conform EN166, standardul privind protecţia ochilor.

Conform recomandărilor europene privind sănătatea şi siguranţa, este posibil ca, atunci când este în contact cu pielea utilizatorului, unitatea să provoace reacţii alergice la persoanele susceptibile. În acest caz, utilizatorul trebuie să părăsească zona periculoasă, să-şi scoată unitatea şi să consulte medicul.

7. GARANŢIE:

PowerCap® Active™ beneficiază de 12 luni de garanţie, de la data achiziţionării, pentru defecte mecanice sau electrice. Compania se obligă să schimbe sau să repare gratuit orice piesă depistată ca fiind defectă în perioada specificată. Ca alternativă, Compania ar putea decide să le înlocuiască.

Garanţia se aplică numai în condiţiile în care:- PowerCap® Active™ a fost utilizată numai în scopul prevăzut. PowerCap® Active™ nu a fost utilizată incorect, nu a fost supusă unui accident, unei modificări sau unei reparaţii.
N.B. Pentru reclamaţii, luaţi legătura cu comerciantul cu amănuntul de la care aţi achiziţionat PowerCap® Active™.

Această garanţie nu acoperă uzura normală apărută ca urmare a întrebuinţării produsului. Această garanţie nu afectează drepturile dvs. legale. Această garanţie se aplică exclusiv în Regatul Unit.

8. INFORMAŢII DESPRE BATERIE:

PowerCap® Active™ Lite & PowerCap® Active IP™:

Tip de baterie: Litiu-ion
2 x 3,7 V 1900 mAh



Seturile de baterii trebuie eliminate în conformitate cu regulamentele locale privind eliminarea.
Bateriile nu trebuie aruncate în coşurile de gunoi menajer.

9. MARCAJE:

Marcaj	Semnificaţie
EN812: ----	Numărul de standard european pentru căşti de protecţie de tip uşor, pentru industrie, şi anul său de publicare
EN166: ----	Numărul de standard european pentru protecţia ochilor şi anul său de publicare
EN166 1 3 B	1 = Calitate optică (ridicată) 3 = Picături de lichid B = Impact mediu cu particule de mare viteză.
EN12941: ----	Standardul european privind aparatele de protecţie respiratorie, filtrante, cu ventilaţie asistată, şi anul său de publicare.
A#: ----	Amendament la standardul european şi anul său de publicare

www.jspsafety.com RFPZ-800-803.19-09
JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK
technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

Certified by: BSI Group
The Netherlands B.V., (NB2797).
BSI Group The Netherlands B.V.,
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP, Amsterdam, Netherlands.



POWERCAP®
Active™

www.jspsafety.com

RFPZ-800-803.19-09

JSP

JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA, UK

technical@jspsafety.com | +44 1993 826051

CE

Certified by: BSI Group The Netherlands B.V., (NB2797). BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.